



1895N 6

1895N 15

1895N 30



IT Manuale d'uso ed istruzioni

EN Operation manual and instructions

FR Notice d'utilisation et instructions

DE Bedienungsanleitung

ES Manual de uso e instrucciones

PT Manual de uso e instruções

NL Gebruikshandleiding

PL Instrukcja obsługi i zalecenia

HU Használati kézikönyv és útmutató

EL Εγχειρίδιο χρήσης και οδηγίες

DA Brugervejledning og instruktioner

SL Uporabniški priročnik in navodila

SK Návod na použitie a pokyny

CS Návod k použití a pokyny

RO Manual de utilizare și instrucțiuni

BG Ръководство за потребителя и инструкции

VASCA DI LAVAGGIO AD ULTRASUONI ART. 1895N 6 – 15 – 30

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER LA VASCA DI LAVAGGIO AD ULTRASUONI PRODOTTA DA:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.



ATTENZIONE



IMPORTANTE LEGGERE COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA VASCA DI LAVAGGIO AD ULTRASUONI. IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, POSSONO VERIFICARSI SERI INFORTUNI.

Conservare accuratamente le istruzioni di sicurezza e consegnarle al personale utilizzatore.

DESTINAZIONE D'USO

La vasca di lavaggio ad ultrasuoni è destinata al seguente uso:

- Per la pulizia di oggetti in genere nei seguenti settori: aerospaziale, farmaceutico, automobilistico, navale, filtrazione, stampaggio, placcatura e finitura delle superfici, semiconduttori, ecc.
- Per la pulizia di componenti meccanici: ingranaggi, valvole EGR, cuscinetti, ecc..

Non sono consentite le seguenti operazioni:

- È vietato l'utilizzo su persone o animali.
- Non inserire gioielli delicati, perle, ceramiche, orologi.
- È vietato l'utilizzo a temperature diverse da quelle indicate nella tabella DATI TECNICI.
- È vietato l'uso in ambienti contenenti atmosfere potenzialmente esplosive
- È vietato l'uso in ambienti umidi, bagnati; non esporre la vasca di lavaggio a pioggia o neve.
- È vietato l'uso per tutte le applicazioni diverse da quelle indicate.

SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO



Utilizzare la vasca di lavaggio in una zona asciutta evitando umidità.



Evitare il contatto con apparecchiature in tensione, in quanto possono causare una scossa elettrica.



Impedire che bambini o visitatori possano avvicinarsi alla postazione di lavoro mentre si sta operando con la vasca di lavaggio. La presenza di altre persone provoca distrazione.



Non utilizzare la vasca di lavaggio in prossimità di materiale infiammabile.



Attenzione alla temperatura della soluzione.

INDICAZIONE PER LA SICUREZZA DEL PERSONALE

- Si raccomanda la massima attenzione, avendo cura di concentrarsi sempre sulle proprie azioni. Non utilizzare la vasca di lavaggio in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o medicinali.
- Utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale.
- Durante l'utilizzo la vasca di lavaggio si surriscalda, in questa fase non toccare l'interno della vasca a mani nude.

- Non operare sul cavo di alimentazione o sui comandi della vasca di lavaggio con le mani umide o bagnate.
- Effettuare le operazioni di pulizia in ambienti adeguatamente areati ed asciutti.
- Non inalare eventuali gas nocivi sprigionati durante l'operazione di pulizia.
- Prima di riporre la vasca di lavaggio, assicurarsi che si sia raffreddata raggiungendo la temperatura ambiente.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA VASCA DI LAVAGGIO

- Periodicamente verificare l'integrità della vasca di lavaggio e del cavo di alimentazione.
- Non utilizzare la vasca di lavaggio se è danneggiata, poiché vi è rischio di scosse elettriche.
- La vasca di lavaggio non deve essere modificata. Le modifiche possono ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza ed aumentare i rischi per l'operatore.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di rete, assicurandosi che la tensione di rete sia quella indicata sulla targhetta della vasca. (Vedere tabella DATI TECNICI)
- Non coprire in alcun modo la vasca di lavaggio durante il suo l'utilizzo. Garantire uno spazio adeguato per la ventilazione.
- Staccare la presa di alimentazione quando la vasca di lavaggio non è in uso.
- Non utilizzare la vasca di lavaggio in ambienti umidi, bagnati, non esporlo a pioggia. Ambienti umidi e contaminati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai la vasca o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non smontare la vasca, se non da parte di personale qualificato.
- Non utilizzare la vasca senza un adeguato collegamento a terra.
- In caso di guasto o emergenza, scollegare l'alimentazione elettrica staccando la spina dalla presa di corrente.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI PREVISTI DURANTE L'UTILIZZO DELLA VASCA DI LAVAGGIO

 **La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare lesioni fisiche e/o patologie**

	UTILIZZARE SEMPRE GUANTI DI PROTEZIONE PER AGENTI FISICI
	INDOSSARE SEMPRE GLI OCCHIALI PROTETTIVI
	UTILIZZARE SEMPRE CALZATURE DI SICUREZZA
	INDOSSARE SEMPRE INDUMENTI PROTETTIVI

 **Ulteriori dispositivi di protezione individuali da utilizzare in funzione dei valori riscontrati nell'indagine di igiene ambientale/analisi rischi nell'eventualità che i valori superino i limiti previsti dalle vigenti normative.**

	UTILIZZARE MASCHERA DI PROTEZIONE PER AGENTI FISICI
---	---

DATI TECNICI

1895N 6 1895N 15 1895N 30

TENSIONE NOMINALE DI ALIMENTAZIONE	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
FREQUENZA ULTRASUONI	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
POTENZA RISCALDAMENTO	300 W	500 W	500 W
TEMPERATURA DI RISCALDO	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
VASCA CAPIENZA MASSIMA	6 l	15 l	30 l
DIMENSIONI ESTERNE	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
DIMENSIONI SERBATOIO	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
PESO	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

UTILIZZO ACCURATO DELLA VASCA DI LAVAGGIO

- Posizionare la vasca di lavaggio su una superficie piana e pulita che sia in grado di sostenerne il peso.
- Lasciare spazio ai lati della vasca per un adeguato passaggio d'aria per le ventole di raffreddamento.
- Non azionare la vasca di lavaggio senza liquido interno. Assicurarsi che il rubinetto di scarico sia chiuso. Riempire la vasca, assicurandosi che il liquido non superi il livello massimo (3 cm dal bordo superiore) e che abbia un livello minimo di circa 7 cm.
- Utilizzare esclusivamente soluzioni a base d'acqua. Non utilizzare detergenti schiumogeni per la pulizia di oggetti.



Soluzioni di pulizia fortemente acide o alcaline causano corrosione, ruggine o forature della vasca o del corpo macchina. Per evitare questo problema diluire in una soluzione con pH delicato.

- Non far cadere alcun oggetto direttamente nella vasca, per evitare danni. Adagiare sempre con delicatezza i componenti da pulire all'interno del cestello.
- Durante la pulizia non sovrapporre gli oggetti, lasciare sempre uno spazio adeguato tra gli stessi per una efficiente pulizia.
- Durante l'utilizzo coprire sempre la vasca con il coperchio, per evitare spruzzi ed evaporazione del liquido.
- Per il riempimento o svuotamento della vasca, scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla rete.
- Fare attenzione durante la rimozione degli oggetti inseriti nella vasca, il liquido potrebbe essere caldo.
- Ad operazioni ultimate procedere con lo svuotamento del liquido nella vasca attraverso il rubinetto di scarico.



Il liquido presente nella vasca di lavaggio deve essere smaltito nel rispetto dell'ambiente e delle leggi vigenti.

- Per la pulizia delle parti esterne della vasca, utilizzare un panno asciutto, scollegando sempre l'alimentazione di rete. Non utilizzare mai panni umidi o bagnati.
- Spegnerne sempre la vasca dopo l'uso, lasciare la vasca accesa può causare l'evaporazione del liquido e danneggiare i componenti interni.
- Prestare attenzione quando si inseriscono o si rimuovono oggetti dalla vasca. il liquido potrebbe essere bollente. La fuoriuscita accidentale del liquido potrebbe danneggiare i componenti interni. Asciugare immediatamente il liquido fuoriuscito.



ATTENZIONE

- Quando la vasca funziona normalmente, la sintonia tra gli ultrasuoni e la vasca produce un suono equilibrato senza increspature sulla superficie dell'acqua, sebbene si formi uno spruzzo causato dalle bollicine. In caso di picchi discontinui, per una migliore pulizia degli oggetti, aggiungere o prelevare una piccola quantità di soluzione detergente dalla vasca.
- A condizione che l'oggetto venga effettivamente pulito, si prega di far funzionare il più possibile lo strumento ad intermittenza (non più di 30 minuti). Un funzionamento prolungato causerà un aumento della temperatura dell'involucro.

LEGENDA/MODALITÀ

A: Display LED temperatura.

B: Display LED tempo di pulizia.

C: Riscaldamento:

- Premere questo tasto per avviare/interrompere la funzione di riscaldamento (al primo utilizzo il dispositivo visualizzerà la temperatura ambiente rilevata dallo strumento).

D: Aumento della temperatura:

- Premere per impostare la temperatura.
- Premere una volta per aumentare la temperatura di 1°C; tenere premuto per aumentare di 10°C.

E: Riduzione della temperatura:

- Premere per impostare la temperatura.
- Premere una volta per ridurre la temperatura di 1°C; tenere premuto per ridurre velocemente.

F: Degasaggio: soluzioni con molte bolle d'aria riducono l'efficacia della pulizia ad ultrasuoni.

- Attivando la funzione "Degas", prima del processo pulitura, si rimuovono le bolle d'aria presenti nella soluzione, migliorando l'efficacia del lavaggio seguente.

G: Soft: potenza al 60% per le applicazioni delicate.

H: Normale: potenza al 100% per le applicazioni normali.

I: Impostazione Timer aumento tempo:

- Premere questo tasto per impostare il tempo di pulizia.
- Premere una volta per aumentare il tempo di 1 minuto.
- Tenere premuto per aumentare il tempo di velocemente.
- Tempo di lavaggio da 1 a 99 minuti.

J: Impostazione Timer riduzione tempo:

- Premere una volta per ridurre il tempo di 1 minuto.
- Tenere premuto per ridurre il tempo di velocemente

K: Prese d'aria per il raffreddamento.

L: Pulsante di accensione.

M: Etichetta dati di targa.

N: Presa di corrente.

IMMAGINE 1

IMMAGINE 2



UTILIZZO/FUNZIONAMENTO

FASE	AZIONE
1°	Selezionare la soluzione di pulizia: riempire la vasca per almeno ½ con la soluzione. Non superare il livello di riempimento indicato. NOTA: non utilizzare mai alcool, benzina o soluzioni infiammabili, potrebbero causare incendi o esplosioni. Utilizzare esclusivamente soluzioni a base di acqua.
2°	Porre gli oggetti nel cestello, quindi abbassare lentamente il cestello nella vasca. Non posizionare gli oggetti direttamente nella vasca (gli oggetti devono essere ricoperti completamente dalla soluzione).
3°	Collegare la vasca ad ultrasuoni ad una presa di alimentazione dotata di messa a terra. Dare tensione ed accendere l'interruttore (L - Immagine 2) posto sul retro della vasca. NOTA: all'accensione del dispositivo viene visualizzata la temperatura ambiente rilevata dallo strumento. Il tempo e la temperatura di default sono gli ultimi impostati. (Tempo di default per l'utilizzo iniziale tre minuti).
Timer 	Premere i tasti (I e J - Immagine 1) per impostare il tempo di pulizia. Quando il conto alla rovescia del timer arriva a 00:00 la pulizia ad ultrasuoni si arresta. I tempi di lavaggio dipendono dalle condizioni del particolare da lavare, dal tipo di detergente e dalla temperatura. Normalmente cicli di lavaggio di 15+30 minuti sono sufficienti per una buona pulizia dei pezzi. NOTA: il dispositivo è dotato di funzione di memoria e mantiene il tempo impostato nell'ultimo ciclo.
Riscaldamento 	Premere il pulsante "Heating" (C - Immagine 1) per avviare o interrompere il riscaldamento. Premere + / - per impostare la temperatura (D - E Immagine 1). 1) Per un risultato di pulizia ottimale, si consiglia una temperatura della soluzione di 40+60°C. Riscaldando l'acqua con il detergente scioglie il grasso e migliora l'efficacia dell'azione pulente. 2) Quando si imposta la temperatura, se la temperatura impostata supera la temperatura ambiente rilevata dallo strumento, premere il tasto "Heating" (C - Immagine 1). Si aziona la funzione di riscaldamento e si accende l'indicatore. Al raggiungimento della temperatura impostata il led blue si spegne. Se la temperatura impostata è inferiore alla temperatura ambiente rilevata dallo strumento, non si aziona la funzione di riscaldamento e l'indicatore rimane spento. 3) Premere il tasto "Heating" (C - Immagine 1) per spegnere la funzione di riscaldamento in quanto non si spegne automaticamente. NOTA: il dispositivo è dotato di funzione di memoria e mantiene la temperatura impostata nell'ultimo ciclo.
Modalità di degasaggio 	Una volta impostato il timer e la temperatura, premere "Degas". Si accenderà l'indicatore corrispondente e il dispositivo funzionerà in modalità degasazione: - funzionerà per 6 secondi e poi si spegnerà per 2 secondi, funzionerà altri 6 secondi ecc... Verrà anche visualizzato il conto alla rovescia. Il funzionamento ad intermittenza della funzione a ultrasuoni consente una più rapida degasazione del liquido di pulizia. Terminata la rimozione delle bolle dal liquido di lavaggio, per cambiare modalità premere "Soft" o "Normal" l'indicatore della funzione degasaggio si spegnerà e accenderà l'indicatore della funzione "Soft" o "Normal". Qualora si desideri interrompere l'operazione, premere nuovamente "Soft" o "Normal". A questo punto sia la funzione di riscaldamento che quella di pulizia a ultrasuoni si interromperanno e si spegnerà l'indicatore corrispondente.
Modalità normale 	Una volta impostato il timer e la temperatura, premere "Normal". Si accenderà l'indicatore corrispondente e il dispositivo funzionerà in modalità normale opererà quindi ininterrottamente con potenza degli ultrasuoni a pieno regime e verrà visualizzato il conto alla rovescia. Qualora si desideri cambiare modalità premere "Degas" o "Soft" l'indicatore della funzione normale si spegnerà e si accenderà l'indicatore della funzione Degasaggio o Soft. Qualora si desideri interrompere l'operazione, premere nuovamente "Normal". A questo punto sia la funzione di riscaldamento che quella di pulizia a ultrasuoni si interromperanno e si spegnerà l'indicatore corrispondente.

Modalità Soft



Una volta impostato il timer e la temperatura, premere "Soft". Si accenderà l'indicatore corrispondente e il dispositivo funzionerà in modalità "Soft".

Qualora si desideri cambiare modalità premere "Degas" o "Normal" l'indicatore della funzione "Soft" si spegnerà e si accenderà l'indicatore della funzione Degasaggio o Normale.

Qualora si desideri interrompere l'operazione, premere nuovamente "Soft". A questo punto sia la funzione di riscaldamento che quella di pulizia a ultrasuoni si interromperanno e si spegnerà l'indicatore corrispondente.

NOTA: le funzioni "Degas" "Normal" e "Soft" non possono essere azionate contemporaneamente.

MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato.

Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.P.A.

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti urbani.

L'utilizzatore che intendesse smaltire questo strumento può:

- Consegnarlo presso un centro di raccolta di rifiuti elettronici od elettrotecnici.
- Riconsegnarlo al proprio rivenditore al momento dell'acquisto di uno strumento equivalente.
- Nel caso di prodotti ad uso esclusivo professionale, contattare il produttore che dovrà disporre una procedura per il corretto smaltimento.

Il corretto smaltimento di questo prodotto permette il riutilizzo delle materie prime in esso contenute ed evita danni all'ambiente ed alla salute umana.

Lo smaltimento abusivo del prodotto costituisce una violazione della norma sullo smaltimento di rifiuti pericolosi, comporta l'applicazione delle sanzioni previste.



GARANZIA

Questa attrezzatura è fabbricata e collaudata secondo le norme attualmente vigenti nell'Unione Europea. è coperta da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione, mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione. L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e a rotture causate da colpi e/o cadute. La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando lo strumento viene manomesso, quando viene inviato all'assistenza smontato.

Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive:

- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Direttiva Bassa Tensione (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIA

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

ULTRASONIC CLEANING TANK ITEM 1895N 6 – 15 – 30

USER MANUAL AND INSTRUCTIONS FOR THE ULTRASONIC CLEANING TANK MANUFACTURED BY:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALY

Documentation originally drafted in ITALIAN.



WARNING



IT IS IMPORTANT TO READ THIS MANUAL IN FULL BEFORE USING THE ULTRASONIC CLEANING TANK. FAILURE TO COMPLY WITH SAFETY REGULATIONS AND OPERATING INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY.

Keep the safety instructions in a safe place and hand them over to the operating staff.

INTENDED USE

The ultrasonic cleaning tank is intended for the following use:

- For the cleaning of objects in general in the following sectors: aerospace, pharmaceutical, automotive, marine, filtration, moulding, plating and surface finishing, semiconductors, etc.
- For cleaning mechanical components: gears, EGR valves, bearings, etc.

The following operations are not permitted:

- Use on people or animals is prohibited
- Do not place: delicate jewellery, pearls, ceramics, watches
- Use at temperatures other than those indicated in the TECHNICAL DATA table is prohibited
- Use is prohibited in environments containing potentially explosive atmospheres
- Use is prohibited for any applications other than those specified

WORKSTATION SAFETY

-  Use the cleaning tank in a dry area, avoiding damp conditions.
-  Avoid contact with live equipment, as this may cause an electric shock.
-  Prevent children or visitors from approaching the workstation whilst the cleaning basin is in use. The presence of other people causes distraction.
-  Do not use the cleaning basin near flammable materials.
-  Pay attention to the temperature of the solution.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR STAFF

- Exercise the utmost care and always remain focused on your actions.
Do not use the cleaning tank if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Always use personal protective equipment.
- The cleaning basin becomes hot during use; do not touch the inside of the basin with bare hands at this stage.
- Do not handle the power cable or the cleaning tank controls with damp or wet hands.
- Carry out cleaning operations in well-ventilated and dry areas.
- Do not inhale any harmful gases released during the cleaning process.
- Before storing the cleaning tank, ensure it has cooled down to room temperature.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CLEANING TANK

- Periodically check the condition of the cleaning tank and the power cable.
- Do not use the cleaning basin if it is damaged, as there is a risk of electric shock.
- The cleaning tank must not be modified. Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase risks to the operator.
- Connect the power cable to the mains socket, ensuring that the mains voltage matches that indicated on the tank's rating plate. (See TECHNICAL DATA table)
- Do not cover the cleaning basin in any way whilst it is in use. Ensure there is adequate space for ventilation.
- Unplug the power supply when the cleaning basin is not in use.
- Do not use the cleaning basin in damp or wet environments; do not expose it to rain or snow. Damp and contaminated environments increase the risk of electric shock.
- Never immerse the basin or the power cable in water or other liquids.
- Do not dismantle the basin unless by qualified personnel.
- Do not use the bath without a proper earth connection.
- In the event of a fault or emergency, disconnect the power supply by unplugging the power cord from the mains socket.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT REQUIRED WHEN USING THE CLEANING TANK

⚠ Failure to observe the following warnings may result in physical injury and/or illness

	ALWAYS WEAR PROTECTIVE GLOVES AGAINST PHYSICAL AGENTS
	ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES
	ALWAYS WEAR SAFETY FOOTWEAR
	ALWAYS WEAR PROTECTIVE CLOTHING

⚠ Additional personal protective equipment must be used depending on the values recorded in the environmental hygiene survey/risk analysis should the values exceed the limits set by current regulations

	USE A PROTECTIVE MASK AGAINST PHYSICAL AGENTS
---	---

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

TECHNICAL DATA

1895N 6 1895N 15 1895N 30

NOMINAL SUPPLY VOLTAGE	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz
ULTRASONIC FREQUENCY	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
HEATING POWER	300 W	500 W	500 W
HEATING TEMPERATURE	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
MAXIMUM TANK CAPACITY	6 l	15 l	30 l
EXTERNAL DIMENSIONS	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
TANK DIMENSIONS	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
WEIGHT	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

CORRECT USE OF THE CLEANING TANK

- Place the cleaning basin on a flat, clean surface capable of supporting its weight.
- Leave space around the sides of the tank to allow adequate airflow for the cooling fans.
- Do not operate the cleaning basin without liquid inside. Ensure that the drain tap is closed. Fill the basin, ensuring that the liquid does not exceed the maximum level (3 cm from the top edge) and that it has a minimum level of approximately 7 cm.
- Use only water-based solutions. Do not use foaming detergents to clean items.

 **Strongly acidic or alkaline cleaning solutions cause corrosion, rust or perforations in the tank or the machine body. To avoid this problem, dilute the solution to a mild pH.**

- Do not drop any items directly into the tub to avoid damage. Always place the items to be cleaned gently inside the basket.
- Do not stack items during cleaning; always leave sufficient space between them to ensure effective cleaning.
- Always cover the tank with the lid whilst in use to prevent splashing and evaporation of the liquid.
- When filling or emptying the tank, always disconnect the power cable from the mains.
- Take care when removing items from the tank, as the liquid may be hot.
- Once the operation is complete, drain the liquid from the tank via the drain tap

 **The liquid in the cleaning basin must be disposed of in an environmentally friendly manner and in accordance with current legislation.**

- To clean the external parts of the tank, use a dry cloth, always disconnecting the mains power supply. Never use damp or wet cloths.
- Always switch off the tank after use; leaving the tank switched on may cause the liquid to evaporate and damage the internal components.
- Take care when placing or removing objects from the tank. The liquid may be scalding hot. Accidental spillage of the liquid may damage the internal components. Wipe up any spilled liquid immediately

CAUTION

- When the tank is operating normally, the interaction between the ultrasonic waves and the tank produces a balanced sound without ripples on the water's surface, although a spray caused by bubbles may form. In the event of intermittent peaks, to ensure better cleaning of the items, add or remove a small amount of cleaning solution from the tank.
- Provided that the object is being cleaned effectively, please operate the unit intermittently as much as possible (no more than 30 minutes). Prolonged operation will cause the housing temperature to rise.

CAPTION/MODE

A: Temperature LED display.

B: Cleaning time LED display.

C: Heating:

- Press this button to start/stop the heating function (on first use, the device will display the ambient temperature detected by the instrument).

D: Temperature increase:

- Press to set the temperature.
- Press once to increase the temperature by 1°C; hold down to increase the temperature by 10°C.

E: Decrease temperature:

- Press to set the temperature.
- Press once to decrease the temperature by 1°C; hold down to decrease it quickly.

F: Degassing: solutions containing many air bubbles reduce the effectiveness of ultrasonic cleaning.

- Activating the "Degas" function before the cleaning process removes air bubbles from the solution, improving the effectiveness of the subsequent wash.

G: Soft: 60% power for delicate applications.

H: Normal: 100% power for standard applications.

I: Timer setting (increase time):

- Press this button to set the cleaning time.
- Press once to increase the time by one minute.
- Press and hold to increase the time quickly.
- Washing time from 1 to 99 minutes.

J: Timer setting for time reduction:

- Press once to decrease the time by one minute.
- Press and hold to decrease the time quickly.

K: Cooling air vents

L: Power button

M: Rating plate

N: Power socket

IMAGE 1



IMAGE 2



INSTRUCTIONS FOR USE

EN

USE/OPERATION

Step	Action
1	Select the cleaning solution: fill the tank at least halfway with the cleaning solution. Do not exceed the fill level as previously indicated. NOTE: never use alcohol, petrol or flammable solutions, as these may cause fires or explosions. Use only water-based solutions.
2	Place the items in the basket, then slowly lower the basket into the tank. Do not place items directly into the tank (the items must be completely covered by the solution).
3	Connect the ultrasonic tank to a grounded power socket. Switch on the power and press the switch (L - Image 2) located on the back of the tank. NOTE: When the device is switched on, the ambient temperature detected by the instrument is displayed. The default time and temperature are the last settings used. (Default time for initial use: three minutes).
Timer 	Press the buttons (I and J - Image 1) to set the cleaning time. When the timer countdown reaches 00:00, the ultrasonic cleaning stops. Cleaning times depend on the condition of the parts to be cleaned, the type of detergent and the temperature. Normally, cleaning cycles of 15–30 minutes are sufficient for effective cleaning of the parts. NOTE: the device is equipped with a memory function and retains the time set in the last cycle.
Heating 	Press the "Heating" button (C - Figure 1) to start or stop heating. Press + / - to set the temperature (D - E Figure 1). 1) For optimal cleaning results, a solution temperature of 40–60°C is recommended. Heating the water with the detergent dissolves grease and improves the effectiveness of the cleaning action. 2) When setting the temperature, if the set temperature exceeds the ambient temperature detected by the instrument, press the "Heating" button (C - Figure 1). The heating function is activated and the indicator lights up. Once the set temperature is reached, the blue LED turns off. If the set temperature is lower than the ambient temperature detected by the instrument, the heating function is not activated and the indicator remains off. 3) Press the "Heating" button (C - Figure 1) to switch off the heating function, as it does not switch off automatically. NOTE: The appliance has a memory function and retains the temperature set during the last cycle.
Degassing mode 	Once the timer and temperature have been set, press "Degas" (F - Image 1). The corresponding indicator will light up and the device will operate in degassing mode: - It will operate for 6 seconds (blue LED) and then switch off for 2 seconds (red LED), operate for another 6 seconds (blue LED), and so on... The countdown will also be displayed. The intermittent operation of the ultrasonic function allows for faster degassing of the cleaning liquid. Once the bubbles have been removed from the cleaning liquid, to change mode press "Soft" (G - Image 1; red LED) or "Normal" (H - Image 1; blue LED); the degassing function indicator will switch off and the "Soft" or "Normal" function indicator will switch on. If you wish to stop the operation, press "Soft" or "Normal" again. At this point, the ultrasonic cleaning function will stop and the corresponding indicator will switch off.
Normal mode 	Once the timer and temperature have been set, press "Normal". The corresponding indicator (blue LED) will light up and the device will operate in normal mode, running continuously at full ultrasonic power, with the countdown displayed. If you wish to change mode, press "Degas" or "Soft"; the normal function indicator will go out and the Degassing or Soft function indicator will light up. If you wish to stop the operation, press "Normal" again. At this point, the ultrasonic cleaning function will stop and the corresponding indicator will go out.

Soft mode



Once the timer and temperature have been set, press "Soft". The corresponding indicator (red LED) will light up and the device will operate in "Soft" mode.

If you wish to change mode, press "Degas" or "Normal"; the "Soft" function indicator will go out and the Degassing or Normal function indicator will light up.

If you wish to stop the operation, press "Soft" again. At this point, the ultrasonic cleaning function will stop and the corresponding indicator will go out.

NOTE: The "Degas", "Normal" and "Soft" functions cannot be operated simultaneously.

MAINTENANCE

Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel. For such work, please contact the Beta Utensili repair centre.

DISPOSAL

The crossed-out wheellie bin symbol shown on the appliance or its packaging indicates that, at the end of its useful life, the product must be disposed of separately from other household waste.

Users wishing to dispose of this appliance may:

- Take it to an electronic or electrical waste collection centre.
- Return it to their retailer when purchasing an equivalent device.
- In the case of products intended exclusively for professional use, contact the manufacturer, who will arrange for a procedure for proper disposal.

The correct disposal of this product allows the raw materials it contains to be reused and prevents damage to the environment and human health.

Illegal disposal of the product constitutes a breach of the regulations on the disposal of hazardous waste and will result in the application of the penalties provided for.



WARRANTY

This equipment is manufactured and tested in accordance with the regulations currently in force in the European Union. It is covered by a warranty for a period of 12 months for professional use or 24 months for non-professional use. Faults due to material or manufacturing defects will be repaired by repairing or replacing the defective parts at our discretion. Carrying out one or more repairs during the warranty period does not affect the expiry date of the warranty.

Defects resulting from wear and tear, incorrect or improper use, and breakages caused by knocks and/or falls are not covered by the warranty.

The warranty is void if modifications are made, if the instrument is tampered with, or if it is sent for repair in a disassembled state. Damage caused to persons and/or property of any kind and/or nature, whether direct and/or indirect, is expressly excluded.

DECLARATION OF CONFORMITY EU

We declare under our responsibility that the product described complies with all the relevant provisions of the following Directives:

- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU;
- Low Voltage Directive (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (RoHS) Directive 2011/65/EU;

The Technical Brochure is available at:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALY

CUVE DE LAVAGE À ULTRASONS ART. 1895N 6 – 15 – 30

MANUEL D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS POUR LA CUVE DE LAVAGE À ULTRASONS FABRIQUÉE PAR :
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIE

Documentation rédigée à l'origine en italien.



ATTENTION



IL EST IMPORTANT DE LIRE INTÉGRALEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LA CUVE DE LAVAGE À ULTRASONS.
LE NON-RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ ET DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT ENTRAÎNER DES ACCIDENTS GRAVES.

Conservez soigneusement les consignes de sécurité et remettez-les aux personnes concernées.

UTILISATION PRÉVUE

La cuve de lavage à ultrasons est destinée à l'usage suivant :

- Pour le nettoyage d'objets en général dans les secteurs suivants : aérospatial, pharmaceutique, automobile, naval, filtration, moulage, plaquage et finition de surfaces, semi-conducteurs, etc.
- Pour le nettoyage de composants mécaniques : engrenages, soupapes EGR, roulements, etc.

Les opérations suivantes ne sont pas autorisées :

- Il est interdit de l'utiliser sur des personnes ou des animaux
- ne pas introduire de : bijoux fragiles, perles, céramiques, montres
- Il est interdit de l'utiliser à des températures différentes que celles indiquées dans le tableau DONNÉES TECHNIQUES
- Il est interdit de l'utiliser dans des environnements présentant des atmosphères potentiellement explosives
- Il est interdit de l'utiliser pour toutes les applications autres que celles indiquées

SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

-  Utiliser la cuve de lavage dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité.
-  Évitez tout contact avec des équipements sous tension, car cela peut provoquer un choc électrique.
-  Empêcher les personnes extérieures de s'approcher du poste de travail pendant l'utilisation de la cuve de lavage. La présence d'autres personnes peut être source de distraction.
-  Ne pas utiliser la cuve de lavage à proximité de matériaux inflammables.
-  Faites attention à la température de la solution.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE PERSONNEL

- Il est recommandé d'être extrêmement vigilant et de toujours rester concentré sur ses actions. N'utilisez pas la cuve de lavage en cas de fatigue ou sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Utilisez toujours des équipements de protection individuelle.
- Pendant son utilisation, la cuve de lavage devient très chaude ; ne pas toucher l'intérieur de la cuve sans protections adaptées.
- Ne pas manipuler le câble d'alimentation ou les commandes de la cuve de lavage avec les mains humides ou mouillées.
- Effectuez les opérations de nettoyage dans des locaux suffisamment aérés et secs.
- Ne pas inhaler les gaz nocifs éventuellement dégagés pendant l'opération de nettoyage.
- Avant de ranger la cuve de lavage, assurez-vous qu'elle a refroidi et atteint la température ambiante.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA CUVE DE LAVAGE

- Vérifiez régulièrement l'état de la cuve de lavage et du câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser la cuve de lavage si elle est endommagée, car il existe un risque d'électrocution.
- La cuve de lavage ne doit pas être modifiée. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur.
- Brancher le câble d'alimentation à la prise secteur, en s'assurant que la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de la cuve. (Voir tableau DONNÉES TECHNIQUES)
- Ne couvrez en aucun cas la cuve de lavage pendant son utilisation. Assurez-vous qu'il y ait un espace suffisant pour la ventilation.
- Débranchez la prise d'alimentation lorsque la cuve de lavage n'est pas utilisée.
- N'utilisez pas la cuve de lavage dans des environnements humides ou mouillés, ne l'exposez pas à la pluie ou à la neige. Les environnements humides et contaminés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne plongez jamais la cuve ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne démontez pas la cuve, sauf par du personnel qualifié.
- N'utilisez pas la cuve de lavage sans une mise à la terre adéquate.
- En cas de panne ou d'urgence, coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la prise de courant.

ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE REQUIS LORS DE L'UTILISATION DE LA CUVE DE LAVAGE

⚠ Le non-respect des consignes suivantes peut entraîner des blessures physiques et/ou des pathologies.

	UTILISEZ TOUJOURS DES GANTS DE PROTECTION CONTRE LES AGENTS PHYSIQUES
	PORTER TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION
	UTILISEZ TOUJOURS DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ
	PORTER TOUJOURS DES VÊTEMENTS DE PROTECTION

⚠ D'autres équipements de protection individuelle doivent être utilisés en fonction des valeurs relevées lors de l'étude d'hygiène environnementale/analyse des risques, dans le cas où ces valeurs dépasseraient les limites prévues par la réglementation en vigueur.

	UTILISER UN MASQUE DE PROTECTION CONTRE LES AGENTS PHYSIQUES
---	--

DONNÉES TECHNIQUES

1895N 6

1895N 15

1895N 30

TENSION NOMINALE D'ALIMENTATION	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
FRÉQUENCE ULTRASONIQUE	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
PUISSANCE DE CHAUFFAGE	300 W	500 W	500 W
TEMPÉRATURE DE CHAUFFE	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
CAPACITÉ MAXIMALE DE LA CUVE	6 l	15 l	30 l
DIMENSIONS EXTÉRIEURES	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
DIMENSIONS DU RÉSERVOIR	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
POIDS	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

UTILISATION CORRECTE DE LA CUVE DE LAVAGE

- Placez la cuve de lavage sur une surface plane et propre capable de supporter son poids.
- Laissez de l'espace sur les côtés de la cuve pour permettre une circulation d'air suffisante pour les ventilateurs de refroidissement.
- Ne pas mettre la cuve de lavage en marche sans liquide à l'intérieur. S'assurer que le robinet de vidange est fermé. Remplir la cuve en veillant à ce que le liquide ne dépasse pas le niveau maximal (3 cm du bord supérieur) et qu'il atteigne un niveau minimal d'environ 7 cm.
- Utilisez exclusivement des solutions à base d'eau. N'utilisez pas de détergents moussants pour le nettoyage des objets.

 **Les solutions de nettoyage fortement acides ou alcalines provoquent la corrosion, la rouille ou des perforations de la cuve ou du corps de la machine.**

Pour éviter ce problème, diluez-les dans une solution au pH doux.

- Ne laissez aucun objet tomber directement dans la cuve, afin d'éviter tout dommage. Placez toujours délicatement les éléments à nettoyer à l'intérieur du panier.
- Pendant le nettoyage, ne pas empiler les objets, toujours laisser un espace suffisant entre eux pour un nettoyage efficace.
- Pendant l'utilisation, veillez à toujours recouvrir la cuve avec le couvercle afin d'éviter les éclaboussures et l'évaporation du liquide.
- Pour remplir ou vider la cuve, débranchez toujours le câble d'alimentation du secteur.
- Faites attention lorsque vous retirez les objets placés dans la cuve, le liquide peut être chaud.
- Une fois les opérations terminées, pour vidanger le liquide de la cuve à ultrason, utilisez le robinet de vidange.

 **Le liquide présent dans la cuve de lavage doit être éliminé dans le respect de l'environnement et de la législation en vigueur.**

- Pour nettoyer les parties extérieures de la cuve, utilisez un chiffon sec, en débranchant toujours l'alimentation secteur. N'utilisez jamais de chiffons humides ou mouillés.
- Éteignez toujours la cuve après utilisation ; si vous la laissez allumée, cela peut entraîner l'évaporation du liquide et endommager les composants internes.
- Faites attention lorsque vous placez ou retirez des objets de la cuve. Le liquide peut être brûlant. Tout déversement accidentel de liquide pourrait endommager les composants internes. Essayez immédiatement le liquide renversé.

 **ATTENTION :**

- Lorsque la cuve fonctionne normalement, la synchronisation entre les ultrasons et la cuve produit un son équilibré sans ondulations à la surface de l'eau, bien qu'il se forme des éclaboussures causées par les bulles. En cas de pics discontinus, pour un meilleur nettoyage des objets, ajoutez ou retirez une petite quantité de solution détergente de la cuve.
- Veillez faire fonctionner la cuve à ultrasons de manière intermittente autant que possible (pas plus de 30 minutes). Un fonctionnement prolongé entraînera une augmentation de la température du boîtier.

LÉGENDE/MODE

A : Affichage LED de la température.

B : Affichage LED de la durée de nettoyage.

C : Chauffe :

- Appuyez sur le bouton pour démarrer/arrêter la fonction de chauffe (lors de la première utilisation, l'a cuve à ultrason affichera la température ambiante).

D : Augmentation de la température :

- Appuyez sur le bouton pour régler la température.
- Appuyez une fois pour augmenter la température de 1 °C ; maintenez enfoncé pour augmenter la température de 10 °C.

E : Diminution de la température :

- Appuyez sur le bouton pour régler la température.
- Appuyez une fois pour diminuer la température de 1 °C ; maintenez enfoncé pour la diminuer rapidement.

F : Dégazage : les solutions contenant de nombreuses bulles d'air réduisent l'efficacité du nettoyage par ultrasons.

- En activant la fonction « Dégazage » avant le process de nettoyage, les bulles d'air présentes dans la solution sont éliminées, ce qui améliore l'efficacité du lavage suivant.

G : Soft : puissance à 60 % pour les applications délicates.

H : Normal : puissance à 100 % pour les applications normales.

I : Réglage de la minuterie pour augmenter la durée :

- Appuyez sur le bouton pour régler la durée du nettoyage.
- Appuyez une fois pour augmenter la durée d'une minute.
- Maintenez le bouton enfoncé pour augmenter rapidement la durée.
- Durée de lavage de 1 à 99 minutes.

J : Réglage de la minuterie de réduction de la durée :

- Appuyez une fois sur le bouton pour baisser la durée d'une minute.
- Maintenez le bouton enfoncé pour réduire rapidement la durée.

K : Prises d'air pour le refroidissement

L : Bouton de mise en marche

M : Étiquette avec les données techniques

N : Prise d'alimentation

IMAGE 1



IMAGE 2



UTILISATION/FONCTIONNEMENT

Étapes	Actions
1	Sélectionnez la solution de nettoyage : remplir le bac au moins à moitié avec la solution détergente. Ne pas dépasser le niveau de remplissage indiqué précédemment. REMARQUE : n'utilisez jamais d'alcool, d'essence ou de solutions inflammables, car cela pourrait provoquer des incendies ou des explosions. Utilisez exclusivement des solutions à base d'eau.
2	Placez les objets dans le panier, puis abaissez lentement le panier dans la cuve. Ne placez pas les objets directement dans la cuve (les objets doivent être entièrement recouverts par la solution).
3	Branchez la cuve à ultrasons à une prise de courant équipée d'une mise à la terre. Mettre sous tension et actionner l'interrupteur (L - Image 2) situé à l'arrière de la cuve. REMARQUE : à la mise en marche de l'appareil, la température ambiante détectée par la cuve à ultrasons s'affiche. La durée et la température par défaut sont les dernières réglées. (Durée par défaut pour la 1ère utilisation : 3 minutes).
Minuterie 	Appuyez sur les touches (I et J - Image 1) pour régler la durée du nettoyage. Lorsque le compte à rebours de la minuterie arrive à 00:00, le nettoyage par ultrasons s'arrête. Les durées de lavage dépendent de l'état de la pièce à laver, du type de détergent et de la température. Normalement, des cycles de lavage de 15 à 30 minutes suffisent pour un bon nettoyage des pièces. REMARQUE : l'appareil est équipé d'une fonction mémoire et conserve la durée réglée lors du dernier cycle.
Chauffage 	Appuyez sur le bouton « Heating » (C - Image 1) pour démarrer ou arrêter le chauffage. Appuyez sur +/- pour régler la température (D - E Image 1). 1) Pour un résultat de nettoyage optimal, la température de la solution recommandée doit être comprise entre 40 et 60 °C. Le chauffage de l'eau avec le détergent dissout la graisse et améliore l'efficacité du nettoyage. 2) Lors du réglage de la température, si la température réglée dépasse la température ambiante, appuyez sur le bouton « Heating » (C - Image 1). La fonction de chauffe s'active et le voyant s'allume. Une fois la température réglée atteinte, la LED bleue s'éteint. Si la température réglée est inférieure à la température ambiante détectée par l'appareil, la fonction de chauffage ne s'active pas et le voyant reste éteint. 3) Appuyez sur la touche « Heating » (C - Image 1) pour désactiver la fonction de chauffe, car celle-ci ne s'éteint pas automatiquement. REMARQUE : l'appareil est équipé d'une fonction mémoire et conserve la température réglée lors du dernier cycle.
Mode de dégazage 	Une fois la minuterie et la température réglées, appuyez sur « Degas » (F - Image 1). Le voyant correspondant s'allumera et l'appareil fonctionnera en mode dégazage : - Il fonctionnera pendant 6 secondes (LED bleue), puis s'éteindra pendant 2 secondes (LED rouge), fonctionnera à nouveau pendant 6 secondes (LED bleue), etc. Le compte à rebours s'affichera également. Le fonctionnement intermittent de la cuve à ultrasons permet un dégazage plus rapide du liquide de nettoyage. Une fois l'élimination des bulles du liquide de lavage terminée, pour changer de mode, appuyez sur « Soft » (G - Image 1 ; LED rouge) ou « Normal » (H - Image 1 ; LED bleue) ; le voyant de la fonction de dégazage s'éteindra et celui de la fonction « Soft » ou « Normal » s'allumera. Si vous souhaitez interrompre l'opération, appuyez à nouveau sur « Soft » ou « Normal ». À ce stade, la fonction de nettoyage par ultrasons s'interrompt et le voyant correspondant s'éteint.
Mode normal 	Une fois la minuterie et la température réglées, appuyez sur le bouton « Normal ». Le voyant correspondant (LED bleue) s'allumera et l'appareil fonctionnera en mode normal ; il fonctionnera alors en continu à pleine puissance ultrasonique et le compte à rebours s'affichera. Si vous souhaitez changer de mode, appuyez sur le bouton « Degas » ou « Soft » ; le voyant de la fonction normale s'éteindra et celui de la fonction « Degas » ou « Soft » s'allumera. Si vous souhaitez interrompre l'opération, appuyez à nouveau sur « Normal ». À ce stade, la fonction de nettoyage par ultrasons s'arrête et le voyant correspondant s'éteint.

Mode Soft



Une fois la minuterie et la température réglées, appuyez sur « Soft ». Le voyant correspondant (LED rouge) s'allumera et l'appareil fonctionnera en mode « Soft ».

Si vous souhaitez changer de mode, appuyez sur « Degas » ou « Normal » ; le voyant de la fonction « Soft » s'éteindra et celui de la fonction « Dégazage » ou « Normal » s'allumera.

Si vous souhaitez interrompre l'opération, appuyez à nouveau sur « Soft ». À ce stade, la fonction de nettoyage par ultrasons s'interrompt et le voyant correspondant s'éteint.

REMARQUE : les fonctions « Degas », « Normal » et « Soft » ne peuvent pas être activées simultanément.

ENTRETIEN

Les opérations d'entretien et de réparation doivent être effectuées par du personnel spécialisé. Pour ces interventions, vous pouvez vous adresser au centre de réparation de Beta Utensili.

ÉLIMINATION

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit, à la fin de sa durée de vie, doit être éliminé séparément des autres déchets ménagers.

L'utilisateur qui souhaite mettre cet appareil au rebut peut :

- Le remettre à un centre de collecte des déchets électroniques ou électrotechniques.
- Le rapporter à son revendeur lors de l'achat d'un appareil équivalent.
- Dans le cas de produits à usage exclusivement professionnel, contacter le fabricant qui devra mettre en place une procédure pour une élimination correcte.

L'élimination correcte de ce produit permet la réutilisation des matières premières qu'il contient et évite des dommages à l'environnement et à la santé humaine.

L'élimination abusive du produit constitue une violation de la réglementation sur l'élimination des déchets dangereux et entraîne l'application des sanctions prévues.



GARANTIE

Cet équipement est fabriqué et testé conformément aux normes actuellement en vigueur dans l'Union européenne. Il est couvert par une garantie de 12 mois pour un usage professionnel ou de 24 mois pour un usage non professionnel.

Les pannes dues à des défauts de matériau ou de fabrication sont réparées par la remise en état ou le remplacement des pièces défectueuses, à notre discrétion.

La réalisation d'une ou plusieurs interventions pendant la période de garantie ne modifie pas la date d'expiration de celle-ci.

Ne sont pas couverts par la garantie les défauts dus à l'usure, à une utilisation incorrecte ou inappropriée, ainsi que les casses causées par des chocs et/ou des chutes.

La garantie est annulée en cas de modifications, d'altération de la cuve à ultrasons ou d'une expédition démontée au service après-vente.

Sont expressément exclus les dommages causés à des personnes et/ou à des biens de toute nature, directs et/ou indirects.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit décrit est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes :

- Directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/UE ;
- Directive « Basse tension » (L.V.D.) 2014/35/UE ;
- Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) 2011/65/UE ;

Le dossier technique est disponible auprès de :

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIE

ULTRASCHALL-REINIGUNGSWANNE ART. 1895N 6 – 15 – 30

BEDIENUNGSANLEITUNG UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ULTRASCHALL-REINIGUNGSWANNE
HERGESTELLT VON:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIEN

Die Dokumentation wurde ursprünglich in italienischer Sprache verfasst.



ACHTUNG



ES IST WICHTIG, DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES ULTRASCHALL-REINIGUNGSBECKENS VOLLSTÄNDIG ZU LESEN. BEI NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND BETRIEBSANWEISUNGEN KÖNNEN SCHWERE VERLETZUNGEN AUFTRETEN.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer vor der Verwendung des Geräts mit den Sicherheitshinweisen vertraut sind.

VERWENDUNGSZWECK

Das Ultraschall-Reinigungsbecken ist für folgenden Verwendungszweck bestimmt:

- Reinigung von Bauteilen und Gegenständen in Bereichen wie:
- Luft- und Raumfahrt
- Pharmazie
- Automobilindustrie
- Schiffsbau
- Filtration
- Oberflächenbehandlung und Galvanisierung
- Halbleiterindustrie
- Reinigung mechanischer Komponenten, z. B.:
- Zahnräder
- AGR-Ventile
- Lager

Folgende Vorgänge sind nicht zulässig:

- Verwendung an Menschen oder Tieren
- Reinigung von:
- Empfindlichem Schmuck
- Perlen
- Keramik
- Uhren
- Betrieb außerhalb der in den technischen Daten angegebenen Temperaturbereiche
- Verwendung in explosionsgefährdeten Umgebungen
- Jegliche andere Nutzung, die nicht ausdrücklich beschrieben ist

SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ



Verwenden Sie die Waschwanne in einem trockenen Bereich und vermeiden Sie Feuchtigkeit.



Vermeiden Sie den Kontakt mit elektrischen Spannungsquellen. Es besteht Stromschlaggefahr.



Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.



Arbeiten Sie nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.



Achten Sie stets auf die Temperatur der Reinigungsflüssigkeit

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS PERSONAL

- Es wird höchste Vorsicht empfohlen; achten Sie stets darauf, sich auf Ihre Handlungen zu konzentrieren. Verwenden Sie die Waschwanne nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Tragen Sie stets die geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Während des Betriebs wird die Waschwanne heiß; berühren Sie in dieser Phase das Innere der Wanne nicht mit bloßen Händen.
- Führen Sie keine Arbeiten am Netzkabel oder an den Bedienelementen der Waschwanne mit feuchten oder nassen Händen durch.
- Führen Sie Reinigungsarbeiten in gut belüfteten und trockenen Räumen durch.
- Atmen Sie keine schädlichen Gase ein, die während der Reinigungsarbeiten freigesetzt werden.
- Stellen Sie vor dem Verstauen der Waschwanne sicher, dass sie auf Raumtemperatur abgekühlt ist.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE WASCHWANNE

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Waschbeckens und des Netzkabels.
- Verwenden Sie die Waschwanne nicht, wenn sie beschädigt ist, da die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Die Waschwanne darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen beeinträchtigen und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an und vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild der Wanne angegebenen Spannung entspricht. (Siehe Tabelle TECHNISCHE DATEN)
- Decken Sie die Waschwanne während des Betriebs in keiner Weise ab. Sorgen Sie für ausreichenden Platz zur Belüftung.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Waschwanne nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie die Waschwanne nicht in feuchten oder nassen Umgebungen und setzen Sie sie weder Regen noch Schnee aus. Feuchte und verschmutzte Umgebungen erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Tauchen Sie die Wanne oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die Wanne darf nur von qualifiziertem Personal zerlegt werden.
- Verwenden Sie die Wanne nicht ohne ordnungsgemäße Erdung.
- Im Falle einer Störung oder eines Notfalls trennen Sie die Stromversorgung, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

VORGESCHRIEBENE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG BEIM GEBRAUCH DER WASCHWANNE



Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu Verletzungen und/oder Erkrankungen führen

	TRAGEN SIE IMMER SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN PHYSIKALISCHE EINFLÜSSE
	TRAGEN SIE IMMER EINE SCHUTZBRILLE
	TRAGEN SIE IMMER SICHERHEITSSSTIEFEL
	TRAGEN SIE IMMER SCHUTZKLEIDUNG



Zusätzliche persönliche Schutzausrüstung ist entsprechend den Ergebnissen der Arbeitshygieneuntersuchung/Risikoanalyse zu verwenden, falls die Werte die in den geltenden Vorschriften festgelegten Grenzwerte überschreiten.

	VERWENDEN SIE EINE SCHUTZMASKE GEGEN PHYSIKALISCHE EINFLÜSSE
---	--

TECHNISCHE DATEN

1895N 6

1895N 15

1895N 30

NENNSPANNUNG	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
ULTRASCHALLFREQUENZ	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
HEIZLEISTUNG	300 W	500 W	500 W
HEIZTEMPERATUR	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
MAXIMALES FASSUNGSVERMÖGEN DES BADES	6 l	15 l	30 l
AUSSENABMESSUNGEN	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
BEHÄLTERABMESSUNGEN	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
GEWICHT	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

SACHGEMÄSSE VERWENDUNG DER WASCHWANNE

- Stellen Sie die Waschwanne auf eine ebene und saubere Fläche, die ihr Gewicht tragen kann.
- Lassen Sie an den Seiten der Wanne Platz für eine ausreichende Luftzirkulation für die Lüfter.
- Betreiben Sie die Waschwanne nicht ohne Flüssigkeit im Inneren. Stellen Sie sicher, dass der Ablasshahn geschlossen ist. Füllen Sie die Wanne und achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit den Höchststand (3 cm unter dem oberen Rand) nicht überschreitet und einen Mindeststand von ca. 7 cm aufweist.
- Verwenden Sie ausschließlich Lösungen auf Wasserbasis. Verwenden Sie keine schäumenden Reinigungsmittel zur Reinigung von Gegenständen.

Stark saure oder alkalische Reinigungslösungen verursachen Korrosion, Rost oder Löcher im Becken oder im Maschinengehäuse. Um dieses Problem zu vermeiden, verdünnen Sie die Lösung auf einen milden pH-Wert

- Lassen Sie keine Gegenstände direkt in die Wanne fallen, um Schäden zu vermeiden. Legen Sie die zu reinigenden Teile immer vorsichtig in den Korb.
- Stapeln Sie die Gegenstände während der Reinigung nicht übereinander, sondern lassen Sie stets ausreichend Platz zwischen ihnen, um eine effiziente Reinigung zu gewährleisten.
- Decken Sie die Wanne während des Gebrauchs stets mit dem Deckel ab, um Spritzer und das Verdunsten der Flüssigkeit zu vermeiden.
- Zum Befüllen oder Entleeren des Behälters ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Seien Sie vorsichtig beim Entnehmen von Gegenständen aus dem Behälter, da die Flüssigkeit heiß sein kann.
- Nach Abschluss der Arbeiten die Flüssigkeit über den Ablasshahn aus dem Becken ablassen.

Die Flüssigkeit im Waschbehälter muss unter Berücksichtigung des Umweltschutzes und der geltenden Gesetze entsorgt werden.

- Pour nettoyer les parties extérieures de la cuve, utilisez un chiffon sec, en débranchant toujours l'alimentation secteur. N'utilisez jamais de chiffons humides ou mouillés.
- Éteignez toujours la cuve après utilisation ; si vous la laissez allumée, cela peut entraîner l'évaporation du liquide et endommager les composants internes.
- Faites attention lorsque vous placez ou retirez des objets de la cuve. Le liquide peut être brûlant. Tout déversement accidentel de liquide pourrait endommager les composants internes. Essayez immédiatement le liquide renversé.

ACHTUNG:

- Wenn das Becken normal arbeitet, erzeugt die Abstimmung zwischen Ultraschall und Becken einen gleichmäßigen Klang ohne Wellen auf der Wasseroberfläche, obwohl sich durch die Bläschen Spritzer bilden. Bei unregelmäßigen Spitzen sollten Sie für eine bessere Reinigung der Gegenstände eine kleine Menge Reinigungslösung in das Becken geben oder daraus entnehmen.
- Sofern der Gegenstand tatsächlich gereinigt wird, lassen Sie das Gerät bitte so oft wie möglich im Intervallbetrieb laufen (nicht länger als 30 Minuten). Ein längerer Betrieb führt zu einem Anstieg der Gehäusetemperatur.

BILDUNTERSCHRIFT/BETRIEBSMODUS

A: LED-Temperaturanzeige.

B: LED-Anzeige für Reinigungszeit.

C: Heizung:

- Drücken Sie diese Taste, um die Heizfunktion zu starten/zu stoppen (bei der ersten Verwendung zeigt das Gerät die vom Gerät gemessene Raumtemperatur an).

D: Temperaturerhöhung:

- Drücken Sie diese Taste, um die Temperatur einzustellen.
- Einmal drücken, um die Temperatur um 1 °C zu erhöhen; gedrückt halten, um die Temperatur um 10 °C zu erhöhen.

E: Temperatur verringern:

- Drücken Sie diese Taste, um die Temperatur einzustellen.
- Einmal drücken, um die Temperatur um 1 °C zu senken; gedrückt halten, um die Temperatur schnell zu senken.

F: Entgasung: Lösungen mit vielen Luftblasen verringern die Wirksamkeit der Ultraschallreinigung.

- Durch Aktivieren der Funktion „Entgasen“ vor dem Reinigungsvorgang werden die in der Lösung vorhandenen Luftblasen entfernt, wodurch die Wirksamkeit der anschließenden Reinigung verbessert wird.

G: Soft: 60 % Leistung für empfindliche Anwendungen.

H: Normal: 100 % Leistung für normale Anwendungen.

I: Timer-Einstellung für Zeitverlängerung:

- Drücken Sie diese Taste, um die Reinigungszeit einzustellen.
- Einmal drücken, um die Zeit um eine Minute zu verlängern.
- Halten Sie die Taste gedrückt, um die Zeit schnell zu erhöhen.
- Waschzeit von 1 bis 99 Minuten.

J: Einstellung des Zeitverkürzungstimers:

- Einmal drücken, um die Zeit um eine Minute zu verkürzen.
- Halten Sie die Taste gedrückt, um die Zeit schnell zu verkürzen.

K: Lüftungsöffnungen zur Kühlung

L: Einschalttaste

M: Typenschild

N: Netzanschluss

ABBILDUNG 1



ABBILDUNG 2



GEBRAUCH/BETRIEB

Schritt	Schritt
1	Reinigungslösung auswählen: Füllen Sie den Tank mindestens zur Hälfte mit der Reinigungslösung. Überschreiten Sie nicht den zuvor angegebenen Füllstand. HINWEIS: Verwenden Sie niemals Alkohol, Benzin oder brennbare Lösungen, da diese Brände oder Explosionen verursachen können. Verwenden Sie ausschließlich Lösungen auf Wasserbasis.
2	Legen Sie die Gegenstände in den Korb und senken Sie diesen dann langsam in den Behälter ab. Legen Sie die Gegenstände nicht direkt in den Behälter (die Gegenstände müssen vollständig von der Lösung bedeckt sein).
3	Schließen Sie das Ultraschallbad an eine geerdete Steckdose an. Schalten Sie das Gerät ein und betätigen Sie den Schalter (L – Abbildung 2) auf der Rückseite des Beckens. HINWEIS: Beim Einschalten des Geräts wird die vom Gerät gemessene Raumtemperatur angezeigt. Die Standardzeit und -temperatur entsprechen den zuletzt eingestellten Werten. (Standardzeit für den ersten Gebrauch: drei Minuten).
Timer 	Drücken Sie die Tasten (I und J – Abbildung 1), um die Reinigungszeit einzustellen. Wenn der Countdown des Timers 00:00 erreicht, wird die Ultraschallreinigung beendet. Die Reinigungszeiten hängen vom Zustand des zu reinigenden Teils, der Art des Reinigungsmittels und der Temperatur ab. Normalerweise reichen Reinigungszyklen von 15 bis 30 Minuten für eine gute Reinigung der Teile. HINWEIS: Das Gerät verfügt über eine Speicherfunktion und behält die im letzten Zyklus eingestellte Zeit bei.
Heizung 	Drücken Sie die Taste „Heating“ (C – Abbildung 1), um die Erwärmung zu starten oder zu unterbrechen. Drücken Sie + / -, um die Temperatur einzustellen (D – E Abbildung 1). 1) Für ein optimales Reinigungsergebnis wird eine Temperatur der Reinigungslösung von 40 bis 60 °C empfohlen. Durch das Erhitzen des Wassers mit dem Reinigungsmittel wird das Fett aufgelöst und die Reinigungswirkung verbessert. 2) Wenn Sie die Temperatur einstellen und die eingestellte Temperatur die vom Gerät gemessene Raumtemperatur übersteigt, drücken Sie die Taste „Heating“ (C – Abbildung 1). Die Heizfunktion wird aktiviert und die Anzeige leuchtet auf. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die blaue LED. Liegt die eingestellte Temperatur unter der vom Gerät gemessenen Umgebungstemperatur, wird die Heizfunktion nicht aktiviert und die Anzeige bleibt aus. 3) Drücken Sie die Taste „Heating“ (C – Abbildung 1), um die Heizfunktion auszuschalten, da sie sich nicht automatisch ausschaltet. HINWEIS: Das Gerät verfügt über eine Speicherfunktion und behält die im letzten Zyklus eingestellte Temperatur bei.
Entgasungsmodus 	Nachdem Sie den Timer und die Temperatur eingestellt haben, drücken Sie „Degas“ (F – Abbildung 1). Die entsprechende Anzeige leuchtet auf und das Gerät arbeitet im Entgasungsmodus: - Es läuft 6 Sekunden lang (blaue LED) und schaltet sich dann für 2 Sekunden aus (rote LED), läuft weitere 6 Sekunden (blaue LED) usw. Außerdem wird der Countdown angezeigt. Der intermittierende Betrieb der Ultraschallfunktion ermöglicht eine schnellere Entgasung der Reinigungsflüssigkeit. Sobald die Blasen aus der Reinigungsflüssigkeit entfernt sind, drücken Sie zum Wechseln des Modus „Soft“ (G – Abbildung 1; rote LED) oder „Normal“ (H – Abbildung 1; blaue LED). Die Anzeige für die Entgasungsfunktion erlischt und die Anzeige für die Funktion „Soft“ oder „Normal“ leuchtet auf. Wenn Sie den Vorgang unterbrechen möchten, drücken Sie erneut „Soft“ oder „Normal“. Die Ultraschallreinigungsfunktion wird nun unterbrochen und die entsprechende Anzeige erlischt.
Normalmodus 	Nachdem Sie den Timer und die Temperatur eingestellt haben, drücken Sie „Normal“. Die entsprechende Anzeige (blaue LED) leuchtet auf, und das Gerät arbeitet im Normalmodus, d. h. es läuft ununterbrochen mit voller Ultraschalleistung, und der Countdown wird angezeigt. Wenn Sie den Modus wechseln möchten, drücken Sie „Degas“ oder „Soft“. Die Anzeige für den Normalmodus erlischt und die Anzeige für den Entgasungs- oder Soft-Modus leuchtet auf. Wenn Sie den Vorgang unterbrechen möchten, drücken Sie erneut „Normal“. Die Ultraschallreinigungsfunktion wird nun unterbrochen und die entsprechende Anzeige erlischt.

Soft-Modus



Nachdem Sie den Timer und die Temperatur eingestellt haben, drücken Sie „Soft“. Die entsprechende Anzeige (rote LED) leuchtet auf und das Gerät arbeitet im „Soft“-Modus.

Wenn Sie den Modus wechseln möchten, drücken Sie „Degas“ oder „Normal“. Die Anzeige für die Funktion „Soft“ erlischt und die Anzeige für die Funktion „Degas“ oder „Normal“ leuchtet auf.

Wenn Sie den Vorgang unterbrechen möchten, drücken Sie erneut „Soft“. Die Ultraschallreinigungsfunktion wird nun unterbrochen und die entsprechende Anzeige erlischt.

HINWEIS: Die Funktionen „Degas“, „Normal“ und „Soft“ können nicht gleichzeitig aktiviert werden.

WARTUNG

Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von Fachpersonal durchgeführt werden. Für solche Arbeiten können Sie sich an das Reparaturzentrum von Beta Utensili wenden.

ENTSORGUNG

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom übrigen Hausmüll entsorgt werden muss.

Der Nutzer, der dieses Gerät entsorgen möchte, kann:

- Es bei einer Sammelstelle für Elektronik- oder Elektrotechnikabfälle abgeben.
- Es beim Kauf eines gleichwertigen Geräts an den Händler zurückgeben.
- Bei Produkten, die ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch bestimmt sind, wenden Sie sich bitte an den Hersteller, der ein Verfahren für die ordnungsgemäße Entsorgung vorsehen muss.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts ermöglicht die Wiederverwertung der darin enthaltenen Rohstoffe und verhindert Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Die unsachgemäße Entsorgung des Produkts stellt einen Verstoß gegen die Vorschriften zur Entsorgung gefährlicher Abfälle dar und hat die Anwendung der vorgesehenen Sanktionen zur Folge.



GARANTIE

Dieses Gerät wurde gemäß den derzeit in der Europäischen Union geltenden Normen hergestellt und geprüft. Es unterliegt einer Garantie von 12 Monaten bei gewerblicher Nutzung bzw. 24 Monaten bei nicht gewerblicher Nutzung.

Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, werden nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile behoben.

Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen während der Garantiezeit hat keinen Einfluss auf das Ablaufdatum der Garantie.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Mängel, die auf Verschleiß, falsche oder unsachgemäße Verwendung sowie auf Brüche durch Stöße und/oder Stürze zurückzuführen sind.

Die Garantie erlischt, wenn Änderungen vorgenommen werden, wenn das Gerät manipuliert wird oder wenn es zerlegt an den Kundendienst geschickt wird.

Ausdrücklich ausgeschlossen sind Schäden an Personen und/oder Sachen jeglicher Art und/oder Natur, seien sie direkt oder indirekt.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EU

Wir erklären in eigener Verantwortung, dass das beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU;
- Niederspannungsrichtlinie (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) 2011/65/EU;

Die technischen Unterlagen sind erhältlich bei:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIEN

CUBETA DE LIMPIEZA POR ULTRASONIDOS ART. 1895N 6 – 15 – 30

MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES PARA LA CUBETA DE LIMPIEZA POR ULTRASONIDOS FABRICADA POR:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIA

Documentación redactada originalmente en italiano.



ATENCIÓN



ES IMPORTANTE LEER COMPLETAMENTE EL PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA CUBETA DE LIMPIEZA POR ULTRASONIDOS. EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y DE LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO, PUEDEN PRODUCIRSE ACCIDENTES GRAVES.

Conserve cuidadosamente las instrucciones de seguridad y entréguelas al personal que vaya a utilizar el equipo.

USO PREVISTO

La cubeta de lavado por ultrasonidos está destinada al siguiente uso:

- Para la limpieza de objetos en general en los siguientes sectores: aeroespacial, farmacéutico, automovilístico, naval, filtración, moldeo, galvanoplastia y acabado de superficies, semiconductores, etc.
- Para la limpieza de componentes mecánicos: engranajes, válvulas EGR, cojinetes, etc.

No están permitidas las siguientes operaciones:

- Está prohibido su uso en personas o animales.
- No introducir: joyas delicadas, perlas, cerámicas, relojes.
- Está prohibido su uso a temperaturas distintas de las indicadas en la tabla DATOS TÉCNICOS.
- Está prohibido su uso en entornos con atmósferas potencialmente explosivas.
- Está prohibido su uso para todas aquellas aplicaciones distintas de las indicadas.

SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO



Utilice la cubeta de limpieza en una zona seca, evitando la humedad.



Evite el contacto con equipos bajo tensión, ya que pueden provocar una descarga eléctrica.



Evite que los niños o visitantes se acerquen al puesto de trabajo mientras se está trabajando con la cubeta de limpieza. La presencia de otras personas provoca distracciones.



No utilice la cubeta de limpieza cerca de materiales inflamables.



Preste atención a la temperatura de la solución.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL PERSONAL

- Se recomienda la máxima atención, procurando concentrarse siempre en las propias acciones. No utilice la cubeta de lavado en caso de cansancio o bajo los efectos de drogas, bebidas alcohólicas o medicamentos.
- Utilice siempre los equipos de protección individual.
- Durante su uso, la cubeta de limpieza se calienta; en esta fase, no toque el interior de la cubeta con las manos desnudas.
- No manipule el cable de alimentación ni los mandos de la cubeta de lavado con las manos húmedas o mojadas.
- Realice las operaciones de limpieza en ambientes adecuadamente ventilados y secos.
- No inhale los gases nocivos que puedan desprenderse durante la operación de limpieza.
- Antes de guardar la cubeta de limpieza, asegúrese de que se haya enfriado hasta alcanzar la temperatura ambiente.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LA CUBETA DE LIMPIEZA

- Compruebe periódicamente el buen estado de la cubeta de limpieza y del cable de alimentación.
- No utilice la cubeta de limpieza si está dañada, ya que existe riesgo de descargas eléctricas.
- La cubeta de limpieza no debe modificarse. Las modificaciones pueden reducir la eficacia de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos para el operador.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente, asegurándose de que la tensión de red sea la indicada en la placa de características de la cubeta. (Véase la tabla DATOS TÉCNICOS)
- No cubra la cubeta de limpieza de ninguna manera durante su uso. Asegure un espacio adecuado para la ventilación.
- Desenchufe la toma de corriente cuando la cubeta de limpieza no esté en uso.
- No utilice la cubeta de limpieza en ambientes húmedos o mojados, ni la exponga a la lluvia o la nieve. Los ambientes húmedos y contaminados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- No sumerja nunca la cubeta ni el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
- No desmonte la cubeta, salvo que lo haga personal cualificado.
- No utilice la bañera sin una conexión a tierra adecuada.
- En caso de avería o emergencia, desconecte la alimentación eléctrica desenchufando el cable de la toma de corriente.

EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL REQUERIDO DURANTE EL USO DE LA CUBETA DE LIMPIEZA

! El incumplimiento de las siguientes advertencias puede provocar lesiones físicas y/o enfermedades.

	UTILICE SIEMPRE GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA AGENTES FÍSICOS
	UTILICE SIEMPRE GAFAS DE PROTECCIÓN
	UTILICE SIEMPRE CALZADO DE SEGURIDAD
	UTILICE SIEMPRE ROPA DE PROTECCIÓN

! Se deberán utilizar otros equipos de protección individual en función de los valores detectados en el estudio de higiene ambiental/análisis de riesgos, en caso de que dichos valores superen los límites establecidos por la normativa vigente.

	UTILICE MÁSCARA DE PROTECCIÓN CONTRA AGENTES FÍSICOS
---	--

DATOS TÉCNICOS

1895N 6 1895N 15 1895N 30

TENSIÓN NOMINAL DE ALIMENTACIÓN	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
FRECUENCIA DE ULTRASONIDOS	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
POTENCIA DE CALENTAMIENTO	300 W	500 W	500 W
TEMPERATURA DE CALENTAMIENTO	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
CAPACIDAD MÁXIMA DE LA CUBETA	6 l	15 l	30 l
DIMENSIONES EXTERIORES	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
DIMENSIONES DEL DEPÓSITO	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
PESO	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

USO CORRECTO DE LA CUBETA DE LIMPIEZA

- Coloque la cubeta de limpieza sobre una superficie plana y limpia que pueda soportar su peso.
- Deje espacio a los lados de la cubeta para permitir una circulación de aire adecuada para los ventiladores de refrigeración.
- No ponga en marcha la cubeta de limpieza sin líquido en su interior. Asegúrese de que la llave de desagüe esté cerrada. Llene la cubeta, asegurándose de que el líquido no supere el nivel máximo (3 cm del borde superior) y de que tenga un nivel mínimo de unos 7 cm.
- Utilice exclusivamente soluciones a base de agua. No utilice detergentes espumosos para la limpieza de objetos.

⚠ Las soluciones de limpieza muy ácidas o alcalinas provocan corrosión, óxido o perforaciones en la cubeta o en el cuerpo de la máquina. Para evitar este problema, diluya la solución con un pH suave.

- No deje caer ningún objeto directamente en la cubeta, para evitar daños. Coloque siempre con delicadeza los componentes que se van a limpiar dentro de la cesta.
- Durante la limpieza, no superponga los objetos; deje siempre un espacio adecuado entre ellos para una limpieza eficaz.
- Durante el uso, cubra siempre la cubeta con la tapa para evitar salpicaduras y la evaporación del líquido.
- Para llenar o vaciar la cubeta, desconecte siempre el cable de alimentación de la red eléctrica.
- Tenga cuidado al retirar los objetos introducidos en la cubeta, ya que el líquido podría estar caliente.
- Una vez finalizadas las operaciones, vacíe el líquido de la cubeta mediante el grifo de desagüe.

⚠ El líquido presente en la cubeta de limpieza debe eliminarse respetando el medio ambiente y la legislación vigente.

- Para limpiar las partes externas de la cubeta, utilice un paño seco, desconectando siempre la alimentación de la red eléctrica. No utilice nunca paños húmedos o mojados.
- Apague siempre la cubeta después de su uso; dejarla encendida puede provocar la evaporación del líquido y dañar los componentes internos.
- Tenga cuidado al introducir o retirar objetos de la cubeta. El líquido podría estar hirviendo. El derrame accidental del líquido podría dañar los componentes internos. Seque inmediatamente el líquido derramado.

⚠ ATENCIÓN:

- Cuando la cubeta funciona con normalidad, la sintonía entre los ultrasonidos y la cubeta produce un sonido equilibrado sin ondulaciones en la superficie del agua, aunque se forme un rocío causado por las burbujas. En caso de picos discontinuos, para una mejor limpieza de los objetos, añada o retire una pequeña cantidad de solución detergente de la cubeta.
- Siempre que el objeto se limpie eficazmente, utilice el aparato de forma intermitente en la medida de lo posible (no más de 30 minutos). Un funcionamiento prolongado provocará un aumento de la temperatura de la carcasa.

LEYENDA/MODALIDADES

A: Pantalla LED de temperatura.

B: Pantalla LED de tiempo de limpieza.

C: Calentamiento:

- Pulse este botón para iniciar/detener la función de calentamiento (la primera vez que se utilice, el dispositivo mostrará la temperatura ambiente detectada por el instrumento).

D: Subida de la temperatura:

- Púlselo para ajustar la temperatura.
- Pulse una vez para aumentar la temperatura en 1 °C; mantenga pulsado para aumentar la temperatura en 10 °C.

E: Bajada de la temperatura:

- Pulse para ajustar la temperatura.
- Pulse una vez para reducir la temperatura en 1 °C; mantenga pulsado para reducirla rápidamente.

F: Desgasificación: las soluciones con muchas burbujas de aire reducen la eficacia de la limpieza por ultrasonidos.

- Al activar la función «Desgasificación» antes del proceso de limpieza, se eliminan las burbujas de aire presentes en la solución, mejorando la eficacia del lavado posterior.

G: Suave: potencia al 60 % para aplicaciones delicadas.

H: Normal: potencia al 100 % para aplicaciones normales.

I: Ajuste del temporizador de aumento de tiempo:

- Pulse esta tecla para ajustar el tiempo de limpieza.
- Pula una vez para aumentar el tiempo en un minuto.
- Mantenga pulsado para aumentar el tiempo rápidamente.
- Tiempo de lavado de 1 a 99 minutos.

J: Ajuste del temporizador de reducción de tiempo:

- Pulse una vez para reducir el tiempo en un minuto.
- Mantenga pulsado para reducir el tiempo rápidamente.

K: Entradas de aire para la refrigeración.

L: Botón de encendido.

M: Etiqueta con los datos de la placa de características.

N: Toma de corriente.

IMAGEN 1



IMAGEN 2



USO/FUNCIONAMIENTO

Fase	Acción
1	Seleccionar la solución de limpieza: llenar la cubeta al menos hasta la mitad con la solución detergente. No superar el nivel de llenado indicado anteriormente. NOTA: no utilice nunca alcohol, gasolina ni soluciones inflamables, ya que podrían provocar incendios o explosiones. Utilice exclusivamente soluciones a base de agua.
2	Colocar los objetos en la cesta y, a continuación, bajar lentamente la cesta al interior de la cubeta. No colocar los objetos directamente en la cubeta (los objetos deben quedar completamente cubiertos por la solución).
3	Conectar la cubeta de ultrasonidos a una toma de corriente con toma de tierra. Conecte la corriente y encienda el interruptor (L - Imagen 2) situado en la parte trasera de la cubeta. NOTA: al encender el dispositivo, se muestra la temperatura ambiente detectada por el instrumento. El tiempo y la temperatura predeterminados son los últimos configurados. (Tiempo predeterminado para el uso inicial: tres minutos).
Temporizador 	Pulsar las teclas (I y J - Imagen 1) para ajustar el tiempo de limpieza. Cuando la cuenta atrás del temporizador llegue a 00:00, la limpieza por ultrasonidos se detendrá. Los tiempos de lavado dependen del estado de la pieza a lavar, del tipo de detergente y de la temperatura. Normalmente, los ciclos de lavado de 15 a 30 minutos son suficientes para una buena limpieza de las piezas. NOTA: el dispositivo cuenta con una función de memoria y conserva el tiempo ajustado en el último ciclo.
Calentamiento 	Pulsar el botón «Heating» (C - Imagen 1) para iniciar o detener el calentamiento. Pulse + / - para ajustar la temperatura (D - E Imagen 1). 1) Para obtener un resultado de limpieza óptimo, se recomienda una temperatura de la solución de 40 a 60 °C. Al calentar el agua con el detergente, se disuelve la grasa y se mejora la eficacia de la acción limpiadora. 2) Al ajustar la temperatura, si la temperatura ajustada supera la temperatura ambiente detectada por el aparato, pulse la tecla «Heating» (C - Imagen 1). Se activará la función de calentamiento y se encenderá el indicador. Cuando se alcance la temperatura ajustada, el LED azul se apagará. Si la temperatura ajustada es inferior a la temperatura ambiente detectada por el instrumento, no se activa la función de calentamiento y el indicador permanece apagado. 3) Pulse el botón «Heating» (C - Imagen 1) para desactivar la función de calentamiento, ya que no se apaga automáticamente. NOTA: el dispositivo cuenta con una función de memoria y mantiene la temperatura ajustada en el último ciclo.
Modo de desgasificación 	Una vez ajustados el temporizador y la temperatura, pulse «Degas» (F - Imagen 1). Se encenderá el indicador correspondiente y el dispositivo funcionará en modo de desgasificación: - Funcionará durante 6 segundos (led azul) y luego se apagará durante 2 segundos (led rojo), volverá a funcionar otros 6 segundos (led azul), etc. También se mostrará la cuenta atrás. El calentamiento intermitente de la función de ultrasonidos permite una desgasificación más rápida del líquido de limpieza. Una vez eliminadas las burbujas del líquido de lavado, para cambiar de modo, pulse «Soft» (G - Imagen 1; LED rojo) o «Normal» (H - Imagen 1; LED azul); el indicador de la función de desgasificación se apagará y se encenderá el indicador de la función «Soft» o «Normal». Si desea interrumpir la operación, pulse de nuevo «Soft» o «Normal». En ese momento, la función de limpieza por ultrasonidos se interrumpe y se apagará el indicador correspondiente.
Modo normal 	Una vez ajustados el temporizador y la temperatura, pulse «Normal». Se encenderá el indicador correspondiente (LED azul) y el dispositivo funcionará en modo normal, es decir, operará de forma ininterrumpida con la potencia de ultrasonidos al máximo y se mostrará la cuenta atrás. Si desea cambiar de modo, pulse «Degas» o «Soft»; el indicador de la función normal se apagará y se encenderá el indicador de la función Degasaje o Soft. Si desea interrumpir la operación, pulse de nuevo «Normal». En ese momento, la función de limpieza por ultrasonidos se interrumpe y se apagará el indicador correspondiente.

Modo Soft



Una vez ajustados el temporizador y la temperatura, pulse «Soft». Se encenderá el indicador correspondiente (led rojo) y el dispositivo funcionará en modo «Soft».

Si desea cambiar de modo, pulse «Degas» o «Normal»; el indicador de la función «Soft» se apagará y se encenderá el indicador de la función Degasaje o Normal.

Si desea interrumpir la operación, pulse de nuevo «Soft». En ese momento, la función de limpieza por ultrasonidos se interrumpe y se apagará el indicador correspondiente.

NOTA: Las funciones «Degas», «Normal» y «Soft» no pueden activarse simultáneamente.

MANTENIMIENTO

Las operaciones de mantenimiento y reparación deben ser realizadas por personal especializado. Para estas intervenciones, puede dirigirse al centro de reparaciones de Beta Utensili.

ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en el embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe eliminarse por separado del resto de residuos urbanos.

El usuario que desee desechar este aparato puede:

- Entregarlo en un punto de recogida de residuos electrónicos o electrotécnicos.
- Devolverlo a su distribuidor al comprar un aparato equivalente.
- En el caso de productos de uso exclusivamente profesional, póngase en contacto con el fabricante, quien deberá disponer de un procedimiento para su correcta eliminación.

La eliminación correcta de este producto permite la reutilización de las materias primas que contiene y evita daños al medio ambiente y a la salud humana.

La eliminación indebida del producto constituye una infracción de la normativa sobre eliminación de residuos peligrosos y conlleva la aplicación de las sanciones previstas.



GARANTÍA

Este equipo se fabrica y se prueba de acuerdo con la normativa vigente en la Unión Europea. Está cubierto por una garantía de 12 meses para uso profesional o de 24 meses para uso no profesional.

Se repararán las averías debidas a defectos de material o de fabricación, mediante la reparación o sustitución de las piezas defectuosas a nuestra discreción.

La realización de una o varias intervenciones durante el periodo de garantía no modifica la fecha de vencimiento de la misma.

No están cubiertos por la garantía los defectos debidos al desgaste, al uso incorrecto o inadecuado y a roturas causadas por golpes y/o caídas.

La garantía quedará anulada cuando se realicen modificaciones, cuando se manipule el instrumento o cuando se envíe desmontado al servicio técnico.

Quedan expresamente excluidos los daños causados a personas y/o cosas de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito cumple con todas las disposiciones pertinentes de las siguientes Directivas:

- Directiva de Compatibilidad Electromagnética (C.E.M.) 2014/30/UE;
- Directiva de baja tensión (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Directiva sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS) 2011/65/UE;

El expediente técnico está disponible en:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIA

TANQUE DE LAVAGEM ULTRASSÔNICA ART. 1895N 6 – 15 – 30

MANUAL DE UTILIZAÇÃO E INSTRUÇÕES PARA O TANQUE DE LAVAGEM ULTRASSÔNICA FABRICADA POR:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITÁLIA

Documentação redigida originalmente em língua ITALIANA.



ATENÇÃO



É IMPORTANTE LER NA ÍNTEGRA O PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O TANQUE DE LAVAGEM ULTRASSÔNICA. O DESCUMPRIMENTO DAS NORMAS DE SEGURANÇA E DAS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO, PODEM RESULTAR EM ACIDENTES GRAVES

Guarde cuidadosamente as instruções de segurança e entregue-as à equipe de operações.

DESTINAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

O tanque de lavagem ultrassônica destina-se ao seguinte uso:

- Para a limpeza de objetos em geral nos seguintes setores: aeroespacial, farmacêutico, automóvel, naval, filtração, moldagem, galvanização e acabamento de superfícies, semicondutores etc.
- Para a limpeza de componentes mecânicos: engrenagens, válvulas EGR, rolamentos etc.

Não são permitidas as seguintes operações:

- É proibida a utilização em pessoas ou animais
- Não introduzir: joias delicadas, pérolas, cerâmicas, relógios
- É proibida a utilização a temperaturas diferentes das indicadas na tabela de DADOS TÉCNICOS
- É proibida a utilização em ambientes com atmosferas potencialmente explosivas
- É proibida a utilização para todas as aplicações diferentes das indicadas

SEGURANÇA DO LOCAL DE TRABALHO



Utilize o tanque de lavagem numa zona seca, evitando a umidade.



Evite o contato com equipamentos sob tensão, uma vez que podem causar um choque elétrico.



Impedir que crianças ou visitantes se aproximem do local de trabalho enquanto estiver utilizando o tanque de lavagem. A presença de outras pessoas provoca distração.



Não utilize o tanque de lavagem próximo a materiais inflamáveis.



Preste atenção na temperatura da solução.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- Recomenda-se a máxima atenção, tendo o cuidado de se concentrar sempre nas suas ações. Não utilize o tanque de lavagem em caso de cansaço ou sob o efeito de drogas, bebidas alcoólicas ou medicamentos.
- Utilize sempre os equipamentos de proteção individual.
- Durante a utilização, o tanque de lavagem aquece; nesta fase, não toque no interior do tanque com as mãos desprotegidas.
- Não manuseie o cabo de alimentação ou os comandos do tanque de lavagem com as mãos úmidas ou molhadas.
- Realize as operações de limpeza em ambientes adequadamente ventilados e secos.
- Não inale quaisquer gases nocivos liberados durante a operação de limpeza.
- Antes de guardar o tanque de lavagem, certifique-se de que arrefeceu até atingir a temperatura ambiente.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA PARA O TANQUE DE LAVAGEM

- Verifique periodicamente o bom estado do tanque de lavagem e do cabo de alimentação.
- Não utilize o tanque de lavagem se estiver danificado, pois existe risco de choques elétricos.
- O tanque de lavagem não deve ser modificado. As modificações podem reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada, certificando-se de que a tensão da rede corresponde à indicada na placa de identificação do tanque. (Ver tabela DADOS TÉCNICOS)
- Não cubra de forma alguma o tanque de lavagem durante a sua utilização. Assegure um espaço adequado para a ventilação.
- Desligue o cabo de alimentação quando o tanque de lavagem não estiver sendo utilizado.
- Não utilize o tanque de lavagem em ambientes úmidos ou molhados, nem o exponha à chuva ou à neve. Ambientes úmidos e contaminados aumentam o risco de choques elétricos.
- Nunca mergulhe o tanque ou o cabo de alimentação em água ou outros líquidos.
- A desmontagem do tanque deve ser realizada exclusivamente por pessoas qualificadas.
- Não utilize O TANQUE sem uma conexão de aterramento adequada.
- Em caso de falha ou emergência, desligue a alimentação elétrica retirando o plugue da tomada.

EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL NECESSÁRIO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO TANQUE DE LAVAGEM



O não cumprimento das seguintes advertências pode causar lesões físicas e/ou doenças.

	UTILIZE SEMPRE LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA AGENTES FÍSICOS
	USAR SEMPRE ÓCULOS DE PROTEÇÃO
	UTILIZE SEMPRE CALÇADO DE SEGURANÇA
	USAR SEMPRE VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO



Outros equipamentos de proteção individual a utilizar em função dos valores constatados no inquérito de higiene ambiental/análise de riscos, caso os valores excedam os limites previstos pela legislação em vigor.

	UTILIZAR MÁSCARA DE PROTEÇÃO CONTRA AGENTES FÍSICOS
---	---

DADOS TÉCNICOS

1895N 6

1895N 15

1895N 30

TENSÃO NOMINAL DE ALIMENTAÇÃO	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
FREQUÊNCIA ULTRASSÔNICA	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
POTÊNCIA DE AQUECIMENTO	300 W	500 W	500 W
TEMPERATURA DE AQUECIMENTO	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
CAPACIDADE MÁXIMA DO TANQUE	6 l	15 l	30 l
DIMENSÕES EXTERNAS	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
DIMENSÕES DO TANQUE	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
PESO	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

UTILIZAÇÃO CORRETA DO TANQUE DE LAVAGEM

- Coloque o tanque de lavagem sobre uma superfície plana e limpa, capaz de suportar o seu peso.
- Deixe espaço nas laterais do tanque para permitir uma circulação de ar adequada para as ventoinhas de arrefecimento.
- Não ligue o tanque de lavagem sem líquido no interior. Certifique-se de que a torneira de escoamento está fechada. Encha o tanque, certificando-se de que o líquido não ultrapassa o nível máximo (3 cm da borda superior) e que tem um nível mínimo de cerca de 7 cm.
- Utilize exclusivamente soluções à base de água. Não utilize detergentes espumosos para a limpeza de objetos.

 **Soluções de limpeza fortemente ácidas ou alcalinas causam corrosão, ferrugem ou perfurações no tanque ou no corpo da máquina. Para evitar este problema, dilua numa solução com pH neutro.**

- Não deixe cair nenhum objeto diretamente no tanque, para evitar danos. Coloque sempre com cuidado os componentes a limpar dentro do cesto.
- Durante a limpeza, não sobreponha os objetos; deixe sempre um espaço adequado entre eles para uma limpeza eficiente.
- Durante a utilização, cubra sempre o tanque com a tampa, para evitar salpicos e a evaporação do líquido.
- Para encher ou esvaziar o tanque, desligue sempre o cabo de alimentação da rede elétrica.
- Tenha cuidado ao retirar os objetos colocados no tanque, pois o líquido pode estar quente.
- Após concluir as operações, proceda ao esvaziamento do líquido do tanque através da torneira de escoamento.

 **O líquido presente no tanque de lavagem deve ser eliminado de forma a respeitar o ambiente e a legislação em vigor.**

- Para a limpeza das partes externas do tanque, utilize um pano seco, desligando sempre a alimentação da rede elétrica. Nunca utilize panos úmidos ou molhados.
- Desligue sempre o tanque após a utilização; deixar o tanque ligado pode causar a evaporação do líquido e danificar os componentes internos.
- Tenha cuidado ao colocar ou retirar objetos do tanque. O líquido pode estar quente. O derramamento accidental do líquido pode danificar os componentes internos. Seque imediatamente o líquido derramado.

 **ATENÇÃO:**

- Quando o tanque funciona normalmente, a sintonia entre os ultrassons e o tanque produz um som equilibrado sem ondulações na superfície da água, embora se forme um salpico causado pelas bolhinhas. Em caso de picos intermitentes, para uma melhor limpeza dos objetos, adicione ou retire uma pequena quantidade de solução detergente do tanque.
- Desde que o objeto seja efetivamente limpo, por favor, utilize o aparelho de forma intermitente tanto quanto possível (não mais de 30 minutos). Um funcionamento prolongado causará um aumento da temperatura da carcaça.

LEGENDA/MODALIDADE

A: Visor LED de temperatura.

B: Visor LED do tempo de limpeza.

C: Aquecimento:

- Pressione esta tecla para iniciar/interromper a função de aquecimento (na primeira utilização, o dispositivo exibirá a temperatura ambiente detectada pelo aparelho).

D: Aumento da temperatura:

- Pressione para definir a temperatura.
- Pressione uma vez para aumentar a temperatura em 1 °C; mantenha pressionado para aumentar a temperatura em 10 °C.

E: Redução da temperatura:

- Pressione para definir a temperatura.
- Pressione uma vez para diminuir a temperatura em 1 °C; mantenha pressionado para diminuir rapidamente.

F: Desgaseificação: as soluções com muitas bolhas de ar reduzem a eficácia da limpeza por ultrassons.

- Ao ativar a função «Desgaseificação», antes do processo de limpeza, removem-se as bolhas de ar presentes na solução, melhorando a eficácia da lavagem subsequente.

G: Suave: potência a 60% para aplicações delicadas.

H: Normal: potência a 100% para aplicações normais.

I: Configuração do temporizador para aumento do tempo:

- Pressione esta tecla para definir o tempo de limpeza.
- Pressione uma vez para aumentar o tempo em um minuto.
- Mantenha pressionado para aumentar o tempo rapidamente.
- Tempo de lavagem de 1 a 99 minutos.

J: Configuração do temporizador de redução de tempo:

- Pressione uma vez para reduzir o tempo em um minuto.
- Mantenha pressionado para reduzir o tempo rapidamente.

K: Entradas/saídas de ar para arrefecimento

L: Botão de ligar

M: Placa de identificação

N: Tomada de corrente

IMAGEM 1

IMAGEM 2



INSTRUÇÕES DE USO

PT

UTILIZAÇÃO/OPERAÇÃO

Passo	Ação
1	Selecione a solução de limpeza: encha o tanque até, pelo menos, metade da sua capacidade com a solução detergente. Não exceda o nível de enchimento indicado anteriormente. NOTA: nunca utilize álcool, gasolina ou soluções inflamáveis, pois podem causar incêndios ou explosões. Utilize exclusivamente soluções à base de água.
2	Coloque os objetos no cesto e, em seguida, baixe-o lentamente para dentro do tanque. Não coloque os objetos diretamente no tanque (os objetos devem ficar completamente cobertos pela solução).
3	Ligue o tanque de limpeza ultrassônica a uma tomada com ligação à terra. Ligue à corrente e acione o interruptor (L - Imagem 2) situado na parte traseira do tanque. NOTA: ao ligar o dispositivo, é exibida a temperatura ambiente detectada pelo aparelho. O tempo e a temperatura predefinidos são os últimos definidos. (Tempo predefinido para a utilização inicial: três minutos).
Temporizador 	Pressione as teclas (I e J - Imagem 1) para definir o tempo de limpeza. Quando a contagem decrescente do temporizador chegar a 00:00, a limpeza por ultrassons para. Os tempos de lavagem dependem das condições da peça a lavar, do tipo de detergente e da temperatura. Normalmente, ciclos de lavagem de 15 a 30 minutos são suficientes para uma boa limpeza das peças. NOTA: o dispositivo está equipado com uma função de memória e mantém o tempo definido no último ciclo.
Aquecimento 	Pressione o botão "Aquecimento" (C - Imagem 1) para iniciar ou interromper o aquecimento. Pressione + / - para definir a temperatura (D - E Imagem 1). 1) Para um resultado de limpeza ideal, recomenda-se uma temperatura da solução de 40 a 60 °C. O aquecimento da água com o detergente dissolve a gordura e melhora a eficácia da ação de limpeza. 2) Ao definir a temperatura, se a temperatura definida for superior à temperatura ambiente detectada pelo aparelho, pressione a tecla «Aquecimento» (C - Imagem 1). A função de aquecimento é ativada e o indicador acende-se. Quando a temperatura definida for atingida, o LED azul apaga-se. Se a temperatura definida for inferior à temperatura ambiente detectada pelo aparelho, a função de aquecimento não é ativada e o indicador permanece apagado. 3) Pressione a tecla «Aquecimento» (C - Imagem 1) para desligar a função de aquecimento, uma vez que esta não se desliga automaticamente. NOTA: o dispositivo possui uma função de memória e mantém a temperatura definida no último ciclo.
Modo de desgasificação 	Depois de definir o temporizador e a temperatura, pressione «Degas» (F - Imagem 1). O indicador correspondente acenderá e o dispositivo funcionará no modo de desgasificação: - Funcionará durante 6 segundos (LED azul) e, em seguida, desligará por 2 segundos (LED vermelho), funcionará mais 6 segundos (LED azul) etc... Será também exibida a contagem decrescente. O funcionamento intermitente da função de ultrassons permite uma desgasificação mais rápida do líquido de limpeza. Terminada a remoção das bolhas do líquido de lavagem, para mudar de modo, Pressione «Soft» (G - Imagem 1; LED vermelho) ou «Normal» (H - Imagem 1; LED azul); o indicador da função de desgasificação desligará e acenderá o indicador da função «Soft» ou «Normal». Caso se pretenda interromper a operação, pressione novamente "Soft" ou "Normal". Nesse momento, a função de limpeza por ultrassons interrompe-se e o indicador correspondente apaga-se.
Modo normal 	Depois de definir o temporizador e a temperatura, pressione "Normal". O indicador correspondente (LED azul) acenderá e o dispositivo funcionará no modo normal, operando ininterruptamente com potência de ultrassons a plena capacidade e exibindo a contagem regressiva. Caso pretenda alterar o modo, pressione «Degas» ou «Soft»; o indicador da função normal desligará e acenderá o indicador da função Desgasificação ou Soft. Se pretender interromper a operação, pressione novamente «Normal». Nesta altura, a função de limpeza por ultrassons interrompe-se e o indicador correspondente apaga-se.
Modo Soft 	Depois de definir o temporizador e a temperatura, Pressione «Soft». O indicador correspondente (LED vermelho) acenderá e o dispositivo funcionará no modo «Soft». Se pretender mudar de modo, pressione «Degas» ou «Normal»; o indicador da função «Soft» apaga-se e acende-se o indicador da função Desgasificação ou Normal. Se desejar interromper a operação, pressione novamente «Soft». Nesta altura, a função de limpeza por ultrassons interrompe-se e o indicador correspondente apaga-se. NOTA: as funções "Degas", "Normal" e "Soft" não podem ser ativadas simultaneamente.

MANUTENÇÃO

As intervenções de manutenção e reparação devem ser realizadas por pessoas especializadas. Para essas intervenções, pode contatar o centro de reparações da Beta Utensili.

ELIMINAÇÃO

O símbolo do contentor com uma barra sobreposto, presente no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos restantes resíduos urbanos.

O utilizador que pretenda eliminar este aparelho pode:

- Entregá-lo num centro de recolha de resíduos eletrônicos ou eletrotécnicos.
- Devolvê-lo ao seu revendedor no momento da compra de um aparelho equivalente.
- No caso de produtos de uso exclusivamente profissional, contate o fabricante, que deverá disponibilizar um procedimento para a eliminação correta.

A eliminação correta deste produto permite a reutilização das matérias-primas nele contidas e evita danos ao ambiente e à saúde humana.

A eliminação indevida do produto constitui uma violação da normativa relativa à eliminação de resíduos perigosos, implicando a aplicação das sanções previstas.



GARANTIA

Este equipamento é fabricado e testado de acordo com as normas atualmente em vigor na União Europeia. Está coberto por garantia por um período de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional.

As avarias devidas a defeitos de material ou de fabricação são reparadas através da reparação ou substituição das peças defeituosas, a nosso critério.

A realização de uma ou mais intervenções durante o período de garantia não altera a data de validade dela.

Não estão abrangidos pela garantia os defeitos decorrentes de desgaste, utilização incorreta ou indevida e avarias causadas por impactos e/ou quedas.

A garantia será anulada se forem feitas alterações, se o instrumento for adulterado ou se for enviado para assistência desmontado.

Estão expressamente excluídos os danos causados a pessoas e/ou bens de qualquer tipo e/ou natureza, diretos e/ou indiretos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Declaramos, sob a nossa responsabilidade, que o produto descrito está em conformidade com todas as disposições pertinentes das seguintes diretivas:

- Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Diretiva de Baixa Tensão (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Diretiva relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (RoHS) 2011/65/UE;

O Dossiê Técnico está disponível em:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITÁLIA

ULTRASOON REINIGER ART. 1895N 6 – 15 – 30

GEBRUIKSHANDLEIDING EN INSTRUCTIES VOOR DE ULTRASOONREINIGINGSTANK GEPRODUCEERD DOOR:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIË

Documentatie oorspronkelijk opgesteld in het ITALIAANS.



LET OP



HET IS BELANGRIJK DEZE HANDLEIDING VOLLEDIG TE LEZEN VOORDAT U DE ULTRASOONREINIGINGSTANK GEBRUIKT. BIJ HET NIET NALEVEN VAN DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN DE GEBRUIKSAANWIJZINGEN KUNNEN ER ERNSTIGE ONGEVALLEN ONTSTAAN.

Bewaar de veiligheidsinstructies zorgvuldig en geef ze door aan het personeel dat het apparaat gebruikt.

BESTEMMING

De ultrasone reinigingsbak is bestemd voor het volgende gebruik:

- Voor het reinigen van voorwerpen in het algemeen in de volgende sectoren: lucht- en ruimtevaart, farmaceutica, automobiellindustrie, scheepsbouw, filtratie, spuitgieten, plateren en oppervlakteafwerking, halfgeleiders, enz.
- Voor het reinigen van mechanische onderdelen: tandwielen, EGR-kleppen, lagers, enz.

De volgende handelingen zijn niet toegestaan:

- het gebruik op mensen of dieren is verboden
- niet plaatsen: kwetsbare sieraden, parels, keramiek, horloges
- het gebruik bij andere temperaturen dan die aangegeven in de tabel TECHNISCHE GEGEVENS is verboden
- het gebruik is verboden in omgevingen met potentieel explosieve atmosferen
- het is verboden het apparaat te gebruiken voor andere toepassingen dan aangegeven

VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK



Gebruik de wasbak in een droge ruimte en vermijd vocht.



Vermijd contact met apparatuur die onder spanning staat, aangezien dit een elektrische schok kan veroorzaken.



Zorg ervoor dat kinderen of bezoekers niet in de buurt van de werkplek kunnen komen terwijl u met de wasbak werkt. De aanwezigheid van andere personen leidt af.



Gebruik de wasbak niet in de buurt van brandbaar materiaal.



Let op de temperatuur van de oplossing.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR HET PERSONEEL

- Wees uiterst voorzichtig en concentreer u altijd op uw handelingen. Gebruik de wasbak niet als u vermoeid bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Tijdens het gebruik wordt de wasbak heet; raak in deze fase de binnenkant van de wasbak niet met blote handen aan.
- Raak de voedingskabel of de bedieningselementen van de wasbak niet aan met vochtige of natte handen.
- Voer reinigingswerkzaamheden uit in goed geventileerde en droge ruimtes.
- Adem geen schadelijke gassen in die tijdens het reinigen vrijkomen.
- Zorg ervoor dat de wasbak is afgekoeld tot kamertemperatuur voordat u deze opbergt.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR DE ULTRASOON REINIGER

- Controleer regelmatig of de reiniger en het netsnoer nog in goede staat zijn.
- Gebruik de reiniger niet als deze beschadigd is, aangezien er gevaar voor elektrische schokken bestaat.
- De reiniger mag niet worden aangepast. Aanpassingen kunnen de doeltreffendheid van de veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's voor de gebruiker vergroten.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact en controleer of de netspanning overeenkomt met de waarde die op het typeplaatje van de bak staat aangegeven. (Zie tabel TECHNISCHE GEGEVENS)
- Bedek de reiniger op geen enkele manier tijdens het gebruik. Zorg voor voldoende ruimte voor ventilatie.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de reiniger niet in gebruik is.
- Gebruik de reiniger niet in vochtige of natte omgevingen en stel hem niet bloot aan regen of sneeuw. Vochtige en vervuilde omgevingen verhogen het risico op elektrische schokken.
- Dompel de reiniger of het netsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Demonteer de reiniger niet, tenzij door gekwalificeerd personeel.
- Gebruik de reiniger niet zonder een goede aarding.
- In geval van een storing of noodsituatie moet de stroomtoevoer worden onderbroken door de stekker uit het stopcontact te halen.

PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN DIE TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE WASBAK MOETEN WORDEN GEDRAGEN



Het niet naleven van de volgende waarschuwingen kan lichamelijk letsel en/of ziekte veroorzaken.

	DRAAG ALTIJD BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN FYSISCHE INVLOEDEN
	DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBIL
	DRAAG ALTIJD VEILIGSCHOENEN
	DRAAG ALTIJD BESCHERMENDE KLEDING



Gebruik aanvullende persoonlijke beschermingsmiddelen op basis van de waarden die zijn vastgesteld in het milieu- en gezondheidsonderzoek/de risicoanalyse, indien de waarden de limieten overschrijden die zijn vastgelegd in de geldende regelgeving.

	GEBRUIK EEN BESCHERMEND MASKER TEGEN FYSISCHE AGENTIA
---	---

TECHNISCHE GEGEVENS

1895N 6

1895N 15

1895N 30

NOMINALE VOEDINGSPANNING	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
ULTRASOONFREQUENTIE	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
VERWARMINGSCAPACITEIT	300 W	500 W	500 W
VERWARMINGSTEMPERATUUR	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
MAXIMALE INHOUD VAN DE BAK	6 l	15 l	30 l
BUITENAFMETINGEN	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
AFMETINGEN TANK	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
GEWICHT	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

CORRECT GEBRUIK VAN DE ULTRASOON REINIGER

- Plaats de reiniger op een vlakke en schone ondergrond die het gewicht kan dragen.
- Laat aan de zijkanten van de bak ruimte vrij voor voldoende luchtstroom voor de koelventilatoren.
- Gebruik de reiniger niet zonder vloeistof erin. Zorg ervoor dat de afvoerkraan gesloten is. Vul de bak en zorg ervoor dat de vloeistof het maximale niveau (3 cm vanaf de bovenrand) niet overschrijdt en dat het minimale niveau ongeveer 7 cm is.
- Gebruik uitsluitend oplossingen op waterbasis. Gebruik geen schuimende reinigingsmiddelen voor het reinigen van voorwerpen.

Sterk zure of alkalische reinigungsoplossingen veroorzaken corrosie, roest of gaten in de bak of de behuizing van de machine. Om dit te voorkomen, moet u de oplossing verdunnen tot een milde pH-waarde.

- Laat geen voorwerpen rechtstreeks in de bak vallen om schade te voorkomen. Plaats de te reinigen onderdelen altijd voorzichtig in de mand.
- Leg de voorwerpen tijdens het reinigen niet op elkaar, maar laat altijd voldoende ruimte tussen de voorwerpen voor een efficiënte reiniging.
- Dek de bak tijdens het gebruik altijd af met het deksel om spatten en verdamping van de vloeistof te voorkomen.
- Koppel voor het vullen of legen van de bak altijd de stekker uit het stopcontact.
- Wees voorzichtig bij het verwijderen van voorwerpen uit de bak, de vloeistof kan heet zijn.
- Als u klaar bent, laat u de vloeistof via de afvoerkraan uit de bak lopen.

De vloeistof in de wasbak moet op een milieuvriendelijke manier en volgens de geldende wetgeving worden afgevoerd.

- Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van de bak een droge doek en haal altijd de stekker uit het stopcontact. Gebruik nooit vochtige of natte doeken.
- Schakel de reiniger altijd uit na gebruik; als de tank aan blijft staan, kan de vloeistof verdampen en de interne onderdelen beschadigen.
- Wees voorzichtig bij het plaatsen of verwijderen van voorwerpen uit de kuip. De vloeistof kan kokend heet zijn. Het per ongeluk morsen van de vloeistof kan de interne onderdelen beschadigen. Droog gemorste vloeistof onmiddellijk op.

LET OP:

- Wanneer de reiniger normaal werkt, zorgt de afstemming tussen de ultrasone golven en de tank voor een evenwichtig geluid zonder rimpelingen op het wateroppervlak, hoewel er wel een spatje ontstaat door de belletjes. In geval van onregelmatige pieken, voeg dan voor een betere reiniging van de voorwerpen een kleine hoeveelheid reinigungsoplossing toe aan de tank of haal er een beetje uit.
- Op voorwaarde dat het voorwerp daadwerkelijk wordt gereinigd, laat het apparaat dan zoveel mogelijk met tussenpozen werken (niet langer dan 30 minuten). Langdurig gebruik zal leiden tot een stijging van de temperatuur van de behuizing.

LEGENDA/MODUS

- A:** LED-temperatuurdisplay.
B: LED-display reinigingstijd.
C: Verwarming:
 - Druk op deze toets om de verwarmingsfunctie te starten/stoppen (bij het eerste gebruik geeft het apparaat de door het instrument gemeten kamertemperatuur weer).
D: Temperatuur verhogen:
 - Druk hierop om de temperatuur in te stellen.
 - Druk één keer om de temperatuur met 1 °C te verhogen; houd de toets ingedrukt om de temperatuur met 10 °C te verhogen.
E: Temperatuur verlagen:
 - Druk hierop om de temperatuur in te stellen.
 - Druk één keer om de temperatuur met 1 °C te verlagen; houd ingedrukt om de temperatuur snel te verlagen.
F: Ontluchten: oplossingen met veel luchtbelllen verminderen de effectiviteit van de ultrasone reiniging.
 - Door de functie "Ontgassen" vóór het reinigingsproces te activeren, worden de luchtbelllen in de oplossing verwijderd, waardoor de effectiviteit van de daaropvolgende reiniging wordt verbeterd.
G: Soft: 60% vermogen voor delicate toepassingen.
H: Normaal: 100% vermogen voor normale toepassingen.
I: Timer-instelling voor tijdsverlenging:
 - Druk op deze toets om de reinigingstijd in te stellen.
 - Druk één keer om de tijd met één minuut te verlengen.
 - Houd ingedrukt om de tijd snel te verlengen.
 - Wastijd van 1 tot 99 minuten.
J: Timer-instelling voor tijdsverkorting:
 - Druk één keer om de tijd met één minuut te verkorten.
 - Houd ingedrukt om de tijd snel te verkorten.
K: Luchtinlaten voor koeling
L: Aan/uit-knop
M: Typeplaatje
N: Stroomaansluiting

AFBEELDING 1



AFBEELDING 2



GEBRUIK/WERKING

Stap	Handeling
1	Kies de reinigungsoplossing: vul de bak voor minstens de helft met de reinigungsoplossing. Overschrijd het eerder aangegeven vulniveau niet. OPMERKING: gebruik nooit alcohol, benzine of brandbare oplossingen, deze kunnen brand of explosies veroorzaken. Gebruik uitsluitend oplossingen op waterbasis.
2	Plaats de voorwerpen in de mand en laat de mand vervolgens langzaam in de tank zakken. Plaats de voorwerpen niet rechtstreeks in de tank (de voorwerpen moeten volledig ondergedompeld zijn in de oplossing).
3	Sluit de ultrasone tank aan op een geaard stopcontact. Schakel de stroom in en zet de schakelaar (L - Afbeelding 2) aan de achterkant van het bad aan. OPMERKING: bij het inschakelen van het apparaat wordt de door het instrument gemeten omgevingstemperatuur weergegeven. De standaardtijd en -temperatuur zijn de laatst ingestelde waarden. (Standaardtijd voor het eerste gebruik: drie minuten).
Timer 	Druk op de toetsen (I en J - Afbeelding 1) om de reinigingstijd in te stellen. Wanneer de aftelling van de timer 00:00 bereikt, stopt de ultrasone reiniging. De reinigingstijden zijn afhankelijk van de toestand van het te reinigen onderdeel, het type reinigingsmiddel en de temperatuur. Normaal gesproken zijn reinigingscycli van 15 tot 30 minuten voldoende voor een goede reiniging van de onderdelen. OPMERKING: het apparaat is voorzien van een geheugenfunctie en onthoudt de ingestelde tijd van de laatste cyclus.
Verwarming 	Druk op de knop "Heating" (C - Afbeelding 1) om de verwarming te starten of te stoppen. Druk op + / - om de temperatuur in te stellen (D - E Afbeelding 1). 1) Voor een optimaal reinigungsresultaat wordt een temperatuur van de oplossing van 40+60°C aanbevolen. Door het water met het reinigingsmiddel te verwarmen, wordt het vet opgelost en wordt de reinigende werking verbeterd. 2) Als bij het instellen van de temperatuur de ingestelde temperatuur hoger is dan de door het apparaat gemeten omgevingstemperatuur, drukt u op de knop "Heating" (C - Afbeelding 1). De verwarmingsfunctie wordt geactiveerd en het lampje gaat branden. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het blauwe lampje uit. Als de ingestelde temperatuur lager is dan de door het apparaat gemeten omgevingstemperatuur, wordt de verwarmingsfunctie niet geactiveerd en blijft het lampje uit. 3) Druk op de knop „Heating“ (C - Afbeelding 1) om de verwarmingsfunctie uit te schakelen, aangezien deze niet automatisch uitschakelt. OPMERKING: het apparaat is voorzien van een geheugenfunctie en behoudt de temperatuur die tijdens de laatste cyclus is ingesteld.
Ontgassingsmodus 	Zodra de timer en de temperatuur zijn ingesteld, drukt u op "Degas" (F - Afbeelding 1). Het bijbehorende lampje gaat branden en het apparaat werkt in de ontgassingsmodus: - Het apparaat werkt 6 seconden (blauw lampje) en schakelt vervolgens 2 seconden uit (rood lampje), werkt weer 6 seconden (blauw lampje) enz. Er wordt ook een aftelling weergegeven. Door de intermitterende werking van de ultrasone functie wordt de reinigingsvloeistof sneller ontgast. Zodra de luchtbelletjes uit de reinigingsvloeistof zijn verwijderd, drukt u op "Soft" (G - Afbeelding 1; rode led) of "Normal" (H - Afbeelding 1; blauwe led) om van modus te wisselen. Het lampje van de ontgassingsfunctie gaat uit en het lampje van de functie "Soft" of "Normal" gaat branden. Als u de bewerking wilt onderbreken, drukt u nogmaals op "Soft" of "Normal". Op dat moment wordt de ultrasone reinigingsfunctie onderbroken en gaat de bijbehorende indicator uit.
Normale modus 	Zodra de timer en de temperatuur zijn ingesteld, drukt u op "Normal". De bijbehorende indicator (blauwe led) gaat branden en het apparaat werkt in de normale modus; het werkt dan ononderbroken op vol vermogen en de aftelling wordt weergegeven. Als u van modus wilt wisselen, drukt u op "Degas" of "Soft". Het lampje van de normale modus gaat uit en het lampje van de ontgassings- of Soft-functie gaat branden. Als u de werking wilt onderbreken, drukt u opnieuw op "Normal". Op dat moment wordt de ultrasone reinigingsfunctie onderbroken en gaat het bijbehorende lampje uit.

Soft-modus



Zodra de timer en de temperatuur zijn ingesteld, drukt u op "Soft". De bijbehorende indicator (rode led) gaat branden en het apparaat werkt in de "Soft"-modus.

Als u van modus wilt wisselen, drukt u op "Degas" of "Normal". De indicator van de functie "Soft" gaat uit en de indicator van de functie Degassing of Normal gaat branden.

Als u de bewerking wilt onderbreken, drukt u nogmaals op "Soft". Op dat moment wordt de ultrasone reinigingsfunctie onderbroken en gaat het bijbehorende lampje uit.

OPMERKING: de functies "Degas", "Normal" en "Soft" kunnen niet tegelijkertijd worden geactiveerd

ONDERHOUD

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel. Voor dergelijke werkzaamheden kunt u contact opnemen met het reparatiecentrum van Beta Utensili.

AFVALVERWERKING

Het symbool van de doorgestreepte afvalbak op het apparaat of op de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur apart van het overige huishoudelijk afval moet worden afgevoerd.

Gebruikers die dit apparaat willen afvoeren, kunnen:

- Het inleveren bij een inzamelpunt voor elektronisch of elektrotechnisch afval.
- Het teruggeven aan de verkoper bij aankoop van een gelijkwaardig apparaat.
- Neem voor producten die uitsluitend voor professioneel gebruik zijn bestemd contact op met de fabrikant, die een procedure voor de correcte afvalverwerking zal regelen.

Door dit product op de juiste manier af te voeren, kunnen de grondstoffen die erin zitten worden hergebruikt en wordt schade aan het milieu en de menselijke gezondheid voorkomen.

Onrechtmatige verwijdering van het product vormt een overtreding van de regelgeving inzake de verwijdering van gevaarlijk afval en leidt tot de toepassing van de voorziene sancties.



GARANTIE

Deze apparatuur is vervaardigd en getest volgens de geldende normen in de Europese Unie. Er geldt een garantieperiode van 12 maanden voor professioneel gebruik of 24 maanden voor niet-professioneel gebruik.

Defecten die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten worden verholpen door herstel of vervanging van de defecte onderdelen, naar onze keuze.

Het uitvoeren van een of meer reparaties tijdens de garantieperiode heeft geen invloed op de vervaldatum van de garantie.

Defecten als gevolg van slijtage, verkeerd of oneigenlijk gebruik en breuken veroorzaakt door stoten en/of vallen vallen niet onder de garantie.

De garantie vervalt wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer het instrument wordt gemanipuleerd of wanneer het gedemonteerd naar de klantenservice wordt gestuurd.

Schade aan personen en/of zaken van welke aard dan ook, direct en/of indirect, is uitdrukkelijk uitgesloten.

CONFORMITEITSVERKLARING EU

Wij verklaren onder onze verantwoordelijkheid dat het beschreven product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen:

- Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC) 2014/30/EU;
- Laagspanningsrichtlijn (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Richtlijn betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS) 2011/65/EU;

Het technisch dossier is verkrijgbaar bij:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIË

MYJKA ULTRADŹWIĘKOWA ART. 1895N 6 – 15 – 30

INSTRUKCJA OBSŁUGI I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MYJKI ULTRADŹWIĘKOWE WYPRODUKOWANEJ PRZEZ:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) WŁOCHY

Dokumentacja sporządzona pierwotnie w języku WŁOSKIM.



UWAGA



WAŻNE: PRZED UŻYCIEM MYJKI ULTRADŹWIĘKOWEJ NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. NIEPRZESTRZEGANIE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.

Należy starannie przechowywać instrukcje bezpieczeństwa i przekazać je personelowi obsługującemu.

PRZEZNACZENIE

MYJKA ULTRADŹWIĘKOWA jest przeznaczona do następujących zastosowań:

- Do czyszczenia przedmiotów ogólnie w następujących branżach: lotnicza, farmaceutyczna, motoryzacyjna, stoczniowa, filtracja, tłoczenie, galwanizacja i wykańczanie powierzchni, półprzewodniki itp.
- Do czyszczenia elementów mechanicznych: kół zębatych, zaworów EGR, łożysk itp.

NIEDOZWOLONE SĄ NASTĘPUJĄCE CZYNNOŚCI:

- nie wolno używać na ludziach ani zwierzętach
- nie wkładać: delikatnej biżuterii, pereł, ceramiki, zegarków
- nie wolno używać w temperaturach innych niż podane w tabeli DANE TECHNICZNE
- zabrania się stosowania w środowiskach zawierających atmosferę potencjalnie wybuchową
- zabrania się stosowania do wszystkich zastosowań innych niż wskazane

BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY



Myjkę należy używać w suchym miejscu, unikając wilgoci.



Unikać kontaktu z urządzeniami pod napięciem, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.



Należy uniemożliwić dzieciom i gościom zbliżanie się do stanowiska pracy podczas korzystania z myjki. Obecność innych osób powoduje rozproszenie uwagi.



Nie używać myjki w pobliżu materiałów łatwopalnych.



Należy zwrócić uwagę na temperaturę roztworu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PERSONELU

- Zaleca się zachowanie najwyższej ostrożności i skupienie się na wykonywanych czynnościach. Nie należy korzystać z myjki w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Zawsze należy używać środków ochrony indywidualnej.
- Podczas użytkowania myjka nagrzewa się, w tym czasie nie należy dotykać wnętrza myjki gołymi rękami.
- Nie należy dotykać przewodu zasilającego ani elementów sterujących myjki mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Czynności czyszczące należy wykonywać w odpowiednio wentylowanych i suchych pomieszczeniach.
- Nie wdychać żadnych szkodliwych gazów uwalnianych podczas czyszczenia.
- Po zakończeniu użytkowania myjki należy upewnić się, że ostygła do temperatury otoczenia.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE MYJKI

- Okresowo sprawdzać stan techniczny myjki i przewodu zasilającego.
- Nie używać myjki, jeśli jest uszkodzona, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Myjki ultradźwiękowej nie wolno modyfikować. Modyfikacje mogą zmniejszyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko dla operatora.
- Przed podłączeniem przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego, należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej myjki. (Patrz tabela DANE TECHNICZNE)
- Nie przykrywać myjki dodatkowo (poza fabryczną pokrywą) podczas jej użytkowania. Zapewnić odpowiednią przestrzeń do wentylacji.
- Odłączyć wtyczkę zasilania, gdy myjka nie jest używana.
- Nie używać myjki w wilgotnych, mokrych pomieszczeniach, nie narażać jej na działanie deszczu lub śniegu. Wilgotne i zanieczyszczone otoczenie zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie zanurzać myjki ani przewodu zasilającego w wodzie lub innych płynach.
- Nie demontować myjki, chyba że robi to wykwalifikowany personel.
- Nie należy używać myjki bez odpowiedniego uziemienia.
- W przypadku awarii lub sytuacji awaryjnej należy odłączyć zasilanie, wyjmując wtyczkę z gniazdka.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNE WYMAGANE PODCZAS KORZYSTANIA Z WANNY MYJĄCEJ



Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń może spowodować obrażenia ciała i/lub choroby.

	ZAWSZE NALEŻY UŻYWAĆ RĘKAWIC OCHRONNYCH PRZED CZYNNIKAMI FIZYCZNYMI
	ZAWSZE NALEŻY NOSIĆ OKULARY OCHRONNE
	ZAWSZE NALEŻY NOSIĆ OBUWIE OCHRONNE
	ZAWSZE NALEŻY NOSIĆ ODZIEŻ OCHRONNĄ



Dodatkowe środki ochrony indywidualnej należy stosować w zależności od wartości stwierdzonych w badaniu higieny środowiska/analizie ryzyka, w przypadku gdy wartości te przekraczają limity przewidziane w obowiązujących przepisach.

	NALEŻY STOSOWAĆ MASKĘ OCHRONNĄ PRZED CZYNNIKAMI FIZYCZNYMI
--	--

DANE TECHNICZNE

1895N 6

1895N 15

1895N 30

NOMINALNE NAPIĘCIE ZASILANIA	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz
CZĘSTOTLIWOŚĆ ULTRADŹWIĘKOWA	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
MOC GRZEWCA	300 W	500 W	500 W
TEMPERATURA GRZANIA	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
MAKSYMALNA POJEMNOŚĆ MYJKI	6 l	15 l	30 l
WYMIARY ZEWNĘTRZNE	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
WYMIARY ZBIORNIKA	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
WAGA	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

PRAWIDŁOWE UŻYCIE WANNY MYJĄCEJ

- Umieścić myjkę na płaskiej i czystej powierzchni, która jest w stanie utrzymać jej ciężar.
- Zostawić wolną przestrzeń po bokach myjki, aby zapewnić odpowiedni przepływ powietrza przez wentylatory chłodzące.
- Nie uruchamiać myjki bez płynu w zbiorniku. Upewnić się, że zawór spustowy jest zamknięty. Napęlić myjkę, upewniając się, że poziom płynu wynosi co najmniej około 7 cm i nie przekracza maksymalnego poziomu (3 cm od górnej krawędzi).
- Należy stosować wyłącznie roztwory na bazie wody. Nie należy używać detergentów pieniące się do czyszczenia przedmiotów.

⚠ Silnie kwaśne lub zasadowe roztwory czyszczące powodują korozję, rdzę i mogą spowodować przedziurawienie zbiornika lub korpusu urządzenia.

Aby uniknąć tego problemu, należy rozcieńczyć roztwór do łagodnego pH.

- Aby uniknąć uszkodzeń, nie należy wrzucać żadnych przedmiotów bezpośrednio do komory. Elementy przeznaczone do czyszczenia należy zawsze delikatnie umieszczać w koszu.
- Podczas czyszczenia nie należy układać przedmiotów jeden na drugim, zawsze należy pozostawić odpowiednią przestrzeń między nimi, aby zapewnić skuteczne czyszczenie.
- Podczas użytkowania należy zawsze przykrywać myjkę pokrywą, aby zapobiec rozpryskiwaniu i parowaniu płynu.
- Przed napełnieniem lub opróżnieniem myjki należy zawsze odłączyć przewód zasilający od sieci.
- Należy zachować ostrożność podczas wyjmowania przedmiotów umieszczonych w zbiorniku, ponieważ płyn może być gorący.
- Po zakończeniu użytkowania należy opróżnić zbiornik z płynu za pomocą zaworu spustowego.

⚠ Płyn znajdujący się w myjce należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska i obowiązującymi przepisami.

- Do czyszczenia zewnętrznych części myjki należy używać suchej ściereczki, zawsze odłączając zasilanie sieciowe. Nigdy nie używać wilgotnych lub mokrych ściereczek.
- Zawsze wyłączać myjkę po użyciu; pozostawienie włączonej myjki może spowodować odparowanie płynu i uszkodzenie elementów wewnętrznych.
- Należy zachować ostrożność podczas wkładania lub wyjmowania przedmiotów z myjki. Płyn może być bardzo gorący. Przypadkowe rozlanie płynu może spowodować uszkodzenie elementów wewnętrznych. Rozlany płyn należy natychmiast wytrzeć.

⚠ UWAGA:

- Gdy myjka działa normalnie, oddziaływanie pomiędzy ultradźwiękami a płynem w zbiorniku tworzy jednostajny dźwięk, a na powierzchni wody nie powinny się tworzyć zmarszczki, chociaż mogą tworzyć się rozpryski spowodowane bąbelkami. W przypadku wystąpienia zmian dźwięku słyszalnego podczas pracy myjki, należy dodać lub usunąć niewielką ilość płynu czyszczącego ze zbiornika.
- Jeśli czyszczenie przebiega prawidłowo, należy w miarę możliwości uruchamiać urządzenie w trybie przerywanym (nie dłużej niż 30 minut). Długotrwała praca spowoduje wzrost temperatury obudowy.

OPIS/TRYBY

A: Wyświetlacz LED temperatury.

B: Wyświetlacz LED czasu czyszczenia.

C: Ogrzewanie:

- Naciśnij ten przycisk, aby uruchomić/zatrzymać funkcję ogrzewania (przy pierwszym użyciu urządzenie wyświetli temperaturę otoczenia wykrytą przez przyrząd).

D: Zwiększenie temperatury:

- Naciśnij, aby ustawić temperaturę.
- Naciśnij raz, aby zwiększyć temperaturę o 1°C; przytrzymaj, aby zwiększyć temperaturę o 10°C.

E: Obniżanie temperatury:

- Naciśnij, aby ustawić temperaturę.
- Naciśnij raz, aby obniżyć temperaturę o 1°C; przytrzymaj, aby szybko obniżyć temperaturę.

F: Odgazowanie: roztwory zawierające dużo pęcherzyków powietrza zmniejszają skuteczność czyszczenia ultradźwiękowego.

- Włączenie funkcji „Odgazowanie” przed rozpoczęciem procesu czyszczenia pozwala usunąć pęcherzyki powietrza z roztworu, poprawiając skuteczność późniejszego mycia.

G: Soft: moc 60% do delikatnych zastosowań.

H: Normalne: moc 100% do standardowych zastosowań.

I: Ustawienie timera wydłużenia czasu:

- Naciśnij ten przycisk, aby ustawić czas czyszczenia.
- Naciśnij raz, aby wydłużyć czas o minutę.
- Przytrzymaj przycisk, aby szybko zwiększyć czas.
- Czas prania od 1 do 99 minut.

J: Ustawienie timera skrócenia czasu:

- Naciśnij raz, aby skrócić czas o jedną minutę.
- Przytrzymaj, aby szybko skrócić czas.

K: Otwory wentylacyjne do chłodzenia

L: Przycisk włączania

M: Etykieta z danymi technicznymi

N: Gniazdo zasilania

ZDJĘCIE 1



ZDJĘCIE 2



UŻYCIE/DZIAŁANIE

Faza	Czynność
1	Przygotuj roztwór czyszczący i napełnij zbiornik co najmniej do połowy roztworem czyszczącym. Nie przekraczaj poziomu napełnienia wskazanego powyżej. UWAGA: nie wolno używać alkoholu, benzyny ani łatwopalnych roztworów, ponieważ mogą one spowodować pożar lub wybuch. Należy stosować wyłącznie roztwory na bazie wody.
2	Umieścić przedmioty w koszu, a następnie powoli opuścić kosz do zbiornika myjki. Nie umieszczać przedmiotów bezpośrednio w zbiorniku (przedmioty muszą być całkowicie pokryte roztworem).
3	Podłączyć myjkę ultradźwiękową do uziemionego gniazdka elektrycznego. Podłączyć zasilanie i włączyć przełącznik (L – rys. 2) znajdujący się z tyłu myjki. UWAGA: po włączeniu urządzenia wyświetla się temperatura otoczenia zmierzona przez urządzenie. Domyślny czas i temperatura to ostatnie ustawione wartości. (Domyślny czas dla pierwszego użycia to trzy minuty).
Timer	Nacisnąć przyciski (I i J – rysunek 1), aby ustawić czas czyszczenia. Gdy odliczanie timera osiągnie 00:00, czyszczenie ultradźwiękowe zostanie zatrzymane. UWAGA: czas mycia zależy od stanu mytej części, rodzaju detergentu i temperatury. Zazwyczaj cykle mycia trwające 15–30 minut są wystarczające do dobrego oczyszczenia elementów. UWAGA: urządzenie jest wyposażone w funkcję pamięci i zachowuje czas ustawiony w ostatnim cyklu.
Ogrzewanie	Nacisnąć przycisk „Heating” (C – rys. 1), aby uruchomić lub zatrzymać ogrzewanie. Nacisnąć + / -, aby ustawić temperaturę (D – E rys. 1). 1) Aby uzyskać optymalny efekt czyszczenia, zaleca się temperaturę roztworu w zakresie 40–60°C. Podgrzanie wody z detergentem rozpuszcza tłuszcz i poprawia skuteczność czyszczenia. 2) Podczas ustawiania temperatury, jeśli ustawiona temperatura przekracza temperaturę otoczenia wykrytą przez urządzenie, należy nacisnąć przycisk „Heating” (C – rys. 1). Uruchamia się funkcja ogrzewania i zapala się wskaźnik. Po osiągnięciu ustawionej temperatury niebieska dioda LED gaśnie. Jeśli ustawiona temperatura jest niższa od temperatury otoczenia wykrytej przez urządzenie, funkcja ogrzewania nie zostanie uruchomiona, a wskaźnik pozostanie wyłączony. 3) Nacisnąć przycisk „Heating” (C – rys. 1), aby wyłączyć funkcję ogrzewania, ponieważ nie wyłączy się ona automatycznie. UWAGA: urządzenie posiada funkcję pamięci i zachowuje temperaturę ustawioną w ostatnim cyklu.
Tryb odgazowywania	Po ustawieniu timera i temperatury należy nacisnąć przycisk „Degas” (F – rys. 1). Zapali się odpowiedni wskaźnik, a urządzenie zacznie działać w trybie odgazowywania: - Będzie działać przez 6 sekund (niebieska dioda LED), a następnie wyłączy się na 2 sekundy (czerwona dioda LED), będzie działać kolejne 6 sekund (niebieska dioda LED) itd. Wyświetli się również odliczanie. Praca funkcji ultradźwiękowej w trybie przerywanym pozwala na szybsze odgazowanie płynu czyszczącego. Po zakończeniu usuwania pęcherzyków z płynu czyszczącego, aby zmienić tryb, należy nacisnąć przycisk „Soft” (G – rysunek 1; czerwona dioda LED) lub „Normal” (H – rysunek 1; niebieska dioda LED). Wskaźnik funkcji odgazowywania zgaśnie, a zapali się wskaźnik funkcji „Soft” lub „Normal”. Jeśli chcesz przerwać operację, naciśnij ponownie przycisk „Soft” lub „Normal”. W tym momencie funkcja czyszczenia ultradźwiękowego zostanie przerwana, a odpowiedni wskaźnik zgaśnie.
Tryb normalny	Po ustawieniu timera i temperatury należy nacisnąć przycisk „Normal”. Zapali się odpowiedni wskaźnik (niebieska dioda LED), a urządzenie będzie działać w trybie normalnym, czyli nieprzerwanie z pełną mocą ultradźwięków, a na wyświetlaczu pojawi się odliczanie. Jeśli chcesz zmienić tryb, naciśnij przycisk „Degas” lub „Soft”, wskaźnik trybu normalnego zgaśnie, a zapali się wskaźnik trybu Degazowania lub Soft. Jeśli chcesz przerwać operację, naciśnij ponownie przycisk „Normal”. W tym momencie funkcja czyszczenia ultradźwiękowego zostanie przerwana, a odpowiedni wskaźnik zgaśnie.

Tryb
Soft



Po ustawieniu timera i temperatury należy nacisnąć przycisk „Soft”. Zapali się odpowiedni wskaźnik (czerwona dioda LED), a urządzenie będzie działać w trybie „Soft”.
Jeśli chcesz zmienić tryb, naciśnij „Degas” lub „Normal”, wskaźnik funkcji „Soft” zgaśnie, a zapali się wskaźnik funkcji Degazacji lub Normalnej.
Jeśli chcesz przerwać operację, naciśnij ponownie przycisk „Soft”. W tym momencie funkcja czyszczenia ultradźwiękowego zostanie przerwana, a odpowiedni wskaźnik zgaśnie.
UWAGA: funkcje „Degas”, „Normal” i „Soft” nie mogą być uruchamiane jednocześnie.

KONSERWACJA

Czynności konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. W tym celu można skontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili.

UTYLIZACJA

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że produkt po zakończeniu okresu użytkowania należy utylizować oddzielnie od innych odpadów komunalnych.

Użytkownik, który zamierza zutylizować to urządzenie, może:

- Zanieść go do punktu zbiórki odpadów elektronicznych lub elektrotechnicznych.
- Zwrócić go sprzedawcy przy zakupie równoważnego urządzenia.
- W przypadku produktów przeznaczonych wyłącznie do użytku profesjonalnego należy skontaktować się z producentem, który zapewni procedurę prawidłowej utylizacji.

Prawidłowa utylizacja tego produktu pozwala na ponowne wykorzystanie zawartych w nim surowców i zapobiega szkodom dla środowiska oraz zdrowia ludzkiego.

Niewłaściwa utylizacja produktu stanowi naruszenie przepisów dotyczących utylizacji odpadów niebezpiecznych i pociąga za sobą zastosowanie przewidzianych sankcji.



GWARANCJA

Urządzenie to zostało wyprodukowane i przetestowane zgodnie z normami obowiązującymi obecnie w Unii Europejskiej. Jest objęte gwarancją na okres 12 miesięcy w przypadku użytkowania profesjonalnego lub 24 miesięcy w przypadku użytkowania nieprofesjonalnego.

Usterki wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych są naprawiane poprzez naprawę lub wymianę wadliwych części według naszego uznania.

Wykonanie jednej lub kilku napraw w okresie gwarancyjnym nie zmienia daty wygaśnięcia gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje wad wynikających ze zużycia, niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania oraz uszkodzeń spowodowanych uderzeniami i/lub upadkami.

Gwarancja traci ważność w przypadku wprowadzenia modyfikacji, manipulacji przy urządzeniu lub wysłania go do serwisu w stanie rozmontowanym.

Wyraźnie wyklucza się szkody wyrządzone osobom i/lub rzeczom dowolnego rodzaju i/lub charakteru, bezpośrednie i/lub pośrednie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany produkt jest zgodny ze wszystkimi przepisami dotyczącymi następujących dyrektyw:

- Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE;
- Dyrektywa niskonapięciowa (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) 2011/65/UE;

Dokumentacja techniczna jest dostępna pod adresem:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) WŁOCHY

ULTRAHANGOS MOSÓTÁL CIKKSZÁM: 1895N 6 – 15 – 30

GEbruikshandleiding en instructies voor de ultrasoonreinigingstank geproduceerd door:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) OLASZORSZÁG

A dokumentáció eredetileg OLASZ nyelven készült.



FIGYELEM



FONTOS, HOGY AZ ULTRAHANGOS MOSÓTÁL HASZNÁLATA ELŐTT TELJES KÖRŰEN ELOLVASSA JELEN ÚTMUTATÓT. A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA SÚLYOS BALESETEKET OKOZHAT.

A biztonsági utasításokat gondosan őrizze meg, és adja át a berendezést használó személyzetnek.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT:

AZ ULTRAHANGOS MOSÓTÁL A KÖVETKEZŐ FELHASZNÁLÁSRA SZOLGÁL:

- Tárgyak tisztítására általában a következő iparágakban: repülőgépipar, gyógyszeripar, autóipar, hajóépítés, szűrés, sajtolás, felületbevonás és -megmunkálás, félvezetők, stb;
- Mechanikus alkatrészek tisztítására: fogaskerekek, EGR-szelepek, csapagyak stb.

A KÖVETKEZŐ MŰVELETEK NEM MEGENGEDETTEK:

- tilos emberek vagy állatok tisztítására használni;
- tilos a következő tárgyak tisztítása: ékszerek, gyöngyök, kerámiák, órák;
- tilos a MŰSZAKI ADATOK táblázatban feltüntetett hőmérséklettől eltérő hőmérsékleten használni;
- tilos robbanásveszélyes környezetben használni;
- tilos a megadottaktól eltérő alkalmazásokra használni.

MUNKAÁLLOMÁS BIZTONSÁGA



A mosómedencét száraz helyen, nedvességtől mentesen használja.



Kerülje a feszültség alatt álló berendezésekkel való érintkezést, mivel azok áramütést okozhatnak.



Gondoskodjon arról, hogy gyermekek, vagy látogatók ne kerülhessenek a munkaállomás közelébe, amíg a mosdótálcát használja. Más személyek jelenléte figyelemelterelést okozhat.



Ne használja a mosdót gyúlékony anyagok közelében.



Ügyeljen az oldat hőmérsékletére.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ A SZEMÉLYZET SZÁMÁRA

- Minden esetben elővigyázatos magatartást ajánlunk, ügyelve a mozdulatokra. Ne használja a terméket, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol, vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig használjon egyéni védőeszközöket.
- Használat közben a mosótál felmelegszik, ezért ebben a fázisban ne érintse meg a kád belsejét csupasz kézzel.
- Ne nyúljon a tápkábelhez vagy a mosótál vezérlőelemeihez nedves vagy vizes kézzel.
- A tisztítási műveleteket megfelelően szellőző és száraz helyiségekben végezze.
- Ne lélegezze be a tisztítási művelet során felszabaduló esetleges káros gázokat.
- A mosótál tárolása előtt győződjön meg arról, hogy a medence lehűlt és szobahőmérsékletű.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ A MOSÓTÁLHOZ

- Rendszeresen ellenőrizze a mosótál és a tápkábel sértetlenségét.
- Ne használja a mosótálat, ha sérült, mert áramütés veszélye áll fenn.
- A terméket nem szabad módosítani/átalakítani. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát és növelhetik a kezelőre háruló kockázatokat.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzathoz, ügyelve arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a mosótál típus tábláján feltüntetett értékkel. (Lásd a MŰSZAKI ADATOK táblázatot)
- A mosótálat használat közben semmilyen módon ne takarja le. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a terméket nem használja.
- Ne használja a mosót nedves, vizes környezetben, ne tegye ki esőnek vagy hőnek. A nedves és szennyezett környezet növeli az áramütés kockázatát.
- Soha ne merítse a mosót vagy a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba.
- A mosót csak szakképzett szerelheti és javíthatja.
- A kádat ne használja megfelelő földelés nélkül.
- Meghibásodás vagy vészhelyzet esetén válassza le az áramellátást a dugasz kihúzásával a konnektorból.

A MOSÓTÁL HASZNÁLATA SORÁN ELŐÍRT EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK

A következő figyelmeztetések be nem tartása fizikai sérüléseket és/vagy betegségeket okozhat.

	FIZIKAI HATÁSOK ELLENI VÉDŐKESZTYŰT KELL VISELNI
	MINDIG VISELJEN VÉDŐSZEMÜVEGET
	MINDIG VISELJEN MUNKAVÉDELMI CIPŐT
	MINDIG VISELJEN VÉDŐRUHÁZATOT

További egyéni védőeszközöket kell használni a környezeti higiéniai vizsgálat/kockázatelemzés során megállapított értékek függvényében, amennyiben azok meghaladják a hatályos előírásokban meghatározott határértékeket.

	FIZIKAI HATÁSOK ELLENI VÉDŐÁLARC HASZNÁLATA
--	---

MŰSZAKI ADATOK

1895N 6

1895N 15

1895N 30

NÉVLEGES FESZÜLTSG	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz
ULTRAHANG FREKVENCIAJA	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
TELJESÍTMÉNY	300 W	500 W	500 W
FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
TARTÁLY MAXIMÁLIS TÉRFOGATA	6 l	15 l	30 l
KÜLSŐ MÉRTEK	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
TARTÁLY MÉRTEI	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
SÚLY	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

A MOSÓTÁL HELYES HASZNÁLATA

- Helyezze a mosómedencét egy sík és tiszta felületre, amely képes megtartani a súlyát.
- Hagyjon helyet a tartály oldalain a hűtőventilátorok megfelelő légáramlásához.
- Ne üzemeltesse a mosót, ha nincs benne folyadék. Győződjön meg róla, hogy a leeresztőcsap zárva van. Töltse fel a mosót, ügyelve arra, hogy a folyadék ne haladjon meg a maximális szintet (3 cm a felső peremtől), és hogy a minimális szint körülbelül 7 cm legyen.
- Kizárólag vízbázisú oldatokat használjon. Ne használjon habzó tisztítószeret tárgyak tisztításához.



Az erősen savas vagy lúgos tisztítóoldatok korróziót, rozsdásodást, vagy egyéb kárt okozhatnak a tartályban vagy a gép házában. Ennek elkerülése érdekében hígítsa az oldatot enyhe pH-értékűre.

- A sérülések elkerülése érdekében ne ejtsen semmilyen tárgyat közvetlenül a tartályba. A tisztítandó alkatrészeket mindig óvatosan helyezze a kosárba.
- A tisztítás során ne rakja egymásra a tárgyakat, mindig hagyjon megfelelő helyet közöttük a hatékony tisztítás érdekében.
- Használat közben mindig fedje le a tartályt a fedéllel, hogy elkerülje a folyadék fröccsenését és elpárolgását.
- A tartály feltöltése vagy kiürítése előtt mindig húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.
- A tartályba helyezett tárgyak eltávolításakor legyen óvatos, mert a folyadék forró lehet.
- A műveletek befejezése után a leeresztőcsapon keresztül ürítse ki a tartályban lévő folyadékot.



A mosómedencében található folyadékot a környezet és a hatályos törvények betartásával kell ártalmatlanítani.

- A tartály külső részeinek tisztításához használjon száraz ruhát, és mindig válassza le a készüléket a hálózatról. Soha ne használjon nedves vagy vizes ruhát.
- Használat után mindig kapcsolja ki a terméket, mivel a bekapcsolt állapotban a folyadék elpárolghat, és károsíthatja a belső alkatrészeket.
- Legyen óvatos, amikor tárgyakat helyez a tartályba vagy vesz ki onnan. A folyadék forró lehet. A folyadék véletlen kiömlése károsíthatja a belső alkatrészeket. A kiömlött folyadékot azonnal törölje fel.



FIGYELEM:

- Amikor a tartály rendeltetésszerűen működik, az ultrahang és a tartály összhangja kiegyensúlyozott hangot eredményez, a víz felszínén nem keletkeznek hullámok, bár a buborékok miatt fröccsenés keletkezik. Szakaszos csúcsok/kilengések esetén (megváltozik a termék hangja, vagy pl. berezonál) a tárgyak hatékonyabb tisztítása érdekében adjon hozzá vagy vegyen ki kis mennyiségű tisztítóoldatot a tartályból.
- Amennyiben a tisztítandó tárgy megfelelően megtisztult, a készüléket lehetőség szerint szakaszosan működtesse (legfeljebb 30 percig). Hosszabb ideig tartó működés a burkolat hőmérsékletének emelkedését okozza.

JELENMAGYARÁZAT/MŰKÖDÉSI MÓDOK

A: Hőmérséklet-kijelző LED.

B: Tisztítási idő LED-kijelző.

C: Fűtés:

- Nyomja meg a gombot a fűtési funkció elindításához/leállításához (első használatkor a készülék a műszer által mért szobahőmérsékletet jeleníti meg).

D: Hőmérséklet emelése:

- Nyomja meg a hőmérséklet beállításához.
- Nyomja meg egyszer a hőmérséklet 1 °C-os emeléséhez; tartsa lenyomva a hőmérséklet 10 °C-os emeléséhez.

E: Hőmérséklet csökkentése:

- Nyomja meg a hőmérséklet beállításához.
- Nyomja meg egyszer a hőmérséklet 1 °C-os csökkentéséhez; tartsa lenyomva a gyors csökkentéshez.

F: Gázeltávolítás: a sok légbuborékot tartalmazó oldatok csökkentik az ultrahangos tisztítás hatékonyságát.

- A „Degas” funkció aktiválásával a tisztítási folyamat előtt eltávolíthatók az oldatban lévő légbuborékok, javítva a következő mosás hatékonyságát.

G: Soft: 60%-os teljesítmény kényes/érzékeny felületek tisztításához.

H: Normál: 100%-os teljesítmény hagyományos használat esetén.

I: Időzítő beállítása – idő növelése:

- Nyomja meg a gombot a tisztítási idő beállításához.
- A „Degas” funkció aktiválásával a tisztítási folyamat előtt eltávolíthatók az oldatban lévő légbuborékok, javítva a következő mosás hatékonyságát.
- Tartsa lenyomva a gombot az idő gyors növeléséhez.
- Mosási idő 1–99 perc.

J: Időzítő beállítása – idő csökkentése:

- Nyomja meg egyszer, hogy az időt egy perccel csökkentse.
- Tartsa lenyomva a gombot az idő gyors csökkentéséhez.

K: Hűtőnyílások

L: Bekapcsoló gomb

M: Típus tábla

N: Hálózati csatlakozó

1. KÉP



2. KÉP



HASZNÁLAT/MŰKÖDÉS

Lépés	Művelet
1	Válassza ki a tisztítószeret: töltsse meg a tartályt legalább félig tisztítószerrel. Ne lépje túl a korábban megadott töltöttségi szintet. MEGJEGYZÉS: soha ne használjon alkoholt, benzint vagy gyúlékony oldatokat, mert tűz- vagy robbanásveszélyt okozhatnak. Kizárólag vízbázisú oldatokat használjon.
2	Helyezze a tárgyakat a kosárba, majd lassan engedje le a kosarat a tartályba. Ne helyezze a tárgyakat közvetlenül a tartályba (a tárgyakat teljesen el kell fednie az oldatnak).
3	Csatlakoztassa az ultrahangos tartályt egy földelt aljzathoz. Kapcsolja be az áramellátást, és kapcsolja be a tartály hátulján található kapcsolót (L – 2. kép) . MEGJEGYZÉS: a készülék bekapcsolásakor a készülék által mért környezeti hőmérséklet jelenik meg. Az alapértelmezett idő és hőmérséklet az utoljára beállított értékek. (Alapértelmezett idő az első használatkor: három perc).
Időzítő 	Nyomja meg az (I és J – 1. kép) gombokat a tisztítási idő beállításához. Amikor az időzítő visszaszámlálása eléri a 00:00-t, az ultrahangos tisztítás leáll. A mosási idő a tisztítandó alkatrész állapotától, a tisztítószer típusától és a hőmérséklettől függ. Általában 15–30 perces mosási ciklusok elegendőek az alkatrészek megfelelő tisztításához. MEGJEGYZÉS: a készülék memóriával rendelkezik, és megőrzi az utolsó ciklusban beállított időt.
Fűtés 	Nyomja meg a „Heating” gombot (C – 1. ábra) a fűtés elindításához vagy leállításához. Nyomja meg a + / - gombokat a hőmérséklet beállításához (D – E 1. ábra) . 1) Az optimális tisztítási eredmény érdekében a tisztítóoldat 40–60 °C-os hőmérséklete ajánlott. 2) A tisztítószerrel fűtött víz feloldja a zsírt és javítja a tisztító hatást. 3) A hőmérséklet beállításakor, amennyiben a beállított hőmérséklet meghaladja a készülék által érzékelt szobahőmérsékletet, nyomja meg a „Heating” gombot (C – 1. ábra) . A fűtési funkció bekapcsol, és a jelzőfény kigyullad. A beállított hőmérséklet elérésekor a kék LED kialszik. Ha a beállított hőmérséklet alacsonyabb, mint a készülék által mért környezeti hőmérséklet, a fűtési funkció nem kapcsol be és a jelzőfény kialszik. 3) Nyomja meg a „Heating” gombot (C – 1. ábra) , hogy kikapcsolja a fűtési funkciót, mivel az nem kapcsol ki automatikusan. MEGJEGYZÉS: a készülék memóriával rendelkezik, és megőrzi az utolsó ciklusban beállított hőmérsékletet.
Gáztalanítás 	Miután beállította az időzítőt és a hőmérsékletet, nyomja meg a „Degas” gombot (F – 1. kép) . A megfelelő jelzőfény kigyullad, és a készülék gáztalanítási üzemmódban fog működni: - 6 másodpercig működik (kék LED), majd 2 másodpercre kikapcsol (piros LED), újabb 6 másodpercig működik (kék LED) stb. Megjelenik a visszaszámlálás is. Az ultrahangos funkció szakaszos működése lehetővé teszi a tisztítófolyadék gyorsabb gáztalanítását. Miután a buborékok eltávolítása a mosófolyadékából befejeződött, a mód váltásához nyomja meg a „Soft” (G – 1. ábra; piros LED) vagy a „Normal” (H – 1. ábra; kék LED) gombot: a gáztalanítási funkció jelzőfénye kialszik és a „Soft” vagy „Normal” funkció jelzőfénye kigyullad. Ha meg kívánja szakítani a műveletet, nyomja meg újra a „Soft”, vagy a „Normal” gombot. Ekkor az ultrahangos tisztítási funkció leáll, és a megfelelő jelzőfény kialszik.
Normál üzemmód 	Miután beállította az időzítőt és a hőmérsékletet, nyomja meg a „Normal” gombot. A megfelelő jelzőfény (kék LED) kigyullad, és a készülék normál üzemmódban fog működni, azaz folyamatosan teljes teljesítményű ultrahanggal, valamint megjelenik a visszaszámlálás. Ha módot szeretne váltani, nyomja meg a „Degas” vagy a „Soft” gombot, a normál üzemmód jelzője kialszik, és a Degas vagy Soft funkció jelzője kigyullad. Ha le szeretné állítani a műveletet, nyomja meg újra a „Normal” gombot. Ekkor az ultrahangos tisztítási funkció leáll, és a megfelelő jelzőfény kialszik.

Soft üzemmód



Miután beállította az időzítőt és a hőmérsékletet, nyomja meg a „Soft” gombot. A megfelelő jelzőfény (piros LED) kigyullad, és a készülék „Soft” üzemmódban fog működni.

Ha módot szeretne váltani, nyomja meg a „Degas” vagy a „Normal” gombot, a „Soft” funkció jelzőfénye kialszik, és a Degasaggio (Gáztalanítás) vagy Normale (Normál) funkció jelzőfénye kigyullad.

Ha meg kívánja szakítani a műveletet, nyomja meg újra a „Soft” gombot. Ekkor az ultrahangos tisztítási funkció leáll és a megfelelő jelzőfény kialszik.

MEGJEGYZÉS: a „Degas”, „Normal” és „Soft” funkciók nem működtethetők egyszerre.

KARBANTARTÁS

A karbantartási és javítási munkálatokat kizárólag szakképzett személy végezheti. Az ilyen beavatkozásokkal kapcsolatban forduljon a Beta Utensili S.p.A. központjához vagy az adott ország leányvállalatához.

HULLADÉKKEZELÉS

A terméken vagy a csomagoláson található áthúzott szemetesekuka szimbólum azt jelzi, hogy a készülék elhasználódása után a hagyományos háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni. A hulladék megfelelő kezelésével a visszamaradó anyagok egy része újra hasznosíthatóvá válik, megelőzve a környezet szennyezését és megvédve a személyek egészségét. Felhívjuk figyelmét, hogy a termék illegális hulladékkezelése a veszélyes hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó előírások megsértését jelenti és adott esetben büntetést von(hat) maga után.



JÓTÁLLÁS

Nem vállalunk felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy bármely olyan használatból eredő károkért, amelyek nem felelnek meg az itt leírt biztonsági előírásokat. Jelen terméket az Európai Unióban érvényes vonatkozó előírások szerint állították elő és vizsgálták be. A termékre rendeltetésszerű használat esetén az adott országban érvényes, szavatosságra és jótállásra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kizárólag az anyaghibából eredő és/vagy gyártási hibára visszavezethető meghibásodások javítását vállaljuk, mely jelentheti a hibás alkatrész javítását vagy cseréjét is. A szavatossági, illetve jótállási időszakban elvégzett javítások nem szükségszerűen változtatnak a szavatossági, illetve jótállási időszak lejárátán. A szavatosság, illetve jótállás nem vonatkozik a kopásból, helytelen, illetve nem rendeltetésszerű használatból, ütésből és/vagy leejtésből származó meghibásodásokra. A szavatosság, illetve jótállás érvényét veszti, amennyiben a terméken módosításokat, változtatásokat végeznek, vagy már szétszerelt/bontott állapotban érkezik be a szervizbe. A szavatosság, illetve jótállás nem vonatkozik semmilyen típusú és/vagy természetű vagyoni kárra és/vagy személyi sérülésre legyen az a termékkel, vagy annak használatával közvetlen, vagy közvetett összefüggésben.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EU

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az itt leírt műszer mindenben megfelel a vonatkozó előírásoknak, illetve a következő irányelveknek és azok módosításainak:

- Elektromágneses összeférhetőségi irányelv (EMC) 2014/30/EU;
- Kis feszültségű berendezésekről szóló irányelv (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Az elektromos és elektronikus berendezésekben bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló irányelv (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

A műszaki dokumentáció a következő címen érhető el:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) OLASZORSZÁG

ΛΕΚΑΝΗ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ ΜΕ ΥΠΕΡΗΧΟΥΣ αρ.1895N 6 – 15 – 30

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΚΑΝΗ ΠΛΥΣΗΣ ΜΕ ΥΠΕΡΗΧΟΥΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ΙΤΑΛΙΑ

Έγγραφο που συντάχθηκε αρχικά στην ΙΤΑΛΙΚΗ γλώσσα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Είναι σημαντικό να διαβάσετε πλήρως το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη δεξαμενή πλύσης με υπερήχους. Σε περίπτωση μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και των οδηγιών λειτουργίας, ενδέχεται να προκληθούν σοβαρά ατυχήματα.

**Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και παραδώστε τις στο προσωπικό που θα χρησιμοποιεί τη συσκευή.
ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Η ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΠΛΥΣΗΣ ΜΕ ΥΠΕΡΗΧΟΥΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΧΡΗΣΗ:

- Για τον καθαρισμό αντικειμένων γενικά στους ακόλουθους τομείς: αεροδιαστημική, φαρμακευτική, αυτοκινητοβιομηχανία, ναυπηγική, διήθηση, χύτευση, επιμετάλλωση και φινιρίσμα επιφανειών, ημιαγωγοί κ.λπ.
- Για τον καθαρισμό μηχανικών εξαρτημάτων: γρανάζια, βαλβίδες EGR, ρουλεμάν κ.λπ.

ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ:

- απαγορεύεται η χρήση σε ανθρώπους ή ζώα
- Μην τοποθετείτε: ευαίσθητα κοσμήματα, μαργαριτάρια, κεραμικά, ρολόγια
- απαγορεύεται η χρήση σε θερμοκρασίες διαφορετικές από αυτές που αναφέρονται στον πίνακα ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
- απαγορεύεται η χρήση σε περιβάλλοντα με δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα
- απαγορεύεται η χρήση για όλες τις εφαρμογές εκτός από αυτές που αναφέρονται

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Χρησιμοποιείτε τη λεκάνη πλύσης σε ξηρό χώρο, αποφεύγοντας την υγρασία.



Αποφύγετε την επαφή με συσκευές υπό τάση, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.



Αποτρέψτε τα παιδιά ή τους επισκέπτες από το να πλησιάσουν τον χώρο εργασίας ενώ χρησιμοποιείτε τη λεκάνη πλύσης. Η παρουσία άλλων ατόμων προκαλεί απόσταση της προσοχής.



Μην χρησιμοποιείτε τη λεκάνη πλύσης κοντά σε εύφλεκτα υλικά.



Προσέξτε τη θερμοκρασία του διαλύματος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

- Συνιστάται η μέγιστη προσοχή, φροντίζοντας να εστιάζετε πάντα στις ενέργειές σας. Μην χρησιμοποιείτε τη λεκάνη πλύσης σε περίπτωση κόπωσης ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοολούχων ποτών ή φαρμάκων.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα μέσα ατομικής προστασίας.
- Κατά τη χρήση, η λεκάνη πλύσης υπερθερμαίνεται. Σε αυτή τη φάση, μην αγγίζετε το εσωτερικό της λεκάνης με γυμνά χέρια.
- Μην χειρίζεστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τα χειριστήρια του νιπτήρα με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Πραγματοποιείτε τις εργασίες καθαρισμού σε χώρους με επαρκή αερισμό και ξηρούς.
- Μην εισπνέετε τυχόν επιβλαβή αέρια που εκλύονται κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Πριν αποθηκεύσετε τη λεκάνη πλύσης, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει και έχει φτάσει στη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΛΕΚΑΝΗ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

- Ελέγχετε περιοδικά την ακεραιότητα του νιπτήρα και του καλωδίου τροφοδοσίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λεκάνη πλύσης εάν είναι κατεστραμμένη, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Η λεκάνη πλύσης δεν πρέπει να τροποποιηθεί. Οι τροποποιήσεις μπορεί να μειώσουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσουν τους κινδύνους για τον χειριστή.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα, βεβαιώνοντας ότι η τάση δικτύου είναι αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα της λεκάνης. (Βλέπε πίνακα ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ)
- Μην καλύπτετε με κανέναν τρόπο τη λεκάνη πλύσης κατά τη χρήση της. Εξασφαλίστε επαρκή χώρο για τον αερισμό.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας όταν το δοχείο πλύσης δεν χρησιμοποιείται.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λεκάνη πλύσης σε υγρά ή βρεγμένα περιβάλλοντα και μην την εκθέτετε σε βροχή ή χιόνι. Τα υγρά και μολυσμένα περιβάλλοντα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη λεκάνη ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη λεκάνη, εκτός εάν αυτό γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπανιέρα χωρίς κατάλληλη γείωση.
- Σε περίπτωση βλάβης ή έκτακτης ανάγκης, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος βγάζοντας το φις από την πρίζα.

ΜΕΣΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΚΑΝΗΣ ΠΛΥΣΗΣ

Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων μπορεί να προκαλέσει σωματικούς τραυματισμούς και/ή παθήσεις.

	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ
	ΦΟΡΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ
	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
	ΦΟΡΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΕΝΔΥΜΑΤΑ



Πρόσθετα μέσα ατομικής προστασίας που πρέπει να χρησιμοποιούνται ανάλογα με τις τιμές που διαπιστώνονται κατά την έρευνα περιβαλλοντικής υγιεινής/ανάλυση κινδύνων, σε περίπτωση που οι τιμές υπερβαίνουν τα όρια που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΦΥΣΙΚΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ
---	--

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1895N 6 1895N 15 1895N 30

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz
ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ ΥΠΕΡΗΧΩΝ	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
ΙΣΧΥΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	300 W	500 W	500 W
ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
ΜΕΓΙΣΤΗ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΛΕΚΑΝΗΣ	6 l	15 l	30 l
ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
ΒΑΡΟΣ	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΛΕΚΑΝΗ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

- Τοποθετήστε τη λεκάνη πλύσης σε μια επίπεδη και καθαρή επιφάνεια που να μπορεί να αντέξει το βάρος της.
- Αφήστε χώρο στα πλάγια της λεκάνης για επαρκή ροή αέρα προς τους ανεμιστήρες ψύξης.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τη λεκάνη πλύσης χωρίς υγρό στο εσωτερικό της. Βεβαιωθείτε ότι η βρύση αποστράγγισης είναι κλειστή. Γεμίστε τη λεκάνη, βεβαιώνοντας ότι το υγρό δεν υπερβαίνει το μέγιστο επίπεδο (3 cm από το άνω χείλος) και ότι έχει ελάχιστο επίπεδο περίπου 7 cm.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά διαλύματα με βάση το νερό. Μην χρησιμοποιείτε αφρώδη καθαριστικά για τον καθαρισμό αντικειμένων.

⚠ Τα καθαριστικά διαλύματα με υψηλή οξύτητα ή αλκαλικότητα προκαλούν διάβρωση, σκουριά ή τρύπες στη λεκάνη ή στο σώμα του μηχανήματος. Για να αποφύγετε αυτό το πρόβλημα, αραιώστε το διάλυμα σε pH ήπιο.

- Μην ρίχνετε κανένα αντικείμενο απευθείας στο δοχείο, για να αποφύγετε ζημιές. Τοποθετείτε πάντα με προσοχή τα εξαρτήματα που θέλετε να καθαρίσετε μέσα στο καλάθι.
- Κατά τον καθαρισμό, μην στοιβάζετε τα αντικείμενα το ένα πάνω στο άλλο, αφήνεται πάντα επαρκή χώρο μεταξύ τους για αποτελεσματικό καθαρισμό.
- Κατά τη χρήση, καλύπτετε πάντα τη λεκάνη με το καπάκι, για να αποφύγετε τους πισιλίσματα και την εξάτμιση του υγρού.
- Για το γέμισμα ή το άδειασμα του δοχείου, αποσυνδέστε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας από το δίκτυο.
- Προσέξτε κατά την αφαίρεση των αντικειμένων που έχουν τοποθετηθεί στο δοχείο, καθώς το υγρό μπορεί να είναι ζεστό.
- Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, προχωρήστε στην εκκένωση του υγρού από τη λεκάνη μέσω της βρύσης αποστράγγισης.

⚠ Το υγρό που βρίσκεται στο δοχείο πλύσης πρέπει να απορρίπτεται με σεβασμό στο περιβάλλον και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία..

- Για τον καθαρισμό των εξωτερικών μερών της λεκάνης, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί, αποσυνδένοντας πάντα την τροφοδοσία από το δίκτυο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρά ή βρεγμένα πανιά.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη λεκάνη μετά τη χρήση, καθώς η παραμονή της σε λειτουργία μπορεί να προκαλέσει εξάτμιση του υγρού και να βλάψει τα εσωτερικά εξαρτήματα.
- Προσέξτε όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε αντικείμενα από τη λεκάνη. Το υγρό μπορεί να είναι καυτό. Η τυχαία διαρροή του υγρού μπορεί να προκαλέσει ζημία στα εσωτερικά εξαρτήματα. Σκουπίστε αμέσως το υγρό που έχει διαρρεύσει.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Όταν ο κάδος λειτουργεί κανονικά, η συντονισμένη δράση των υπερήχων και του κάδου παράγει έναν ισορροπημένο ήχο χωρίς κυματισμούς στην επιφάνεια του νερού, αν και σχηματίζεται ψεκασμός λόγω των φυσαλίδων. Σε περίπτωση ασυνεχών κορυφών, για καλύτερο καθαρισμό των αντικειμένων, προσθέστε ή αφαιρέστε μια μικρή ποσότητα καθαριστικού διαλύματος από τον κάδο.
- Εφόσον το αντικείμενο καθαρίζεται αποτελεσματικά, παρακαλούμε να λειτουργείτε τη συσκευή κατά διαστήματα όσο το δυνατόν περισσότερο (όχι περισσότερο από 30 λεπτά). Η παρατεταμένη λειτουργία θα προκαλέσει αύξηση της θερμοκρασίας του περιβλήματος.

ΛΕΞΑΝΤΑ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

A: Οθόνη LED θερμοκρασίας.

B: Οθόνη LED χρόνου καθαρισμού.

C: Θέρμανση:

- Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να ξεκινήσετε/διακόψετε τη λειτουργία θέρμανσης (κατά την πρώτη χρήση, η συσκευή θα εμφανίσει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος που ανιχνεύεται από το όργανο).

D: Αύξηση θερμοκρασίας:

- Πατήστε για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

- Πατήστε μία φορά για να αυξήσετε τη θερμοκρασία κατά 1°C. Κρατήστε πατημένο για να αυξήσετε τη θερμοκρασία κατά 10°C.

E: Μείωση θερμοκρασίας:

- Πατήστε για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

- Πατήστε μία φορά για να μειώσετε τη θερμοκρασία κατά 1°C. Κρατήστε πατημένο για γρήγορη μείωση.

F: Αποαερισμός: τα διαλύματα με πολλές φυσαλίδες αέρα μειώνουν την αποτελεσματικότητα του καθαρισμού με υπερήχους.

- Ενεργοποιώντας τη λειτουργία «Αποαερισμός» πριν από τη διαδικασία καθαρισμού, αφαιρούνται οι φυσαλίδες αέρα που υπάρχουν στο διάλυμα, βελτιώνοντας την αποτελεσματικότητα του επόμενου πλυσίματος.

G: Soft: ισχύς στο 60% για ευαίσθητες εφαρμογές.

H: Κανονική: ισχύς 100% για κανονικές εφαρμογές.

I: Ρύθμιση χρονοδιακόπτη αύξησης χρόνου:

- Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να ρυθμίσετε το χρόνο καθαρισμού.

- Πατήστε μία φορά για να αυξήσετε το χρόνο κατά ένα λεπτό.

- Κρατήστε πατημένο για να αυξήσετε γρήγορα το χρόνο.

- Χρόνος πλύσης από 1 έως 99 λεπτά.

J: Ρύθμιση χρονοδιακόπτη μείωσης χρόνου:

- Πατήστε μία φορά για να μειώσετε το χρόνο κατά ένα λεπτό.

- Κρατήστε πατημένο για να μειώσετε γρήγορα το χρόνο.

K: Εισόδους αέρα για ψύξη

L: Κουμπί ενεργοποίησης

M: Ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών

N: Πρίζα

ΕΙΚΟΝΑ 1

ΕΙΚΟΝΑ 2



ΧΡΗΣΗ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Βήμα	Ενέργεια
1	Επιλέξτε το καθαριστικό διάλυμα: γεμίστε τη δεξαμενή τουλάχιστον μέχρι τη μέση με το καθαριστικό διάλυμα. Μην υπερβαίνετε το επίπεδο πλήρωσης όπως αναφέρθηκε προηγουμένως. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μην χρησιμοποιείτε ποτέ αλκοόλη, βενζίνη ή εύφλεκτα διαλύματα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά διαλύματα με βάση το νερό.
2	Τοποθετήστε τα αντικείμενα στο καλάθι και, στη συνέχεια, κατεβάστε αργά το καλάθι μέσα στη δεξαμενή. Μην τοποθετείτε τα αντικείμενα απευθείας στη δεξαμενή (τα αντικείμενα πρέπει να καλύπτονται πλήρως από το διάλυμα).
3	Συνδέστε τη δεξαμενή υπερήχων σε μια πρίζα με γείωση. Ενεργοποιήστε την τάση και ανάψτε τον διακόπτη (L - Εικόνα 2) που βρίσκεται στο πίσω μέρος της δεξαμενής. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: κατά την ενεργοποίηση της συσκευής εμφανίζεται η θερμοκρασία περιβάλλοντος που ανιχνεύεται από το όργανο. Ο χρόνος και η θερμοκρασία προεπιλογής είναι οι τελευταίες ρυθμίσεις. (Χρόνος προεπιλογής για την αρχική χρήση: τρία λεπτά).
Χρονόμετρο 	Πατήστε τα πλήκτρα (I και J - Εικόνα 1) για να ρυθμίσετε το χρόνο καθαρισμού. Όταν η αντίστροφη μέτρηση του χρονοδιακόπτη φτάσει στο 00:00, ο καθαρισμός με υπερήχους σταματά. Οι χρόνοι πλύσης εξαρτώνται από την κατάσταση του εξαρτήματος που πρόκειται να πλυθεί, από τον τύπο του απορρυπαντικού και από τη θερμοκρασία. Συνήθως, κύκλοι πλύσης 15÷30 λεπτών είναι επαρκείς για έναν καλό καθαρισμό των τεμαχίων. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η συσκευή διαθέτει λειτουργία μνήμης και διατηρεί τον χρόνο που είχε ρυθμιστεί στον τελευταίο κύκλο.
Θέρμανση 	Πατήστε το κουμπί «Heating» (C - Εικόνα 1) για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε τη θέρμανση. Πατήστε + / - για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία (D - Εικόνα 1). 1) Για βέλτιστο αποτέλεσμα καθαρισμού, συνιστάται θερμοκρασία διαλύματος 40÷60°C. Η θέρμανση του νερού με το απορρυπαντικό διαλύει το λίπος και βελτιώνει την αποτελεσματικότητα του καθαρισμού. 2) Κατά τη ρύθμιση της θερμοκρασίας, εάν η ρυθμισμένη θερμοκρασία υπερβαίνει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος που ανιχνεύεται από τη συσκευή, πατήστε το κουμπί «Heating» (C - Εικόνα 1). Ενεργοποιείται η λειτουργία θέρμανσης και ανάβει η ενδεικτική λυχνία. Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η μπλε λυχνία σβήνει. Εάν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος που ανιχνεύεται από το όργανο, η λειτουργία θέρμανσης δεν ενεργοποιείται και η ενδεικτική λυχνία παραμένει σβηστή. 3) Πατήστε το πλήκτρο «Heating» (C - Εικόνα 1) για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης, καθώς δεν απενεργοποιείται αυτόματα. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η συσκευή διαθέτει λειτουργία μνήμης και διατηρεί τη θερμοκρασία που ρυθμίστηκε στον τελευταίο κύκλο.
Λειτουργία απαερίωσης 	Αφού ρυθμίσετε το χρονόμετρο και τη θερμοκρασία, πατήστε «Degas» (F - Εικόνα 1). Θα ανάψει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία και η συσκευή θα λειτουργήσει σε λειτουργία απαερίωσης: - Θα λειτουργήσει για 6 δευτερόλεπτα (μπλε LED) και στη συνέχεια θα σβήσει για 2 δευτερόλεπτα (κόκκινο LED), θα λειτουργήσει για άλλα 6 δευτερόλεπτα (μπλε LED) κ.ο.κ. Θα εμφανιστεί επίσης η αντίστροφη μέτρηση. Η διακοπόμενη λειτουργία της λειτουργίας υπερήχων επιτρέπει ταχύτερη απαέρωση του υγρού καθαρισμού. Μόλις ολοκληρωθεί η απομάκρυνση των φυσαλίδων από το υγρό πλύσης, για να αλλάξετε λειτουργία πατήστε «Soft» (G - Εικόνα 1; κόκκινο LED) ή «Normal» (H - Εικόνα 1; μπλε LED). Η ένδειξη της λειτουργίας απαερίωσης θα σβήσει και θα ανάψει η ένδειξη της λειτουργίας «Soft» ή «Normal». Εάν επιθυμείτε να διακόψετε τη λειτουργία, πατήστε ξανά «Soft» ή «Normal». Σε αυτό το σημείο, η λειτουργία καθαρισμού με υπερήχους διακόπτεται και η αντίστοιχη ένδειξη σβήνει.
Κανονική λειτουργία 	Αφού ρυθμίσετε το χρονόμετρο και τη θερμοκρασία, πατήστε «Normal». Θα ανάψει η αντίστοιχη ένδειξη (μπλε LED) και η συσκευή θα λειτουργήσει σε κανονική λειτουργία, δηλαδή θα λειτουργεί αδιάκοπα με πλήρη ισχύ υπερήχων και θα εμφανιστεί η αντίστροφη μέτρηση. Εάν επιθυμείτε να αλλάξετε λειτουργία, πατήστε «Degas» ή «Soft», η ένδειξη της κανονικής λειτουργίας θα σβήσει και θα ανάψει η ένδειξη της λειτουργίας «Degas» ή «Soft». Εάν επιθυμείτε να διακόψετε τη λειτουργία, πατήστε ξανά «Normal». Σε αυτό το σημείο, η λειτουργία καθαρισμού με υπερήχους διακόπτεται και η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία σβήνει.

Λειτουργία Soft



Αφού ρυθμίσετε το χρονόμετρο και τη θερμοκρασία, πατήστε «Soft». Θα ανάψει η αντίστοιχη ένδειξη (κόκκινο LED) και η συσκευή θα λειτουργήσει σε λειτουργία «Soft».

Εάν επιθυμείτε να αλλάξετε λειτουργία, πατήστε «Degas» ή «Normal», η ένδειξη της λειτουργίας «Soft» θα σβήσει και θα ανάψει η ένδειξη της λειτουργίας Απογύμνωσης ή Κανονικής.

Εάν επιθυμείτε να διακόψετε τη λειτουργία, πατήστε ξανά το κουμπί «Soft». Σε αυτό το σημείο, η λειτουργία καθαρισμού με υπερήχους διακόπεται και η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία σβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: οι λειτουργίες «Degas», «Normal» και «Soft» δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν ταυτόχρονα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Για τις εργασίες αυτές μπορείτε να απευθυνθείτε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που αναγράφεται στη συσκευή ή στη συσκευασία υποδηλώνει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα άλλα αστικά απορρίμματα.

Ο χρήστης που επιθυμεί να απορρίψει αυτό το εργαλείο μπορεί:

- Να το παραδώσει σε ένα κέντρο συλλογής ηλεκτρονικών ή ηλεκτροτεχνικών αποβλήτων.
- Να το επιστρέψει στον έμπορο του κατά την αγορά ενός ισοδύναμου εργαλείου.

- Σε περίπτωση προϊόντων αποκλειστικά επαγγελματικής χρήσης, να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή, ο οποίος θα πρέπει να διαθέτει διαδικασία για τη σωστή απόρριψη.

Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που περιέχει και αποτρέπει ζημιές στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος αποτελεί παραβίαση της νομοθεσίας για τη διάθεση επικίνδυνων αποβλήτων και συνεπάγεται την επιβολή των προβλεπόμενων κυρώσεων.



ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό ο εξοπλισμός κατασκευάζεται και ελέγχεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Καλύπτεται από εγγύηση για περίοδο 12 μηνών για επαγγελματική χρήση ή 24 μηνών για μη επαγγελματική χρήση.

Οι βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή κατασκευής επιδιορθώνονται με την επισκευή ή την αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων, κατά την κρίση μας.

Η πραγματοποίηση μιας ή περισσότερων επισκευών κατά τη διάρκεια της εγγύησης δεν μεταβάλλει την ημερομηνία λήξης της.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση ελαττώματα που οφείλονται σε φθορά, λανθασμένη ή ακατάλληλη χρήση και θραύσεις που προκαλούνται από χτυπήματα ή/και πτώσεις.

Η εγγύηση παύει να ισχύει όταν γίνονται τροποποιήσεις, όταν το όργανο παραβιάζεται ή όταν αποστέλλεται στην υπηρεσία σέρβις αποσυναρμολογημένο.

Εξαιρούνται ρητά ζημιές που προκαλούνται σε πρόσωπα και/ή πράγματα οποιουδήποτε είδους και/ή φύσης, άμεσες και/ή έμμεσες.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δηλώνουμε υπό την ευθύνη μας ότι το προϊόν που περιγράφεται συμμορφώνεται με όλες τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

- Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (E.M.C.) 2014/30/ΕΕ;
- Οδηγία Χαμηλής Τάσης (L.V.D.) 2014/35/ΕΕ;
- Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (Ro.H.S.) 2011/65/ΕΕ;

Το Τεχνικό Φάκελο είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIA

ULTRALYDVASKEBAD ART. 1895N 6 – 15 – 30

BRUGERMANUAL OG INSTRUKTIONER TIL ULTRALYDVASKEBADET PRODUCERET AF:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIEN

Dokumentation oprindeligt udarbejdet på ITALIENSK.



OBS



DET ER VIGTIGT AT LÆSE DENNE MANUAL FULDT UD, INDEN ULTRALYDVASKEBEKKENET TAGES I BRUG. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF SIKKERHEDSREGLERNE OG BRUGSANVISNINGERNE KAN MEDFØRE ALVORLIGE UHELD.

Opbevar sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt og udlever dem til det personale, der skal bruge udstyret.

ANVENDELSESFORMÅL

ULTRALYDVASKEBADET ER BEREGET TIL FØLGENDE ANVENDELSE:

- Til rengøring af genstande generelt inden for følgende sektorer: luftfart, medicinalindustri, bilindustri, skibsindustri, filtrering, støbning, overfladebehandling og -belægning, halvledere osv.
- Til rengøring af mekaniske komponenter: gear, EGR-ventiler, lejer osv.

FØLGENDE HANDLINGER ER IKKE TILLADT:

- Det er forbudt at anvende apparatet på mennesker eller dyr
- Må ikke indeholde: sarte smykker, perler, keramik, ure
- Det er forbudt at anvende produktet ved andre temperaturer end dem, der er angivet i tabellen TEKNISKE DATA
- Det er forbudt at anvende produktet i omgivelser med potentielt eksplosive atmosfærer
- Det er forbudt at anvende produktet til andre formål end de angivne

SIKKERHED PÅ ARBEJDSSTEDET



Brug vaskebassinet i et tørt område, hvor der ikke er fugt.



Undgå kontakt med udstyr under spænding, da dette kan forårsage elektrisk stød.



Sørg for, at børn eller besøgende ikke kan komme i nærheden af arbejdspladsen, mens du arbejder med vaskebassinet. Tilstedeværelsen af andre personer kan forårsage distraktion.



Vaskekarret må ikke anvendes i nærheden af brandfarligt materiale.



Vær opmærksom på opløsningens temperatur.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR PERSONALET

- Der anbefales største forsigtighed, og man skal altid være opmærksom på sine handlinger. Brug ikke vaskebassinet, hvis du er træt eller under indflydelse af stoffer, alkohol eller medicin.
- Brug altid personligt beskyttelsesudstyr.
- Vaskekarret bliver varmt under brug. Undgå at røre ved karrets inderside med bare hænder.
- Betjen ikke strømkablet eller betjeningsknapperne på vaskebadet med fugtige eller våde hænder.
- Udfør rengøringsarbejdet i tilstrækkeligt ventilerede og tørre omgivelser.
- Indånd ikke eventuelle skadelige gasser, der frigives under rengøringen.
- Før vaskebassinet opbevares, skal du sikre dig, at det er afkølet til stuetemperatur.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR VASKEBADET

- Kontroller regelmæssigt, at vaskebassinet og strømkablet er intakte.
- Brug ikke vaskebeckenet, hvis det er beskadiget, da der er risiko for elektrisk stød.
- Vaskebaljen må ikke modificeres. Modifikationer kan reducere sikkerhedsforanstaltningernes effektivitet og øge risikoen for operatøren.
- Tilslut strømkablet til stikkontakten, og sørg for, at netspændingen er den, der er angivet på vaskens typeskilt. (Se tabellen TEKNISKE DATA)
- Vaskekarret må under ingen omstændigheder dækkes til under brug. Sørg for tilstrækkelig plads til ventilation.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når vaskebassinet ikke er i brug.
- Brug ikke vaskebassinet i fugtige eller våde omgivelser, og udsæt det ikke for regn eller sne. Fugtige og forurenede omgivelser øger risikoen for elektrisk stød.
- Nedsæk aldrig vasken eller strømkablet i vand eller andre væsker.
- Vasken må kun adskilles af kvalificeret personale.
- Brug ikke badekarret uden en korrekt jordforbindelse.
- I tilfælde af fejl eller nødsituation skal strømforsyningen afbrydes ved at trække stikket ud af stikkontakten.

PERSONLIGE BESKYTTELSUDSTYR, DER SKAL ANVENDES VED BRUG AF VASKEBADET

Manglende overholdelse af følgende advarsler kan forårsage personskader og/eller sygdomme.

	BRUG ALTID BESKYTTELSHANDSKER MOD FYSISKE PÅVIRKNINGER
	BRUG ALTID VERNEBRILLER
	BRUG ALTID SIKKERHEDSSTØVLER
	BRUG ALTID BESKYTTELSBEKLÆDNING



Yderligere personlige værnemidler skal anvendes i henhold til de værdier, der er konstateret i miljøhygiejneundersøgelsen/risikoanalysen, hvis værdierne overskrider de grænseværdier, der er fastsat i gældende lovgivning.

	BRUG BESKYTTELSMASKE MOD FYSISKE AGENTER
---	--

TEKNISKE DATA

1895N 6 1895N 15 1895N 30

NOMINEL STRØMFORSPÆNDING	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
ULTRALYDFREKVENNS	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
OPVARMNINGSEFFEKT	300 W	500 W	500 W
OPVARMNINGSTEMPERATUR	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
BEHOLDERENS MAKSIMALE KAPACITET	6 l	15 l	30 l
UDVENDIGE MÅL	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
BEHOLDERMÅL	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
VÆGT	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

KORREKT BRUG AF VASKEBADET

- Placer vaskebassinet på en plan og ren overflade, der kan bære vægten.
- Sørg for, at der er plads på siderne af karret, så der er tilstrækkelig luftgennemstrømning til køleventilerne.
- Vaskekarret må ikke tages i brug uden væske i. Sørg for, at afløbshanen er lukket. Fyld karret op, og sørg for, at væsken ikke overstiger det maksimale niveau (3 cm fra den øverste kant) og at den har et minimumsniveau på ca. 7 cm.
- Brug udelukkende vandbaserede opløsninger. Brug ikke skummende rengøringsmidler til rengøring af genstande.

 **Stærkt sure eller alkaliske rengøringsmidler forårsager korrosion, rust eller huller i karret eller maskinhuset. For at undgå dette problem skal du fortynde midlet til en opløsning med et mildt pH-niveau.**

- Lad ikke genstande falde direkte ned i vasken for at undgå skader. Læg altid de komponenter, der skal rengøres, forsigtigt ned i kurven.
- Undlad at stable genstandene under rengøringen, og sørg altid for tilstrækkelig afstand mellem dem for at sikre en effektiv rengøring.
- Brug altid for at dække karret med låget under brug for at undgå sprøjt og fordampning af væsken.
- Frakobl altid strømkablet fra stikkontakten, når beholderen skal fyldes eller tømmes.
- Vær forsigtig, når du tager genstande ud af beholderen, da væsken kan være varm.
- Når arbejdet er afsluttet, skal væsken i karret tømmes via afløbshanen.

 **Væsken i vaskebekkenet skal bortskaffes på en miljøvenlig måde og i overensstemmelse med gældende lovgivning.**

- Brug en tør klud til rengøring af vaskebadets udvendige dele, og tag altid stikket ud af stikkontakten. Brug aldrig fugtige eller våde klude.
- Sluk altid for vasken efter brug. Hvis vasken forbliver tændt, kan væsken fordampe og beskadige de indvendige komponenter.
- Vær forsigtig, når du sætter genstande ind i eller tager dem ud af vasken. Væsken kan være meget varm. Utsigtet spild af væsken kan beskadige de indvendige komponenter. Tør straks spildt væske op.

 **OBS:**

- Når karret fungerer normalt, skaber samspillet mellem ultralydet og karret en jævn lyd uden krusninger på vandoverfladen, selvom der dannes sprøjt forårsaget af bobler. I tilfælde af uregelmæssige spidsbelastninger skal du tilføje eller fjerne en lille mængde rengøringsvæske fra karret for at opnå en bedre rengøring af genstandene.
- Forudsat at genstanden rent faktisk rengøres, bedes du lade instrumentet køre så intermitterende som muligt (ikke mere end 30 minutter). Langvarig drift vil medføre en stigning i kabinetets temperatur.

FORKLARING/TILSTAND

A: LED-display for temperatur.

B: LED-display for rengørings tid.

C: Opvarmning:

- Tryk på denne knap for at starte/stoppe opvarmningsfunktionen (ved første brug viser enheden den rumtemperatur, der er målt af instrumentet).

D: Temperaturstigning:

- Tryk for at indstille temperaturen.
- Tryk én gang for at øge temperaturen med 1 °C; hold knappen nede for at øge temperaturen med 10 °C.

E: Sænkning af temperaturen:

- Tryk for at indstille temperaturen.
- Tryk én gang for at sænke temperaturen med 1 °C; hold knappen nede for at sænke temperaturen hurtigt.

F: Afgasning: opløsninger med mange luftbobler nedsætter effektiviteten af ultralydsrensningen.

- Ved at aktivere funktionen "Afgasning" før rengøringsprocessen fjernes luftboblerne i opløsningen, hvilket forbedrer effektiviteten af den efterfølgende vask.

G: Soft: 60 % effekt til delikate anvendelser.

H: Normal: 100 % effekt til normale anvendelser.

I: Indstilling af timer for forlængelse af tiden:

- Tryk på denne knap for at indstille rengørings tiden.
- Tryk én gang for at øge tiden med et minut.
- Hold knappen nede for at øge tiden hurtigt.
- Vasketid fra 1 til 99 minutter.

J: Indstilling af tidsforkortelsestimeren:

- Tryk én gang for at reducere tiden med et minut.
- Hold knappen nede for at reducere tiden hurtigt.

K: Luftindtag til afkøling

L: Tænd/sluk-knap

M: Typeskilt

N: Stikkontakt

BILLEDE 1



BILLEDE 2



BRUG/DRIFT

Trin	Handling
1	Vælg rengøringsmiddel: Fyld beholderen mindst halvt op med rengøringsmiddel. Overskrid ikke det tidligere angivne påfyldningsniveau. BEMÆRK: Brug aldrig alkohol, benzin eller brandfarlige opløsninger, da dette kan forårsage brand eller eksplosioner. Brug udelukkende vandbaserede opløsninger.
2	Læg genstandene i kurven, og sænk derefter kurven langsomt ned i karret. Læg ikke genstandene direkte i karret (genstandene skal være helt dækket af opløsningen).
3	Tilslut ultralydsbeholderen til en stikkontakt med jordforbindelse. Tilslut strømmen og tænd for kontakten (L - Billede 2) på bagsiden af karret. BEMÆRK: Når enheden tændes, vises den omgivende temperatur, som instrumentet har målt. Standardtiden og -temperaturen er de senest indstillede. (Standardtid ved første brug er tre minutter).
Timer 	Tryk på tasterne (I og J – Billede 1) for at indstille rengøringstiden. Når timeren når 00:00, stopper ultralydsrensningen. Vasketiderne afhænger af tilstanden af den del, der skal vaskes, af typen af rengøringsmiddel og af temperaturen. Normalt er vaskecyklusser på 15-30 minutter tilstrækkelige til en god rengøring af emnerne. BEMÆRK: Enheden er udstyret med en hukommelsesfunktion og gemmer den indstillede tid fra den sidste cyklus.
Opvarmning 	Tryk på knappen "Heating" (C – Billede 1) for at starte eller stoppe opvarmningen. Tryk på + / - for at indstille temperaturen (D – E Billede 1). 1) For et optimalt rengøringsresultat anbefales en opløsningstemperatur på 40–60 °C. Opvarmning af vandet med rengøringsmidlet opløser fedt og forbedrer rengøringseffekten. 2) Når du indstiller temperaturen, skal du trykke på knappen "Heating" (C – Billede 1), hvis den indstillede temperatur overstiger den omgivelsestemperatur, som instrumentet måler. Opvarmningsfunktionen aktiveres, og indikatoren tændes. Når den indstillede temperatur er nået, slukkes den blå LED. Hvis den indstillede temperatur er lavere end den omgivelsestemperatur, der registreres af instrumentet, aktiveres opvarmningsfunktionen ikke, og indikatoren forbliver slukket. 3) Tryk på knappen „Heating“ (C – Billede 1) for at slukke for opvarmningsfunktionen, da den ikke slukker automatisk. BEMÆRK: Enheden har en hukommelsesfunktion og bevarer den temperatur, der blev indstillet i den sidste cyklus.
Afgasningsfunktion 	Når timeren og temperaturen er indstillet, skal du trykke på "Degas" (F – Billede 1). Den tilhørende indikator tændes, og enheden fungerer i afgasningsmodus: - Den kører i 6 sekunder (blåt lys) og slukker derefter i 2 sekunder (rødt lys), kører yderligere 6 sekunder (blåt lys) osv. Nedtællingen vises også. Den intermitterende drift af ultralydsfunktionen muliggør en hurtigere afgasning af rengøringsvæsken. Når fjernelsen af bobler fra vaskevæsken er afsluttet, skal du trykke på "Soft" (G – Billede 1; rødt lys) eller "Normal" (H – Billede 1; blåt lys) for at skifte tilstand. Indikatoren for afgasningsfunktionen slukkes, og indikatoren for funktionen "Soft" eller "Normal" tændes. Hvis du ønsker at afbryde processen, skal du trykke på "Soft" eller "Normal" igen. Herefter afbrydes ultralydsrensningens funktion, og den tilhørende indikator slukkes.
Normal tilstand 	Når timeren og temperaturen er indstillet, skal du trykke på "Normal". Den tilhørende indikator (blå LED) tændes, og enheden kører i normal tilstand, dvs. den kører uafbrudt med fuld ultralydseffekt, og nedtællingen vises. Hvis du ønsker at skifte tilstand, skal du trykke på "Degas" eller "Soft". Indikatoren for normal tilstand slukkes, og indikatoren for afgasning eller Soft tændes. Hvis du ønsker at afbryde driften, skal du trykke på "Normal" igen. Herefter afbrydes ultralydsrensningen, og den tilhørende indikator slukkes.

Soft-tilstand



Når timeren og temperaturen er indstillet, skal du trykke på "Soft". Den tilhørende indikator (rødt lys) tændes, og enheden kører i "Soft"-tilstand.
Hvis du ønsker at skifte tilstand, skal du trykke på "Degas" eller "Normal". Indikatoren for "Soft"-funktionen slukkes, og indikatoren for Degasering eller Normal-funktionen tændes.
Hvis du ønsker at afbryde processen, skal du trykke på "Soft" igen. Herefter afbrydes ultralydsrensningen, og den tilhørende indikator slukkes.
BEMÆRK: Funktionerne "Degas", "Normal" og "Soft" kan ikke aktiveres samtidigt.

VEDLIGEHOJDELSE

Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af specialiseret personale. For sådanne indgreb kan du henvende dig til Beta Utensilis reparationscenter.

BORTSKAFFELSE

Symbolet med den overstregede skraldespand på apparatet eller emballagen angiver, at produktet ved udløbet af sin levetid skal bortskaffes separat fra andet husholdningsaffald.

Brugere, der ønsker at bortskaffe dette apparat, kan:

- Afleveres på en indsamlingsstation for elektronisk eller elektroteknisk affald.
- Aflever det hos sin forhandler ved køb af et tilsvarende instrument.
- I tilfælde af produkter til udelukkende professionelt brug skal du kontakte producenten, som skal sørge for en procedure til korrekt bortskaffelse.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt muliggør genbrug af de råmaterialer, det indeholder, og forhindrer skader på miljøet og menneskers sundhed.

Ulovlig bortskaffelse af produktet udgør en overtrædelse af lovgivningen om bortskaffelse af farligt affald og medfører de fastsatte sanktioner.



GARANTI

Dette udstyr er fremstillet og testet i henhold til de gældende regler i Den Europæiske Union. Det er dækket af en garanti i 12 måneder ved professionel brug eller 24 måneder ved ikke-professionel brug. Fejl, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, repareres ved at udbedre eller udskifte de defekte dele efter vores skøn.

Udførelse af en eller flere reparationer i garantiperioden ændrer ikke garantiens udløbsdato.

Defekter, der skyldes slitage, forkert eller u hensigtsmæssig brug samt brud forårsaget af stød og/eller fald, er ikke omfattet af garantien.

Garantien bortfalder, hvis der foretages ændringer, hvis instrumentet manipuleres, eller hvis det sendes til service i adskilt tilstand.

Skader på personer og/eller genstande af enhver art og/eller karakter, direkte og/eller indirekte, er udtrykkeligt undtaget.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING EU

Vi erklærer på eget ansvar, at det beskrevne produkt overholder alle relevante bestemmelser i følgende direktiver:

- Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU;
- Lavspændingsdirektivet (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (RoHS) 2011/65/EU;

Det tekniske dossier er tilgængeligt hos:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIEN

ULTRASOZNA PRALNA KAD ART. 1895N 6 – 15 – 30

UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN NAVODILA ZA UPORABO ULTRASOZNE KOPELI, PROIZVEDENE PRI:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIJA

Dokumentacija je bila prvotno napisana v italijanskem jeziku.



OPOZORILO



POMEMBNO JE, DA PRED UPORABO ULTRASOZNE KOPELI V CELOTI PREBERETE TA PRIROČNIK. V PRIMERU NEUPOŠTEVANJA VARNOSTNIH PREDPISOV IN NAVODIL ZA UPORABO LAHKO PRIDE DO RESNIH POŠKODB.

Varnostna navodila skrbno shranite in jih izročite osebjem, ki bo napravo uporabljalo.

NAMEN UPORABE

ULTRAZVOČNA KOPALNA KAD JE NAMENJENA NASLEDNJI UPORABI:

- Za čiščenje predmetov na splošno v naslednjih sektorjih: letalska in vesoljska industrija, farmacevtska industrija, avtomobilska industrija, ladjedelništvo, filtriranje, stiskanje, prevlekanje in končna obdelava površin, polprevodniki itd.
- Za čiščenje mehanskih komponent: zobnikov, EGR ventilov, ležajev itd.

NASLEDNJE DEJAVNOSTI NISO DOVOLJENE:

- uporaba na ljudeh ali živalih je prepovedana
- ne vstavljajte: občutljivih nakita, biserov, keramike, ur
- uporaba pri temperaturah, ki se razlikujejo od tistih, navedenih v tabeli TEHNIČNI PODATKI, je prepovedana
- uporaba v okoljih s potencialno eksplozivno atmosfero je prepovedana
- uporaba je prepovedana za vse namene, ki niso navedeni

VARNOST DELOVNEGA MESTA



Pralna kad uporabljajte v suhem prostoru in se izogibajte vlagi.



Izogibajte se stiku z napravami pod napetostjo, saj lahko pride do električnega udara.



Preprečite, da bi se otroci ali obiskovalci približali delovnemu mestu, medtem ko delate s pralno kadjo. Navzočnost drugih oseb povzroča motnje.



Kadi za pranje ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi.



Bodite pozorni na temperaturo raztopine.

NAVODILA ZA VARNOST OSEBJA

- Priporočamo največjo pozornost in da se vedno osredotočite na svoje dejanja. Ne uporabljajte pralnega korita, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkoholnih pijač ali zdravil.
- Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo.
- Med uporabo se pralna kad pregreje, zato v tej fazi ne dotikajte notranjosti kadi z golimi rokami.
- Ne delajte na napajalnem kablu ali upravljalnih elementih pralnega korita s vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Čiščenje opravljajte v ustrezno prezračenih in suhih prostorih.
- Ne vdihavajte morebitnih škodljivih plinov, ki se sproščajo med čiščenjem.
- Preden pospravite pralno kad, se prepričajte, da se je ohladila na sobno temperaturo.

VARNOSTNA NAVODILA ZA KAD

- Redno preverjajte celovitost pralnega korita in napajalnega kabla.
- Kadi za pranje ne uporabljajte, če je poškodovana, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Kadi za pranje se ne sme spreminjati. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za uporabnika.
- Napajalni kabel priključite v vtičnico in se prepričajte, da je napetost omrežja enaka tisti, ki je navedena na tablici na kadi. (Glejte tabelo TEHNIČNI PODATKI)
- Med uporabo pralnega korita ga nikakor ne pokrivajte. Zagotovite ustrezen prostor za prezračevanje.
- Izklopite napajalni kabel, ko pralna kad ni v uporabi.
- Kadi za pranje ne uporabljajte v vlažnih, mokrih prostorih, ne izpostavljajte je dežju ali snegu. Vlažni in onesnaženi prostori povečajo tveganje za električni udar.
- Kadi ali napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Kadi ne smete razstavljati, razen če to opravi usposobljeno osebje.
- Kadi ne uporabljajte brez ustreznega ozemljitvenega priključka.
- V primeru okvare ali nujnega primera prekinite napajanje z izklopom vtiča iz vtičnice.

Osebna zaščitna oprema, ki jo je treba uporabljati med uporabo pralnega korita



Neupoštevanje naslednjih opozoril lahko povzroči telesne poškodbe in/ali bolezni.

	VEDNO UPORABLJAJTE ZAŠČITNE ROKAVICE ZA FIZIČNE DEJAVNIKE
	VEDNO NOSITE ZAŠČITNA OČALA
	VEDNO UPORABLJAJTE VARNOSTNO OBUTEV
	VEDNO NOSITE ZAŠČITNA OBLAČILA



Dodatna osebna zaščitna oprema, ki jo je treba uporabljati glede na vrednosti, ugotovljene v raziskavi o higieni okolja/analizi tveganj, če vrednosti presegajo omejitve, predvidene v veljavnih predpisih.

	UPORABLJAJTE ZAŠČITNO MASKO ZA FIZIČNE DEJAVNIKE
---	--

TEHNIČNI PODATKI

1895N 6 1895N 15 1895N 30

NAMENSKA NAPETOST	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz
FREKVENCA ULTRASZUČNEGA ZVOKA	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
MOČ GRJENJA	300 W	500 W	500 W
TEMPERATURA GREVANJA	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
NAJVEČJA KAPACITETA KAD	6 l	15 l	30 l
ZUNANJE DIMENZIJE	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
MERITVE REZERVOARJA	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
TEŽA	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

PRAVILNA UPORABA PRALNE KAD

- Kado za pranje postavite na ravno in čisto površino, ki lahko nosi njeno težo.
- Na straneh kadi pustite prostor za ustrezen pretok zraka za hladilne ventilatorje.
- Kadi za pranje ne uporabljajte brez tekočine v njej. Preverite, ali je izpustni ventil zaprt. Napolnite kad in poskrbite, da tekočina ne preseže najvišje ravni (3 cm od zgornjega roba) ter da je najnižja raven približno 7 cm.
- Uporabljajte izključno raztopine na vodni osnovi. Za čiščenje predmetov ne uporabljajte penastih čistil.



Močno kisle ali alkalne čistilne raztopine povzročajo korozijo, rjo ali luknje v kadi ali ohišju stroja. Da bi se temu izognili, razredčite raztopino z blagim pH.

- Da bi preprečili poškodbe, ne puščajte predmetov neposredno v kad. Predmete, ki jih želite očistiti, vedno nežno položite v košaro.
- Med čiščenjem predmetov ne prekrivajte, med njimi vedno pustite dovolj prostora za učinkovito čiščenje.
- Med uporabo vedno pokrijte kad s pokrovom, da preprečite brizganje in izhlapevanje tekočine.
- Za polnjenje ali praznjenje posode vedno odklopite napajalni kabel iz omrežja.
- Bodite previdni pri odstranjevanju predmetov iz posode, saj je tekočina lahko vroča.
- Po končanih postopkih izpraznite tekočino iz posode prek izpustnega ventila.



Tekočino v pralnem koritu je treba odstraniti v skladu z okoljskimi predpisi in veljavno zakonodajo.

- Za čiščenje zunanjih delov kadi uporabite suho krpo in vedno odklopite napajanje iz omrežja. Nikoli ne uporabljajte vlažnih ali mokrih krp.
- Kado po uporabi vedno izklopite, saj lahko njeno pustitev vklopljeno povzroči izhlapevanje tekočine in poškoduje notranje komponente.
- Bodite previdni pri vstavljanju ali odstranjevanju predmetov iz kadi. Tekočina je lahko vroča. Nenamerno razlitje tekočine lahko poškoduje notranje komponente. Razlito tekočino takoj obrišite.



OPOZORILO:

- Ko kad deluje normalno, usklajenost med ultrazvokom in kadjo ustvarja uravnotežen zvok brez valov na površini vode, čeprav se zaradi mehurčkov tvori brizganje. V primeru prekinjenih konic za boljše čiščenje predmetov dodajte ali odzemetite majhno količino čistilne raztopine iz kadi.
- Če je predmet dejansko očiščen, napravo čim bolj uporabljajte v presledkih (ne več kot 30 minut). Daljše delovanje bo povzročilo povišanje temperature ohišja.

LEGENDA/NAČINI DELOVANJA

A: LED-zaslon temperature.

B: LED-zaslon časa čiščenja.

C: Ogrevanje:

- Pritisnite to tipko za zagon/prekinitev funkcije ogrevanja (ob prvi uporabi bo naprava prikazala sobno temperaturo, ki jo je zaznal instrument).

D: Povečanje temperature:

- Pritisnite za nastavitev temperature.
- Pritisnite enkrat, da povečate temperaturo za 1 °C; držite tipko pritisnjeno, da povečate temperaturo za 10 °C.

E: Znižanje temperature:

- Pritisnite za nastavitev temperature.
- Pritisnite enkrat, da zmanjšate temperaturo za 1 °C; držite pritisnjeno, da jo hitro zmanjšate.

F: Odstranjevanje plinov: raztopine z veliko zračnih mehurčkov zmanjšujejo učinkovitost ultrazvočnega čiščenja.

- Z vklopom funkcije „Degas“ pred postopkom čiščenja se odstranijo zračni mehurčki iz raztopine, kar izboljša učinkovitost naslednjega pranja.

G: Soft: moč 60 % za občutljive aplikacije.

H: Normalno: 100 % moč za običajne aplikacije.

I: Nastavitev časovnika za podaljšanje časa:

- Pritisnite to tipko, da nastavite čas čiščenja.
- Pritisnite enkrat, da čas podaljšate za eno minuto.
- Držite tipko pritisnjeno, da čas hitro podaljšate.
- Čas pranja od 1 do 99 minut.

J: Nastavitev časovnika za skrajšanje časa:

- Pritisnite enkrat, da skrajšate čas za eno minuto.
- Držite tipko pritisnjeno, da čas hitro skrajšate.

K: Zračne reže za hlajenje

L: Gumb za vklop

M: Oznaka s podatki o ploščici

N: Vtičnica

SLIKA 1



SLIKA 2



UPORABA/DELOVANJE

Korak	Dejanje
1	Izberite čistilno raztopino: napolnite posodo vsaj do polovice z raztopino za čiščenje. Ne presezite ravni napolnjenosti, kot je navedeno zgoraj. OPOMBA: nikoli ne uporabljajte alkohola, bencina ali vnetljivih raztopin, saj lahko povzročijo požar ali eksplozijo. Uporabljajte izključno raztopine na vodni osnovi.
2	Predmete položite v košaro, nato pa košaro počasi spustite v kad. Predmetov ne polagajte neposredno v kad (predmeti morajo biti popolnoma prekriti z raztopino).
3	Ultrazvočno kad priključite na ozemljeno vtičnico. Vključite napajanje in stikalo (L – slika 2) na zadnji strani kadi. OPOMBA: ob vklopu naprave se prikaže sobna temperatura, ki jo zazna naprava. Privzeti čas in temperatura sta zadnja nastavljeni. (Privzeti čas za prvo uporabo je tri minute).
Timer 	Pritisnite tipki (I in J – slika 1), da nastavite čas čiščenja. Ko odštevanje časovnika doseže 00:00, se ultrazvočno čiščenje ustavi. Čas čiščenja je odvisen od stanja predmeta, ki ga želite očistiti, vrste čistila in temperature. Običajno so za dobro čiščenje delov dovolj 15–30-minutni cikli delov. OPOMBA: naprava ima spominsko funkcijo in ohrani čas, nastavljen v zadnjem ciklu.
Ogrevanje 	Pritisnite gumb »Heating« (C – slika 1), da začnete ali ustavite ogrevanje. Pritisnite + / -, da nastavite temperaturo (D – E slika 1). 1) Za optimalni rezultat čiščenja priporočamo temperaturo raztopine 40–60 °C. Segrevanje vode z detergentom raztopi masčobo in izboljša učinkovitost čiščenja. 2) Pri nastavitvi temperature, če nastavljena temperatura presega sobno temperaturo, ki jo zazna naprava, pritisnite gumb »Heating« (C – slika 1). Vklopi se funkcija ogrevanja in zasveti indikator. Ko je dosežena nastavljena temperatura, modra LED lučka ugasne. Če je nastavljena temperatura nižja od sobne temperature, ki jo zazna naprava, se funkcija ogrevanja ne vklopi in indikator ostane ugasnjen. 3) Pritisnite tipko »Heating« (C – slika 1), da izklopite funkcijo ogrevanja, saj se ta ne izklopi samodejno. OPOMBA: naprava ima spominsko funkcijo in ohranja temperaturo, nastavljeno v zadnjem ciklu.
Način razplinjevanja 	Ko nastavite časovnik in temperaturo, pritisnite »Degas« (F – slika 1). Ugasne ustrezna lučka in naprava bo delovala v načinu razplinjevanja: - Delovala bo 6 sekund (modra LED-lučka), nato se bo za 2 sekundi izklopila (rdeča LED-lučka), delovala bo še 6 sekund (modra LED-lučka) itd. Prikazalo se bo tudi odštevanje. Prekinitveno delovanje ultrazvočne funkcije omogoča hitrejše odstranjevanje plinov iz čistilne tekočine. Ko je odstranjevanje mehurčkov iz čistilne tekočine končano, za spremembo načina pritisnite »Soft« (G – Slika 1; rdeča LED) ali »Normal« (H – Slika 1; modra LED); indikator funkcije razplinjevanja se bo ugasnil in prižgal se bo indikator funkcije »Soft« ali »Normal«. Če želite prekiniti postopek, ponovno pritisnite »Soft« ali »Normal«. V tem trenutku se funkcija čiščenja z ultrazvokom prekine in ustrezna lučka ugasne.
Normalni način 	Ko nastavite časovnik in temperaturo, pritisnite »Normal«. Ugasne ustrezna lučka (modra LED) in naprava deluje v normalnem načinu, torej neprekinjeno z ultrazvokom na polni moči, prikazano pa je tudi odštevanje. Če želite spremeniti način, pritisnite »Degas« ali »Soft«, indikator normalnega načina se bo ugasnil, prižgal pa se bo indikator funkcije Degasiranje ali Soft. Če želite prekiniti delovanje, ponovno pritisnite »Normal«. V tem trenutku se funkcija čiščenja z ultrazvokom prekine in ustrezna lučka ugasne.
Način Soft 	Ko nastavite časovnik in temperaturo, pritisnite »Soft«. Ugasne ustrezna lučka (rdeča LED) in naprava deluje v načinu »Soft«. Če želite spremeniti način, pritisnite »Degas« ali »Normal«, indikator funkcije »Soft« se bo ugasnil in prižgal se bo indikator funkcije Degasaggio ali Normal. Če želite prekiniti delovanje, ponovno pritisnite »Soft«. V tem trenutku se funkcija ultrazvočnega čiščenja prekine in ustrezna kontrolna lučka ugasne. OPOMBA: funkcije »Degas«, »Normal« in »Soft« ni mogoče uporabljati hkrati.

VZDRŽEVANJE

Vzdrževalna in popravilna dela mora opraviti usposobljeno osebje. Za ta dela se lahko obrnete na servisni center Beta Utensili.

ODLAGANJE

Simbol prečrtanega smetnjaka na napravi ali embalaži pomeni, da je treba izdelek ob koncu njegove življenjske dobe odstraniti ločeno od drugih komunalnih odpadkov.

Uporabnik, ki želi to napravo odstraniti, lahko:

- ga odnese v zbirni center za elektronske ali elektrotehnične odpadke.
- ga vrne prodajalcu ob nakupu enakovrednega izdelka.
- V primeru izdelkov, namenjenih izključno profesionalni uporabi, se obrnite na proizvajalca, ki bo poskrbel za ustrezen odstranitev.

Pravilna odstranitev tega izdelka omogoča ponovno uporabo surovin, ki jih vsebuje, ter preprečuje škodo za okolje in zdravje ljudi.

Nezakonita odstranitev izdelka predstavlja kršitev predpisa o odstranjevanju nevarnih odpadkov in ima za posledico uporabo predvidenih sankcij.



GARANCIJA

Ta oprema je izdelana in preskušena v skladu z veljavnimi predpisi Evropske unije. Zanj velja garancija za obdobje 12 mesecev za profesionalno uporabo ali 24 mesecev za neprofesionalno uporabo.

Okvare, ki so posledica napak v materialu ali proizvodnji, se popravijo z obnovo ali zamenjavo okvarjenih delov po naši presoji.

Izvedba enega ali več posegov v garancijskem obdobju ne spremeni datuma izteka garancije.

Garancija ne krije napak, ki so posledica obrabe, napačne ali nepravilne uporabe ter poškodb, povzročenih z udarci in/ali padci.

Garancija preneha veljati, če so bile izvedene spremembe, če je bil instrument poškodovan ali če je bil v servis poslan razstavljen.

Izrecno so izključene škode, povzročene osebam in/ali stvarim kakršne koli vrste in/ali narave, neposredne in/ali posredne.

IZJAVA O SKLADNOSTI EU

Izjavljamo na lastno odgovornost, da je opisani izdelek skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih direktiv:

- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Direktiva o nizki napetosti (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS) 2011/65/EU;

Tehnična dokumentacija je na voljo pri:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIJA

ULTRASOUNOVÁ UMÝVACIA VANU č. 1895N 6 – 15 – 30

NÁVOD NA POUŽITIE A INŠTRUKCIE K ULTRASOUNDOVEJ UMÝVACEJ VANE VÝROBCA:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) TALIANSKO

Dokumentácia bola pôvodne vyhotovená v TALIANČINE.



POZOR



JE DÔLEŽITÉ SI PRED POUŽÍVANÍM ULTRASOUNDOVEJ UMÝVACEJ VANY PREČITAŤ CELÚ TÚTO PRÍRUČKU. V PRÍPADE NEDODRŽANIA BEZPEČNOSTNÝCH PREDPISOV A PREVÁDZKOVÝCH POKYNOV MÔŽU NÁSTAŤ VÁŽNE ÚRAZY.

Bezpečnostné pokyny starostlivo uchovajte a odovzdajte obsluhujúcemu personálu.

ÚČEL POUŽITIA

ULTRAZVUKOVÁ UMÝVACIA VAŇA JE URČENÁ NA NASLEDUJÚCE POUŽITIE:

- Na čistenie predmetov všeobecne v nasledujúcich odvetviach: letecký, farmaceutický, automobilový, lodný, filtrácia, lisovanie, pokovovanie a povrchová úprava, polovodiče atď.
- Na čistenie mechanických komponentov: ozubených kolies, ventilov EGR, ložísk atď.

NASLEDUJÚCE OPERÁCIE NIE SÚ POVOLENÉ:

- je zakázané používať na ľuďoch alebo zvieratách
- nekladajte: krehké šperky, perly, keramiku, hodinky
- je zakázané používať pri teplotách odlišných od tých, ktoré sú uvedené v tabuľke TECHNICKÉ ÚDAJE
- je zakázané používať v prostrediach s potenciálne výbušnou atmosférou
- je zakázané používať na všetky iné účely, ako sú uvedené

BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA



Používajte umývaciu vaňu v suchom prostredí a vyhnite sa vlhkosti.



Vyhnite sa kontaktu so zariadeniami pod napätím, pretože môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.



Zabráňte deťom alebo návštevníkom v prístupe k pracovisku počas práce s umývacou vaňou. Prítomnosť iných osôb spôsobuje rozptýlenie.



Umývaciu vaňu nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.



Dávajte pozor na teplotu roztoku.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PERSONÁL

- Odporúča sa maximálna opatrnosť a neustále sústredenie sa na svoje konanie. Ne používajte umývaciu vaňu, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholických nápojov alebo liekov.
- Vždy používajte osobné ochranné prostriedky.
- Počas používania sa umývacia vaňa prehrieva, v tejto fáze sa nedotýkajte vnútornej časti vane holými rukami.
- S napájacím káblom ani s ovládacími prvkami umývacej vane nemanipulujte s vlhkými alebo mokрыmi rukami.
- Čistenie vykonávajte v dostatočne vetraných a suchých priestoroch.
- Nevdychujte žiadne škodlivé plyny uvoľňované počas čistenia.
- Pred odložením umývacej vane sa uistite, že vychladla na izbovú teplotu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE UMÝVACIU VANU

- Pravidelne kontrolujte neporušenosť umývacej vane a napájacieho kábla.
- Ak je umývacia vaňa poškodená, nepoužívajte ju, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Umývaciu vaňu nesmie nikto upravovať. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziko pre obsluhu.
- Pripojte napájací kábel do sieťovej zásuvky a uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku vane. (Pozrite tabuľku TECHNICKÉ ÚDAJE)
- Počas používania umývacieho kúpeľa ho v žiadnom prípade nezakrývajte. Zabezpečte dostatočný priestor na vetranie.
- Keď umývaciu vaňu nepoužívate, odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Umývaciu vaňu nepoužívajte vo vlhkých alebo mokrych priestoroch, nevystavujte ju dažďu ani snehu. Vlhké a znečistené prostredie zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy neponárajte umývačku ani napájací kábel do vody alebo iných tekutín.
- Vanu smie demontovať iba kvalifikovaný personál.
- Vanu nepoužívajte bez riadneho uzemnenia.
- V prípade poruchy alebo núdze odpojte napájanie vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.

OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY POŽADOVANÉ PRI POUŽÍVANÍ UMÝVACEJ VANY



Nedodržanie nasledujúcich upozornení môže spôsobiť fyzické zranenia a/alebo zdravotné problémy.

	VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE PROTI FYZIKÁLNYM VLASTNOSTIAM
	VŽDY NOSTE OCHRANNÉ OKULIARE
	VŽDY POUŽÍVAJTE BEZPEČNOSTNÚ OBUV
	VŽDY NOSTE OCHRANNÉ ODEVY



Ďalšie osobné ochranné prostriedky, ktoré je potrebné používať v závislosti od hodnôt zistených pri prieskume hygieny pracovného prostredia/analýze rizík v prípade, že hodnoty prekročia limity stanovené platnými predpismi..

	POUŽÍVAJTE OCHRANNÚ MASKU PROTI FYZIKÁLNYM VLASTNOSTIAM
---	---

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

1895N 6

1895N 15

1895N 30

MENOVITÉ NAPÄTIE NAPÁJANIA	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz
FREKVENCIA ULTRAZVUKU	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
VÝKON OHREVVU	300 W	500 W	500 W
TEPLOTA OHREVVU	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
MAXIMÁLNY OBJEM NÁDRŽE	6 l	15 l	30 l
VONKAJŠIE ROZMERY	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
ROZMERY NÁDRŽE	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
HMOTNOSŤ	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

SPRÁVNE POUŽÍVANIE UMÝVACEJ VANY

- Umiestnite umývaciu vaňu na rovný a čistý povrch, ktorý unesie jej hmotnosť.
- Po bokoch vane nechajte priestor na dostatočný prívod vzduchu pre chladiace ventilátory.
- Neuádzajte umývaciu vaňu do prevádzky bez tekutiny vo vnútri. Uistite sa, že je vypúšťací kohútik uzavretý. Naplňte vaňu a uistite sa, že hladina tekutiny neprekračuje maximálnu úroveň (3 cm od horného okraja) a že minimálna hladina je približne 7 cm.
- Používajte výhradne roztoky na vodnej báze. Na čistenie predmetov nepoužívajte penové čistiace prostriedky.

Silne kyslé alebo zásadité čistiace roztoky spôsobujú koróziu, hrdzu alebo diery vo vani alebo v tele stroja. Aby ste sa tomuto problému vyhli, zriedte roztok na mierne pH.

- Aby ste predišli poškodeniu, nehádzte žiadne predmety priamo do vane. Čistiace predmety vždy jemne vložte do koša.
- Počas čistenia predmety neukladajte na seba, vždy medzi nimi nechajte dostatočný priestor pre účinné čistenie.
- Počas používania vždy zakryte nádrž viečkom, aby sa zabránilo rozstrekovaniu a odparovaniu tekutiny.
- Pred naplňaním alebo vyprázdňovaním vane vždy odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Pri vyberaní predmetov z nádrže buďte opatrní, kvapalina môže byť horúca.
- Po dokončení prác vyprázdňte tekutinu z vane pomocou vypúšťacieho kohútika.

Tekutinu nachádzajúcu sa v umývacej vani je potrebné likvidovať v súlade s ochranou životného prostredia a platnými zákonmi.

- Na čistenie vonkajších častí vane použite suchú handričku a vždy odpojte napájanie zo siete. Nikdy nepoužívajte vlhké alebo mokré handričky.
- Vždy po použití vypnite vaňu, jej ponechanie v prevádzke môže spôsobiť odparenie tekutiny a poškodenie vnútorných komponentov.
- Pri vkladaní alebo vyberaní predmetov z vane buďte opatrní. Tekutina môže byť horúca. Náhodné vytečenie tekutiny môže poškodiť vnútorné komponenty. Vytečenú tekutinu ihneď utrite.

POZOR:

- Keď je vaňa v normálnom prevádzke, synchronizácia medzi ultrazvukom a vaňou vytvára vyrovnaný zvuk bez vlnenia na hladine vody, hoci sa vytvára rozstrek spôsobený bublinkami. V prípade prerušovaných špičiek pre lepšie čistenie predmetov pridajte do vane alebo z nej odoberte malé množstvo čistiaceho roztoku.
- Za predpokladu, že sa predmet skutočne čistí, prevádzkujte prístroj čo najviac v prerušovanom režime (nie dlhšie ako 30 minút). Dlhodobá prevádzka spôsobí zvýšenie teploty krytu.

POPIS/REŽIMY

A: LED displej teploty.

B: LED displej času čistenia.

C: Ohrevanie:

- Stlačením tohto tlačidla spustíte/zastavíte funkciu ohrevu (pri prvom použití zariadenie zobrazí teplotu okolia nameranú prístrojom).

D: Zvýšenie teploty:

- Stlačte pre nastavenie teploty.

- Stlačte raz pre zvýšenie teploty o 1 °C; podržte stlačené pre zvýšenie teploty o 10 °C.

E: Zníženie teploty:

- Stlačte pre nastavenie teploty.

- Stlačte raz pre zníženie teploty o 1 °C; podržte stlačené pre rýchle zníženie.

F: Odvzdušnenie: roztoky s veľkým množstvom vzduchových bublín znižujú účinnosť ultrazvukového čistenia.

- Aktiváciou funkcie „Odvzdušnenie“ pred procesom čistenia sa odstránia vzduchové bubliny prítomné v roztoku, čím sa zlepší účinnosť nasledujúceho umývania.

G: Soft: výkon 60 % pre jemné aplikácie.

H: Normálne: výkon 100 % pre bežné použitie.

I: Nastavenie časovača predĺženia času:

- Stlačením tohto tlačidla nastavíte čas čistenia.

- Stlačte raz, aby ste čas posunuli o jednu minútu dopredu.

- Podržte tlačidlo stlačené, aby ste čas rýchlo predĺžili.

- Doba prania od 1 do 99 minút.

J: Nastavenie časovača skrátenia času:

- Stlačte raz pre skrátenie času o jednu minútu.

- Podržte tlačidlo stlačené, aby ste čas rýchlo skrátili.

K: Prívody vzduchu na chladenie

L: Tlačidlo zapnutia

M: Štítek s technickými údajmi

N: Napájací konektor

OBRÁZOK 1



OBRÁZOK 2



POUŽÍVANIE/PREVÁDZKA

Fáza	Činnosť
1	Vyberte čistiaci roztok: naplňte nádrž aspoň do polovice čistiacim roztokom. Neprekračujte hladinu naplnenia, ako bolo uvedené vyššie. POZNAMKA: Nikdy nepoužívajte alkohol, benzín ani horľavé roztoky, ktoré by mohli spôsobiť požiar alebo výbuch. Používajte výlučne roztoky na vodnej báze.
2	Vložte predmety do koša a potom koš pomaly spustite do nádrže. Predmety nevkładajte priamo do nádrže (predmety musia byť úplne pokryté roztokom).
3	Pripojte ultrazvukovú vaňu k zásuvke s uzemnením. Zapnite napájanie a stlačte vypínač (L – obrázok 2) umiestnený na zadnej strane vane. POZNAMKA: Po zapnutí zariadenia sa zobrazí teplota okolia nameraná prístrojom. Predvolený čas a teplota sú posledné nastavené hodnoty. (Predvolený čas pre prvé použitie je tri minúty).
Časovač	Stlačte tlačidlá (I a J – Obrázok 1) na nastavenie času čistenia. Keď odpočet časovača dosiahne 00:00, ultrazvukové čistenie sa zastaví. Doba čistenia závisí od stavu čisteného dielu, typu čistiaceho prostriedku a teploty. Zvyčajne stačia na dobré vyčistenie dielov dielov. POZNAMKA: zariadenie je vybavené pamäťovou funkciou a zachováva čas nastavený v poslednom cykle.
Ohrev	Stlačte tlačidlo „Heating“ (C – Obrázok 1) na spustenie alebo zastavenie ohrevu. Stlačte tlačidlá + / - na nastavenie teploty (D – E Obrázok 1). 1) Pre dosiahnutie optimálneho výsledku čistenia odporúčame teplotu roztoku 40÷60°C. Zahrievaním vody s čistiacim prostriedkom sa rozpustí tuk a zlepši sa účinnosť čistenia. 2) Pri nastavovaní teploty, ak nastavená teplota presahuje teplotu okolia zistenú prístrojom, stlačte tlačidlo „Heating“ (C – Obrázok 1). Spustí sa funkcia ohrevu a rozsvieti sa indikátor. Po dosiahnutí nastavenej teploty sa modrá LED zhasne. Ak je nastavená teplota nižšia ako teplota okolia nameraná prístrojom, funkcia ohrevu sa nespustí a indikátor zostane zhasnutý. 3) Stlačte tlačidlo „Heating“ (C – Obrázok 1), aby ste vypli funkciu kúrenia, pretože sa nevypne automaticky. POZNAMKA: zariadenie je vybavené pamäťovou funkciou a udržiava teplotu nastavenú v poslednom cykle.
Režim odplyňovania	Po nastavení časovača a teploty stlačte tlačidlo „Degas“ (F – Obrázok 1). Rozsvieti sa príslušný indikátor a zariadenie bude pracovať v režime odplyňovania: - Bude fungovať 6 sekúnd (modrá LED) a potom sa na 2 sekundy vypne (červená LED), bude fungovať ďalších 6 sekúnd (modrá LED) atď. Zobrazí sa aj odpočítavanie. Prerušovaná prevádzka ultrazvukovej funkcie umožňuje rýchlejšie odplynenie čistiacej kvapaliny. Po dokončení odstraňovania bublín z čistiacej kvapaliny stlačte pre zmenu režimu tlačidlo „Soft“ (G – Obrázok 1; červená LED) alebo „Normal“ (H – Obrázok 1; modrá LED). Indikátor funkcie odplyňovania zhasne a rozsvieti sa indikátor funkcie „Soft“ alebo „Normal“. Ak chcete operáciu prerušiť, stlačte opäť tlačidlo „Soft“ alebo „Normal“. V tomto momente sa funkcia čistenia ultrazvukom preruší a príslušný indikátor zhasne.
Normálny režim	Po nastavení časovača a teploty stlačte tlačidlo „Normal“. Rozsvieti sa príslušný indikátor (modrá LED) a zariadenie bude pracovať v normálnom režime, bude teda nepretržite pracovať s plným výkonom ultrazvuku a zobrazí sa odpočítavanie. Ak chcete zmeniť režim, stlačte tlačidlo „Degas“ alebo „Soft“, indikátor normálneho režimu zhasne a rozsvieti sa indikátor režimu Degas alebo Soft. Ak chcete prevádzku prerušiť, stlačte opäť tlačidlo „Normal“. V tomto momente sa funkcia čistenia ultrazvukom preruší a príslušný indikátor zhasne.

Režim Soft



Po nastavení časovača a teploty stlačte tlačidlo „Soft“. Rozsvieti sa príslušný indikátor (červená LED) a zariadenie bude pracovať v režime „Soft“.
Ak chcete zmeniť režim, stlačte tlačidlo „Degas“ alebo „Normal“, indikátor funkcie „Soft“ zhasne a rozsvieti sa indikátor funkcie Degasáž alebo Normálny.
Ak chcete prevádzku prerušiť, stlačte opäť tlačidlo „Soft“. V tomto momente sa funkcia čistenia ultrazvukom preruší a príslušný indikátor zhasne.
POZNÁMKA: Funkcie „Degas“, „Normal“ a „Soft“ nemožno používať súčasne.

ÚDRŽBA

Údržba a opravy smie vykonávať len odborný personál. V prípade potreby sa môžete obrátiť na servisné stredisko spoločnosti Beta Utensili.

LIKVIDÁCIA

Symbol preškrtnutého kontajnera uvedený na zariadení alebo na obale znamená, že výrobok sa po skončení svojej životnosti musí likvidovať oddelene od ostatného komunálneho odpadu.

Používateľ, ktorý chce tento prístroj zlikvidovať, môže:

- Odovzdať ho v zbernom stredisku pre elektronický alebo elektrotechnický odpad.
- Vrátiť ho svojmu predajcovi pri kúpe rovnocenného zariadenia.
- V prípade výrobkov určených výlučne na profesionálne použitie kontaktujte výrobcu, ktorý zabezpečí postup na správnu likvidáciu.

Správna likvidácia tohto výrobku umožňuje opätovné použitie surovín, ktoré obsahuje, a zabraňuje poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.

Nesprávna likvidácia výrobku predstavuje porušenie predpisov o likvidácii nebezpečného odpadu a má za následok uplatnenie príslušných sankcií.



ZÁRUKA

Toto zariadenie je vyrobené a testované v súlade s platnými normami Európskej únie. Je kryté zárukou na obdobie 12 mesiacov pri profesionálnom použití alebo 24 mesiacov pri neprofesionálnom použití.

Poruchy spôsobené materiálovými alebo výrobnými vadami sa odstraňujú opravou alebo výmenou vadných dielov podľa nášho uváženia.

Vykonanie jedného alebo viacerých zásahov v záručnej dobe nemení dátum jej uplynutia.

Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené opotrebením, nesprávnym alebo nevhodným používaním a poškodenia spôsobené nárazmi a/alebo pádmi.

Záruka zaniká, ak sú vykonané úpravy, ak je prístroj neoprávnene zasiahnutý alebo ak je zaslaný do servisu v rozobratom stave.

Výslovne sú vylúčené škody spôsobené osobám a/alebo veciam akéhokoľvek druhu a/alebo povahy, priame a/alebo nepriame.

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že opísaný výrobok je v súlade so všetkými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) 2014/30/EÚ;
- Smernica o nízkom napätí (L.V.D.) 2014/35/EÚ;
- Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS) 2011/65/EÚ;

Technická dokumentácia je k dispozícii na adrese:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) TALIANSKO

ULTRAZVUKOVÁ MYCÍ VAN Č. 1895N 6 – 15 – 30

NÁVOD K POUŽITÍ A POKYNY PRO ULTRAZVUKOVOU MYCÍ VANU VYROBENOU SPOLEČNOSTÍ:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITÁLIE

Dokumentace byla původně sepsána v italském jazyce.



UPOZORNĚNÍ



PŘED POUŽITÍM ULTRASOUNDOVÉ MYCÍ VANY JE DŮLEŽITÉ SI TENTO NÁVOD CELÝ PŘEČÍST. V PŘÍPADĚ NEDODRŽENÍ BEZPEČNOSTNÍCH PŘEDPISŮ A PROVOZNÍCH POKYNŮ MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ÚRAZŮM.

Bezpečnostní pokyny pečlivě uschovejte a předávejte je obsluhujícímu personálu.

ÚČEL POUŽITÍ

ULTRAZVUKOVÁ MYCÍ VANA JE URČENA K NÁSLEDUJÍCÍMU POUŽITÍ:

- K čištění předmětů obecně v následujících odvětvích: letecký a kosmický průmysl, farmaceutický průmysl, automobilový průmysl, lodní průmysl, filtrace, lisování, pokovování a povrchová úprava, polovodiče atd.
- K čištění mechanických součástí: ozubených kol, ventilů EGR, ložisek atd.

NÁSLEDUJÍCÍ ČINNOSTI NEJSOU POVOLENY:

- je zakázáno používat na lidech nebo zvířatech
- nekládejte: jemné šperky, perly, keramiku, hodinky
- je zakázáno používat při teplotách odlišných od těch, které jsou uvedeny v tabulce TECHNICKÉ ÚDAJE
- je zakázáno používat v prostředí s potenciálně výbušnou atmosférou
- je zakázáno používání pro všechny aplikace jiné než ty, které jsou uvedeny

BEZPEČNOST PRACOVISŤE



Používejte mycí vanu v suchém prostředí a vyhněte se vlhkosti.



Vyhněte se kontaktu s zařízeními pod napětím, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.



Zabraňte dětem a návštěvníkům v přístupu k pracovišti během práce s umyvadlem. Přítomnost dalších osob způsobuje rozptýlení.



Umývací vanu nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.



Dbejte na teplotu roztoku.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PERSONÁL

- Doporučuje se maximální opatrnost a soustředění se na své činnosti. Nepoužívejte mycí vanu, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- Vždy používejte osobní ochranné prostředky.
- Během používání se mycí vana zahřívá, v této fázi se nedotýkejte vnitřku vany holýma rukama.
- S napájecím kabelem ani s ovládacími prvky mycí vany nemanipulujte s vlhkými nebo mokřými rukama.
- Čistěte v dostatečně větraných a suchých prostorách.
- Nevdechujte žádné škodlivé plyny uvolňované během čištění.
- Před uložením mycí vany se ujistěte, že vychladla na pokojovou teplotu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO MYCÍ VANU

- Pravidelně kontrolujte neporušenost mycí vany a napájecího kabelu.
- Pokud je mycí vana poškozená, nepoužívejte ji, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Umývací vanu nesmí být upravována. Úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit rizika pro obsluhu.
- Připojte napájecí kabel do síťové zásuvky a ujistěte se, že síťové napětí odpovídá hodnotě uvedeně na typovém štítku vany. (Viz tabulka TECHNICKÉ ÚDAJE)
- Během používání mycí vany ji v žádném případě nezakrývejte. Zajistěte dostatečný prostor pro větrání.
- Odpojte napájecí kabel, když mycí vanu nepoužíváte.
- Umývadlo nepoužívejte ve vlhkém nebo mokré prostředí, nevystavujte jej dešti ani sněhu. Vlhké a znečištěné prostředí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte vanu ani napájecí kabel do vody nebo jiných kapalin.
- Vanu smí demontovat pouze kvalifikovaný personál.
- Vanu nepoužívejte bez řádného uzemnění.
- V případě poruchy nebo nouzové situace odpojte napájení vytažením zástrčky ze zásuvky.

OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY PŘI POUŽÍVÁNÍ MYCÍ VANY



Nedodržení následujících pokynů může způsobit fyzická zranění a/nebo onemocnění.

	VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE PROTI FYZIKÁLNÍM VLIVŮM
	VŽDY NOSTE OCHRANNÉ BRÝLE
	VŽDY POUŽÍVEJTE BEZPEČNOSTNÍ OBUV
	VŽDY NOSTE OCHRANNÝ ODĚV



Další osobní ochranné prostředky je třeba používat v závislosti na hodnotách zjištěných při šetření hygieny prostředí/analýze rizik v případě, že hodnoty překročí limity stanovené platnými předpisy.

	POUŽÍVEJTE OCHRANNOU MASKU PROTI FYZIKÁLNÍM ČINITELŮM
---	---

TECHNICKÉ ÚDAJE

1895N 6

1895N 15

1895N 30

JMENOVITÉ NAPÁJECÍ NAPĚTÍ	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz
FREKVENCE ULTRAZVUKU	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
VÝKON VYTÁPĚNÍ	300 W	500 W	500 W
TEPLOTA OHŘEVU	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
MAXIMÁLNÍ OBJEM VANY	6 l	15 l	30 l
VNĚJŠÍ ROZMĚRY	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
ROZMĚRY NÁDRŽE	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
HMOTNOST	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ MYCÍ VANY

- Umístíte mycí vanu na rovný a čistý povrch, který unese její hmotnost.
- Po stranách vany nechte volný prostor pro dostatečný průtok vzduchu pro chladicí ventilátory.
- Nespouštějte mycí vanu bez kapaliny uvnitř. Ujistěte se, že je vypouštěcí kohoutek uzavřen. Naplňte vanu a ujistěte se, že kapalina nepřesahuje maximální hladinu (3 cm od horního okraje) a že má minimální hladinu přibližně 7 cm.
- Používejte výhradně roztoky na vodní bázi. K čištění předmětů nepoužívejte pěnivé čisticí prostředky.

⚠ Silně kyselé nebo zásadité čisticí roztoky způsobují korozi, rez nebo díry ve vaně nebo v těle stroje. Abyste tomuto problému předešli, zředte roztok na mírné pH.

- Aby nedošlo k poškození, nevhazujte žádné předměty přímo do vany. Čistitelné součásti vždy opatrně vložte do koše.
- Během čištění předměty nepřekrývejte, vždy mezi nimi nechte dostatečný prostor pro účinné čištění.
- Během používání vždy zakryjte vanu víkem, aby se zabránilo rozstříkávání a odpařování kapaliny.
- Před naplněním nebo vyprázdněním vany vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Při vyjímání předmětů z vany buďte opatrní, kapalina může být horká.
- Po dokončení operací vypusťte kapalinu z vany pomocí vypouštěcího kohoutku.

⚠ Kapalinu z mycí vany je nutné likvidovat v souladu s ochranou životního prostředí a platnými zákony.

- K čištění vnějších částí vany použijte suchý hadřík a vždy odpojte napájení ze sítě. Nikdy nepoužívejte vlhké nebo mokré hadříky.
- Vanu po použití vždy vypněte, ponechání vany zapnuté může způsobit odpaření kapaliny a poškození vnitřních součástí.
- Při vkládání nebo vyjímání předmětů z vany buďte opatrní. Kapalina může být horká. Náhodný únik kapaliny může poškodit vnitřní součásti. Vylitou kapalinu okamžitě osušte.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Při normálním provozu vany vytváří soulad mezi ultrazvukem a vanou vyvážený zvuk bez vln na hladině vody, i když se kvůli bublinkám tvoří stříkající voda. V případě přerušovaných špiček přidejte do vany malé množství čisticího roztoku nebo jej z vany odeberte, aby se předměty lépe vyčistily.
- Za předpokladu, že je předmět skutečně vyčištěn, prosím provozujte přístroj co nejvíce v přerušovaném režimu (ne déle než 30 minut). Dlouhodobý provoz způsobí zvýšení teploty krytu.

POPIS/REŽIMY

A: LED displej teploty.

B: LED displej času čistenia.

C: Ohrevanie:

- Stlačením tohto tlačidla spustíte/zastavíte funkciu ohrevu (pri prvom použití zariadenie zobrazí teplotu okolia nameranú prístrojom).

D: Zvýšenie teploty:

- Stlačte pre nastavenie teploty.

- Stlačte raz pre zvýšenie teploty o 1 °C; podržte stlačené pre zvýšenie teploty o 10 °C.

E: Zníženie teploty:

- Stlačte pre nastavenie teploty.

- Stlačte raz pre zníženie teploty o 1 °C; podržte stlačené pre rýchle zníženie.

F: Odvzdušnenie: roztoky s veľkým množstvom vzduchových bublín znižujú účinnosť ultrazvukového čistenia.

- Aktiváciou funkcie „Odvzdušnenie“ pred procesom čistenia sa odstránia vzduchové bubliny prítomné v roztoku, čím sa zlepší účinnosť nasledujúceho umývania.

G: Soft: výkon 60 % pre jemné aplikácie.

H: Normálne: výkon 100 % pre bežné použitie.

I: Nastavenie časovača predĺženia času:

- Stlačením tohto tlačidla nastavíte čas čistenia.

- Stlačte raz, aby ste čas posunuli o jednu minútu dopredu.

- Podržte tlačidlo stlačené, aby ste čas rýchlo predĺžili.

- Doba prania od 1 do 99 minút.

J: Nastavenie časovača skrátenia času:

- Stlačte raz pre skrátenie času o jednu minútu.

- Podržte tlačidlo stlačené, aby ste čas rýchlo skrátili.

K: Prívody vzduchu na chladenie

L: Tlačidlo zapnutia

M: Štítek s technickými údajmi

N: Napájací konektor

OBRÁZOK 1



OBRÁZOK 2



POUŽITÍ/PROVOZ

Fáze	Akce
1	Vyberte čisticí roztok: naplňte nádrž alespoň do poloviny čisticím roztokem. Nepřekračujte hladinu naplnění, jak je uvedeno výše. POZNÁMKA: nikdy nepoužívejte alkohol, benzín nebo hořlavé roztoky, mohly by způsobit požár nebo výbuch. Používejte výhradně roztoky na vodní bázi.
2	Vložte předměty do koše a poté koš pomalu spusťte do vany. Nevkládejte předměty přímo do vany (předměty musí být zcela ponořeny v roztoku).
3	Připojte ultrazvukovou vanu k uzemněné elektrické zásuvce. Zapněte napájení a stiskněte spínač (L – obrázek 2) umístěný na zadní straně vany. POZNÁMKA: Po zapnutí zařízení se zobrazí teplota okolí naměřená přístrojem. Výchozí čas a teplota jsou poslední nastavené hodnoty. (Výchozí čas pro první použití je tři minuty).
Časovač	Stiskněte tlačítka (I a J – Obrázek 1) pro nastavení doby čištění. Jakmile odpočítávání časovače dosáhne 00:00, ultrazvukové čištění se zastaví. Doba mytí závisí na stavu čistěného dílu, typu čisticího prostředku a teplotě. Obvykle stačí mycí cykly v délce 15–30 minut k dobrému vyčištění dílů. POZNÁMKA: zařízení je vybaveno pamětovou funkcí a uchovává čas nastavený v posledním cyklu.
Ohřev	Stiskněte tlačítko „Heating“ (C – Obrázek 1) pro spuštění nebo zastavení ohřevu. Stiskněte + / - pro nastavení teploty (D – E Obrázek 1). 1) Pro optimální výsledek čištění doporučujeme teplotu roztoku 40–60 °C. Ohřátím vody s čisticím prostředkem se rozpustí mastnota a zlepši se účinnost čištění. 2) Při nastavování teploty, pokud nastavená teplota překračuje teplotu okolí naměřenou přístrojem, stiskněte tlačítko „Heating“ (C – Obrázek 1). Spustí se funkce ohřevu a rozsvítí se kontrolka. Po dosažení nastavené teploty se modrá LED zhasne. Pokud je nastavená teplota nižší než teplota okolí naměřená přístrojem, funkce ohřevu se nespustí a kontrolka zůstane zhasnutá. 3) Stiskněte tlačítko „Heating“ (C – obrázek 1), abyste funkci ohřevu vypnuli, protože se nevypíná automaticky. POZNÁMKA: zařízení je vybaveno pamětovou funkcí a udržuje teplotu nastavenou v posledním cyklu.
Režim odplyňování	Po nastavení časovače a teploty stiskněte tlačítko „Degas“ (F – obrázek 1). Rozsvítí se příslušná kontrolka a zařízení bude pracovat v režimu odplyňování: - Bude fungovat po dobu 6 sekund (modrá kontrolka) a poté se na 2 sekundy vypne (červená kontrolka), bude fungovat dalších 6 sekund (modrá kontrolka) atd. Zobrazí se také odpočítávání. Přerušovaný provoz ultrazvukové funkce umožňuje rychlejší odplynění čisticí kapaliny. Po dokončení odstranění bublin z čisticí kapaliny stiskněte pro změnu režimu tlačítko „Soft“ (G – Obrázek 1; červená LED) nebo „Normal“ (H – Obrázek 1; modrá LED). Indikátor funkce odplyňování zhasne a rozsvítí se indikátor funkce „Soft“ nebo „Normal“. Pokud chcete operaci přerušit, stiskněte znovu „Soft“ nebo „Normal“. V tomto okamžiku se funkce ultrazvukového čištění přeruší a odpovídající indikátor zhasne.
Normální režim	Po nastavení časovače a teploty stiskněte „Normal“. Rozsvítí se odpovídající indikátor (modrá LED) a zařízení bude pracovat v normálním režimu, bude tedy nepřetržitě pracovat s plným výkonem ultrazvuku a zobrazí se odpočítávání. Pokud chcete změnit režim, stiskněte tlačítko „Degas“ nebo „Soft“, indikátor normálního režimu zhasne a rozsvítí se indikátor režimu Degas nebo Soft. Pokud chcete operaci přerušit, stiskněte znovu „Normal“. V tomto okamžiku se funkce ultrazvukového čištění přeruší a příslušný indikátor zhasne.

Režim Soft



Po nastavení časovače a teploty stiskněte tlačítko „Soft“. Rozsvítí se odpovídající indikátor (červená LED) a zařízení bude pracovat v režimu „Soft“.

Pokud chcete změnit režim, stiskněte tlačítko „Degas“ nebo „Normal“; indikátor funkce „Soft“ zhasne a rozsvítí se indikátor funkce Degasáž nebo Normální.

Pokud chcete operaci přerušit, stiskněte znovu tlačítko „Soft“. V tomto okamžiku se funkce ultrazvukového čištění přeruší a příslušný indikátor zhasne.

POZNÁMKA: Funkce „Degas“, „Normal“ a „Soft“ nelze spustit současně.

ÚDRŽBA

Údržba a opravy musí provádět odborný personál. Pro tyto zásahy se můžete obrátit na servisní středisko společnosti Beta Utensili.

LIKVIDACE

Symbol přeškrtnuté popelnice uvedený na zařízení nebo na obalu znamená, že produkt musí být na konci své životnosti likvidován odděleně od ostatního komunálního odpadu.

Uživatel, který chce tento přístroj zlikvidovat, může:

- Odevzdat jej v sběrném dvoře pro elektronický nebo elektrotechnický odpad.

- Vrátit jej svému prodejci při nákupu ekvivalentního přístroje.

- V případě produktů určených výhradně pro profesionální použití kontaktujte výrobce, který zajistí postup pro správnou likvidaci.

Správná likvidace tohoto výrobku umožňuje opětovné využití surovin v něm obsažených a zabraňuje poškození životního prostředí a lidského zdraví.

Nesprávná likvidace produktu představuje porušení předpisů o likvidaci nebezpečného odpadu a má za následek uplatnění stanovených sankcí.



ZÁRUKA

Toto zařízení je vyrobeno a testováno v souladu s normami platnými v Evropské unii. Je kryto zárukou po dobu 12 měsíců pro profesionální použití nebo 24 měsíců pro neprofesionální použití.

Poruchy způsobené vadami materiálu nebo výroby jsou opravovány opravou nebo výměnou vadných dílů podle našeho uvážení.

Provedení jednoho nebo více zásahů v záruční době nemění datum jejího vypršení.

Záruka se nevztahuje na vady způsobené opotřebením, nesprávným nebo nevhodným používáním a na poškození způsobené nárazy a/nebo pády.

Záruka zaniká, pokud jsou provedeny úpravy, pokud je přístroj neoprávněně manipulován nebo pokud je zaslán do servisu v rozebraném stavu.

Výslovně jsou vyloučeny škody způsobené osobám a/nebo věcem jakéhokoli druhu a/nebo povahy, přímé a/nebo nepřímé.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že popsany výrobek je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními následujících směrnic:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU;

- Směrnice o nízkém napětí (L.V.D.) 2014/35/EU;

- Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU;

Technická dokumentace je k dispozici u:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITÁLIE

CUVA DE SPĂLARE CU ULTRASUNETE ART. 1895N 6 – 15 – 30

MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU CUVA DE SPĂLARE CU ULTRASUNETE PRODUSĂ DE:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIA

Documentație redactată inițial în limba ITALIANĂ.



ATENȚIE



Este important să citiți integral acest manual înainte de a utiliza cuva de spălare cu ultrasunete. În cazul nerespectării normelor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare, pot surveni accidente grave.

Păstrați cu grijă instrucțiunile de siguranță și înmănați-le personalului care utilizează aparatul.

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Cuva de spălare cu ultrasunete este destinată următoarelor utilizări:

- Pentru curățarea obiectelor în general în următoarele sectoare: aerospațial, farmaceutic, auto, naval, filtrare, turnare, placare și finisare a suprafețelor, semiconductori etc.
- Pentru curățarea componentelor mecanice: angrenaje, supape EGR, rulmenți etc.

Următoarele operațiuni nu sunt permise:

- este interzisă utilizarea pe persoane sau animale
- nu introduceți: bijuterii delicate, perle, ceramică, ceasuri
- este interzisă utilizarea la temperaturi diferite de cele indicate în tabelul DATELE TEHNICE
- este interzisă utilizarea în medii cu atmosferă potențial explozivă
- este interzisă utilizarea pentru toate aplicațiile diferite de cele indicate

SIGURANȚA LOCULUI DE MUNCĂ



Utilizați cuva de spălare într-o zonă uscată, evitând umiditatea.



Evitați contactul cu echipamentele sub tensiune, deoarece acestea pot provoca o descărcare electrică.



Împiedicați copiii sau vizitatorii să se apropie de locul de muncă în timp ce lucrați cu cuva de spălare. Prezența altor persoane provoacă distragerea atenției.



Nu utilizați cuva de spălare în apropierea materialelor inflamabile.



Atenție la temperatura soluției.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU PERSONAL

- Se recomandă maximă atenție, având grijă să vă concentrați întotdeauna asupra acțiunilor proprii. Nu utilizați cuva de spălare în caz de oboseală sau sub efectul drogurilor, băuturilor alcoolice sau medicamentelor.
- Utilizați întotdeauna echipamentul de protecție individuală.
- În timpul utilizării, cuva de spălare se încălzește; în această fază, nu atingeți interiorul cuvei cu mâinile goale.
- Nu manipulați cablul de alimentare sau comenzile cuvei de spălare cu mâinile umede sau ude.
- Efectuați operațiunile de curățare în spații adecvat aerisite și uscate.
- Nu inhalați eventualele gaze nocive eliberate în timpul operațiunii de curățare.
- Înainte de a depozita cuva de spălare, asigurați-vă că s-a răcit până la temperatura camerei.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU CUVA DE SPĂLARE

- Verificați periodic integritatea cuvei de spălare și a cablului de alimentare.
- Nu utilizați cuva de spălare dacă este deteriorată, deoarece există riscul de electrocutare.
- Cuvă de spălare nu trebuie modificată. Modificările pot reduce eficacitatea măsurilor de siguranță și pot crește riscurile pentru operator.
- Conectați cablul de alimentare la priza de rețea, asigurându-vă că tensiunea de rețea este cea indicată pe plăcuța de identificare a cuvei. (A se vedea tabelul DATELE TEHNICE)
- Nu acoperiți în niciun fel cuva de spălare în timpul utilizării. Asigurați un spațiu adecvat pentru ventilație.
- Deconectați priza de alimentare când cuva de spălare nu este utilizată.
- Nu utilizați cuva de spălare în medii umede sau ude și nu o expuneți la ploaie sau zăpadă. Mediile umede și contaminate cresc riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată cuva sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu demontați cuva decât de către personal calificat.
- Nu utilizați cada fără o legare la pământ corespunzătoare.
- În caz de defecțiune sau urgență, deconectați alimentarea cu energie electrică scoțând ștecherul din priză.

ECHIPAMENTE DE PROTECȚIE INDIVIDUALĂ NECESARE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII CUVEI DE SPĂLARE

⚠ Nerespectarea următoarelor avertismente poate provoca leziuni fizice și/sau afecțiuni.

	UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA AGENȚILOR FIZICI
	POARTAȚI ÎNTOTDEAUNA OCHELARI DE PROTECȚIE
	UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA ÎNCĂLȚĂMINTE DE PROTECȚIE
	POARTAȚI ÎNTOTDEAUNA ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE

⚠ Alte echipamente de protecție individuală trebuie utilizate în funcție de valorile constatate în cadrul studiului de igienă a mediului/analizei de risc, în cazul în care valorile depășesc limitele prevăzute de normele în vigoare.

	UTILIZAȚI MASCA DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA AGENȚILOR FIZICI
---	---

DATE TEHNICE

1895N 6 1895N 15 1895N 30

TENSION NOMINALĂ DE ALIMENTARE	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
FRECVENȚA ULTRASUNETELOR	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
PUTERE DE ÎNCĂLZIRE	300 W	500 W	500 W
TEMPERATURA DE ÎNCĂLZIRE	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
CAPACITATE MAXIMĂ A CUVEI	6 l	15 l	30 l
DIMENSIUNI EXTERNE	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
DIMENSIUNI REZERVOR	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
GREUTATE	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

UTILIZAREA CORECTĂ A CUVEI DE SPĂLARE

- Așezați cuva de spălare pe o suprafață plană și curată, capabilă să suporte greutatea acesteia.
- Lăsați spațiu pe laturile cuvei pentru o circulație adecvată a aerului pentru ventilatoarele de răcire.
- Nu porniți cuva de spălare fără lichid în interior. Asigurați-vă că robinetul de scurgere este închis. Umpleți cuva, asigurându-vă că lichidul nu depășește nivelul maxim (3 cm de la marginea superioară) și că are un nivel minim de aproximativ 7 cm.
- Utilizați exclusiv soluții pe bază de apă. Nu utilizați detergenți spumogeni pentru curățarea obiectelor.

⚠ Soluțiile de curățare puternic acide sau alcaline provoacă coroziune, rugină sau perforații ale cuvei sau ale carcasei mașinii. Pentru a evita această problemă, diluați într-o soluție cu pH delicat.

- Nu lăsați niciun obiect să cadă direct în cuvă, pentru a evita deteriorarea. Așezați întotdeauna cu delicatețe componentele de curățat în interiorul coșului.
- În timpul curățării, nu suprapuneți obiectele, lăsați întotdeauna un spațiu adecvat între ele pentru o curățare eficientă.
- În timpul utilizării, acoperiți întotdeauna cuva cu capacul, pentru a evita stropirea și evaporarea lichidului.
- Pentru umplerea sau golirea cuvei, deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la rețea.
- Aveți grijă când scoateți obiectele introduse în cuvă, lichidul ar putea fi fierbinte.
- După terminarea operațiunilor, procedați la golirea lichidului din cuvă prin robinetul de scurgere.

⚠ Lichidul din cuva de spălare trebuie eliminat respectând mediul și legile în vigoare..

- Pentru curățarea părților exterioare ale cuvei, utilizați o cârpă uscată, deconectând întotdeauna alimentarea de la rețea. Nu utilizați niciodată cârpe umede sau ude.
- Opiți întotdeauna cuva după utilizare; lăsarea cuvei pornite poate provoca evaporarea lichidului și poate deteriora componentele interne.
- Aveți grijă când introduceți sau scoateți obiecte din cuvă. Lichidul ar putea fi fierbinte. Scurgerea accidentală a lichidului ar putea deteriora componentele interne. Ștergeți imediat lichidul scurs.

⚠ ATENȚIE:

- Când cuva funcționează normal, sincronizarea dintre ultrasunete și cuvă produce un sunet echilibrat, fără valuri la suprafața apei, deși se formează stropi cauzate de bule. În cazul unor vârfuri discontinue, pentru o curățare mai bună a obiectelor, adăugați sau scoateți o cantitate mică de soluție de curățare din cuvă.
- Cu condiția ca obiectul să fie curățat efectiv, vă rugăm să utilizați aparatul cât mai mult posibil în mod intermitent (nu mai mult de 30 de minute). O funcționare prelungită va provoca o creștere a temperaturii carcasei.

LEGENDA/MODALITĂȚI

A: Afișaj LED pentru temperatură.

B: Afișaj LED pentru timpul de curățare.

C: Încălzire:

- Apăsați această tastă pentru a porni/opri funcția de încălzire (la prima utilizare, dispozitivul va afișa temperatura ambiantă detectată de instrument).

D: Creșterea temperaturii:

- Apăsați pentru a seta temperatura.
- Apăsați o dată pentru a crește temperatura cu 1 °C; țineți apăsat pentru a crește temperatura cu 10 °C.

E: Scăderea temperaturii:

- Apăsați pentru a seta temperatura.
- Apăsați o dată pentru a reduce temperatura cu 1 °C; țineți apăsat pentru a reduce rapid.

F: Degazare: soluțiile cu multe bule de aer reduc eficiența curățării cu ultrasunete.

- Activând funcția „Degas” înainte de procesul de curățare, se elimină bulele de aer prezente în soluție, îmbunătățind eficiența spălării ulterioare.

G: Soft: putere la 60% pentru aplicații delicate.

H: Normal: putere la 100% pentru aplicații normale.

I: Setare temporizator de prelungire a timpului:

- Apăsați această tastă pentru a seta durata de curățare.
- Apăsați o dată pentru a mări durata cu un minut.
- Țineți apăsat pentru a mări rapid durata.
- Durata spălării: de la 1 la 99 de minute.

J: Setare temporizator reducere timp:

- Apăsați o dată pentru a reduce timpul cu un minut.
- Țineți apăsat pentru a reduce rapid timpul.

K: Orificii de aerisire pentru răcire

L: Buton de pornire

M: Etichetă cu datele tehnice

N: Priza de alimentare

IMAGINEA 1



IMAGINEA 2



UTILIZARE/FUNCȚIONARE

Etapa	Acțiune
1	Selectați soluția de curățare: umpleți rezervorul cu soluția de curățare până la cel puțin jumătate. Nu depășiți nivelul de umplere indicat anterior. NOTĂ: nu utilizați niciodată alcool, benzină sau soluții inflamabile, deoarece acestea pot provoca incendii sau explozii. Utilizați exclusiv soluții pe bază de apă.
2	Așezați obiectele în coș, apoi coborâți încet coșul în cuvă. Nu așezați obiectele direct în cuvă (obiectele trebuie să fie acoperite complet de soluție).
3	Conectați cuva cu ultrasunete la o priză de alimentare prevăzută cu împământare. Alimentați cu curent și porniți comutatorul (L - Imaginea 2) situat în partea din spate a cuvei. NOTĂ: la pornirea dispozitivului se afișează temperatura ambiantă detectată de aparat. Timpul și temperatura implicite sunt cele setate ultima dată. (Timpul implicit pentru prima utilizare este de trei minute).
Timer 	Apăsați tastele (I și J - Imaginea 1) pentru a seta timpul de curățare. Când numărătoarea inversă a cronometrului ajunge la 00:00, curățarea cu ultrasunete se oprește. Duratele de spălare depind de starea piesei de spălat, de tipul de detergent și de temperatură. În mod normal, ciclurile de spălare de 15÷30 de minute sunt suficiente pentru o curățare bună pieselor. NOTĂ: dispozitivul este dotat cu funcție de memorie și păstrează timpul setat în ultimul ciclu.
Încălzire 	Apăsați butonul „Heating” (C - Imaginea 1) pentru a porni sau opri încălzirea. Apăsați + / - pentru a seta temperatura (D - E Imaginea 1). 1) Pentru un rezultat optim de curățare, se recomandă o temperatură a soluției de 40÷60°C. Încălzirea apei cu detergentul dizolvă grăsimea și îmbunătățește eficiența acțiunii de curățare. 2) La setarea temperaturii, dacă temperatura setată depășește temperatura ambiantă detectată de aparat, apăsați butonul „Heating” (C - Imaginea 1). Se activează funcția de încălzire și se aprinde indicatorul. La atingerea temperaturii setate, LED-ul albastru se stinge. Dacă temperatura setată este mai mică decât temperatura ambiantă detectată de aparat, funcția de încălzire nu se activează și indicatorul rămâne stins. 3) Apăsați butonul „Heating” (C - Imaginea 1) pentru a opri funcția de încălzire, deoarece aceasta nu se oprește automat. NOTĂ: dispozitivul este dotat cu funcție de memorie și menține temperatura setată în ultimul ciclu.
Modul de degazare 	După setarea temporizatorului și a temperaturii, apăsați „Degas” (F - Imaginea 1). Se va aprinde indicatorul corespunzător și dispozitivul va funcționa în modul de degazare: - Va funcționa timp de 6 secunde (LED albastru), apoi se va opri timp de 2 secunde (LED roșu), va funcționa încă 6 secunde (LED albastru) etc. De asemenea, va fi afișat numărătoarea inversă. Funcționarea intermitentă a funcției cu ultrasunete permite o degazare mai rapidă a lichidului de curățare. După eliminarea bulelor din lichidul de spălare, pentru a schimba modul, apăsați „Soft” (G - Imaginea 1; LED roșu) sau „Normal” (H - Imaginea 1; LED albastru); indicatorul funcției de degazare se va stinge și se va aprinde indicatorul funcției „Soft” sau „Normal”. Dacă doriți să întrerupeți operațiunea, apăsați din nou „Soft” sau „Normal”. În acest moment, funcția de curățare cu ultrasunete se întrerupe și indicatorul corespunzător se va stinge.
Modul normal 	Odată setate cronometrul și temperatura, apăsați „Normal”. Se va aprinde indicatorul corespunzător (LED albastru) și dispozitivul va funcționa în modul normal, va opera astfel neîntrerupt la putere maximă a ultrasunetelor și va fi afișat numărătoarea inversă. Dacă doriți să schimbați modul, apăsați „Degas” sau „Soft”, indicatorul funcției normale se va stinge și se va aprinde indicatorul funcției Degasare sau Soft. Dacă doriți să întrerupeți operațiunea, apăsați din nou „Normal”. În acest moment, funcția de curățare cu ultrasunete se întrerupe și indicatorul corespunzător se va stinge.

Modul Soft



După setarea temporizatorului și a temperaturii, apăsați „Soft”. Se va aprinde indicatorul corespunzător (LED roșu) și dispozitivul va funcționa în modul „Soft”. Dacă doriți să schimbați modul, apăsați „Degas” sau „Normal”, indicatorul funcției „Soft” se va stinge și se va aprinde indicatorul funcției Degazare sau Normal. Dacă doriți să întrerupeți operațiunea, apăsați din nou „Soft”. În acest moment, funcția de curățare cu ultrasunete se întrerupe și indicatorul corespunzător se va stinge.
NOTĂ: funcțiile „Degas”, „Normal” și „Soft” nu pot fi activate simultan.

ÎNȚREȚINERE

Intervențiile de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal specializat. Pentru aceste intervenții, vă puteți adresa centrului de reparații Beta Utensili.

ELIMINARE

Simbolul coșului de gunoi tăiat cu o linie, prezent pe aparat sau pe ambalaj, indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie eliminat separat de celelalte deșeuri urbane.

Utilizatorul care dorește să elimine acest aparat poate:

- Să îl predea la un centru de colectare a deșeurilor electronice sau electrotehnice.
- Să îl returneze distribuitorului său la momentul achiziționării unui instrument echivalent.
- În cazul produselor destinate exclusiv uzului profesional, contactați producătorul care va stabili o procedură pentru eliminarea corectă a acestora.

Eliminarea corectă a acestui produs permite reutilizarea materialelor prime conținute în acesta și evită daunele aduse mediului și sănătății umane.

Eliminarea abuzivă a produsului constituie o încălcare a normei privind eliminarea deșeurilor periculoase și atrage aplicarea sancțiunilor prevăzute.



GARANȚIE

Acest echipament este fabricat și testat în conformitate cu normele în vigoare în Uniunea Europeană. Este acoperit de garanție pentru o perioadă de 12 luni pentru uz profesional sau 24 de luni pentru uz neprofesional.

Defecțiunile cauzate de defecte de material sau de fabricație sunt reparate prin remedierea sau înlocuirea pieselor defecte, la discreția noastră.

Efectuarea uneia sau mai multor intervenții în perioada de garanție nu modifică data de expirare a acesteia.

Nu sunt acoperite de garanție defectele cauzate de uzură, utilizare incorectă sau necorespunzătoare și rupturile cauzate de lovituri și/sau căderi.

Garanția încetează atunci când se aduc modificări, când instrumentul este modificat sau când este trimis la service dezasamblat.

Sunt excluse în mod expres daunele cauzate persoanelor și/sau bunurilor de orice fel și/sau natură, directe și/sau indirecte.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris este conform cu toate dispozițiile relevante ale următoarelor directive:

- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Directiva privind joasa tensiune (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) 2011/65/UE;

Dosarul tehnic este disponibil la:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIA

УЛТРАЗВУКОВА МИЯЛНА ВАНА АРТ. 1895N 6 – 15 – 30

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ИНСТРУКЦИИ ЗА УЛТРАЗВУКОВАТА МИЯЛНА ВАНА, ПРОИЗВЕДЕНА ОТ:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ИТАЛИЯ

Документацията е изготвена първоначално на ИТАЛИАНСКИ език.



ВНИМАНИЕ



ВАЖНО Е ДА ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛОТО НАСТОЯЩО РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УЛТРАЗВУКОВАТА МИЯЛНА ВАНА. ПРИ НЕСПАЗВАНЕ НА ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТНИТЕ ИНСТРУКЦИИ МОГАТ ДА ВЪЗНИКНАТ СЕРИОЗНИ ИНЦИДЕНТИ.

Съхранявайте внимателно инструкциите за безопасност и ги предайте на персонала, който ще използва уреда.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ултразвуковата миялна вана е предназначена за следната употреба:

- За почистване на предмети в следните сектори: аерокосмически, фармацевтичен, автомобилен, корабостроителен, филтрация, шамповане, галванизация и повърхностна обработка, полупроводници и др.
- За почистване на механични компоненти: зъбни колела, EGR клапани, лагери и др.

Следните операции не са разрешени:

- забранено е използването върху хора или животни
- не поставяйте: деликатни бижута, перли, керамика, часовници
- забранено е използването при температури, различни от посочените в таблицата ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
- забранено е използването в помещения с потенциално експлозивна атмосфера
- забранено е използването за всички приложения, различни от посочените

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО



Използвайте мивката в сухо помещение, като избягвате влага.



Избягвайте контакт с устройства под напрежение, тъй като те могат да причинят токов удар.



Не позволявайте на деца или посетители да се приближават до работното място, докато работите с мивката. Присъствието на други хора води до разсейване.



Не използвайте мивката в близост до запалими материали.



Обърнете внимание на температурата на разтвора.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА НА ПЕРСОНАЛА

- Препоръчва се да се проявява максимално внимание и да се концентрирате винаги върху действията си. Не използвайте мивката, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.
- Винаги използвайте лични предпазни средства.
- По време на употреба мивката се нагрива, затова не докосвайте вътрешността на мивката с голи ръце.
- Не работете с кабела за захранване или с контролите на мивката с влажни или мокри ръце.
- Извършвайте почистването в добре проветрени и сухи помещения.
- Не вдишвайте евентуални вредни газове, отделяни по време на почистването.
- Преди да приберете мивката, се уверете, че тя е изстинала до стайна температура.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВАНАТА ЗА МИЕНЕ

- Периодично проверявайте целостта на мивката и захранващия кабел.
- Не използвайте мивката, ако е повредена, тъй като съществува риск от токов удар.
- Мивката не трябва да се модифицира. Модификациите могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат рисковете за оператора.
- Свържете захранващия кабел към контакта, като се уверите, че напрежението в мрежата е това, посочено на табелката на ваната. (Вижте таблицата ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ)
- Не покривайте по никакъв начин мивката по време на употреба. Осигурете достатъчно пространство за вентилация.
- Изключете захранващия кабел, когато мивката не се използва.
- Не използвайте мивката във влажни или мокри помещения, не я излагайте на дъжд или сняг. Влажните и замърсени помещения увеличават риска от токов удар.
- Никога не потапяйте ваната или захранващия кабел във вода или други течности.
- Не разглобявайте ваната, освен ако това не се прави от квалифициран персонал.
- Не използвайте ваната без подходящо заземяване.
- В случай на повреда или авария, прекъснете електрозахранването, като извадите щепсела от контакта.

ЛИЧНИ ЗАЩИТНИ СРЕДСТВА, ПРЕДВИДЕНИ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАНАТА ЗА МИЕНЕ



Неспазването на следните предупреждения може да доведе до физически наранявания и/или заболявания.

	ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ ЗА ФИЗИЧЕСКИ АГЕНТИ
	ВИНАГИ НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ ОЧИЛА
	ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗАЩИТНИ ОБУВКИ
	ВИНАГИ НОСЕТЕ ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО



Допълнителни лични предпазни средства, които трябва да се използват в зависимост от стойностите, установени при проучването на хигиената на околната среда/анализа на рисковете, в случай че стойностите надвишават границите, предвидени в действащите нормативни актове.



ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗАЩИТНА МАСКА ЗА ФИЗИЧЕСКИ АГЕНТИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

BG

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

1895N 6

1895N 15

1895N 30

НОМИНАЛНО НАПРЕЖЕНИЕ НА ЗАХРАНВАНЕ	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz
ЧЕСТОТА НА УЛТРАЗВУКА	40000 Hz	40000 Hz	40000 Hz
МОЩНОСТ НА НАГРЯВАНЕ	300 W	500 W	500 W
ТЕМПЕРАТУРА НА НАГРЯВАНЕ	0 – 80 °C	0 – 80 °C	0 – 80 °C
МАКСИМАЛЕН ОБЕМ НА ВАНАТА	6 l	15 l	30 l
Външни размери	330x180x310 mm	360x330x310 mm	550x330x360 mm
РАЗМЕРИ НА РЕЗЕРВОАРА	300x155x150 mm	330x300x150 mm	500x300x200 mm
ТЕГЛО	6,3 Kg	10,9 Kg	16 Kg

ПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАНАТА ЗА ИЗМИВАНЕ

- Поставете мивката върху равна и чиста повърхност, която може да издържи теглото ѝ.
- Оставете пространство от страни на ваната за адекватен въздушен поток към вентилаторите за охлаждане.
- Не пускайте мивката без течност вътре. Уверете се, че кранът за изтичане е затворен. Напълнете мивката, като се уверите, че течността не надвишава максималното ниво (3 см от горния ръб) и че има минимално ниво от около 7 см.
- Използвайте изключително разтвори на водна основа. Не използвайте пенообразуващи почистващи средства за почистване на предмети.



Силно киселинните или алкални почистващи разтвори причиняват корозия, ръжда или пробиви в ваната или корпуса на машината. За да избегнете този проблем, разреждете разтвора до неутрално pH.

- Не изпускайте никакви предмети директно във ваната, за да избегнете повреди. Винаги поставяйте внимателно компонентите, които трябва да се почистят, в кошницата.
- По време на почистването не подреждайте предметите един върху друг, винаги оставайте достатъчно пространство между тях за ефективно почистване.
- По време на употреба винаги покривайте ваната с капака, за да избегнете пръски и изпаряване на течността.
- За пълнене или изпразване на ваната винаги изключвайте захранващия кабел от електрическата мрежа.
- Бъдете внимателни при изваждането на предмети от ваната, тъй като течността може да е гореща.
- След приключване на операциите излейте течността от ваната чрез изпускателния кран.



Течността в резервоара за измиване трябва да се изхвърля в съответствие с изискванията за опазване на околната среда и действащото законодателство.

- За почистване на външните части на ваната използвайте суха кърпа, като винаги изключвате захранването от мрежата. Никога не използвайте влажни или мокри кърпи.
- Винаги изключвайте ваната след употреба, тъй като оставянето ѝ включена може да доведе до изпаряване на течността и повреда на вътрешните компоненти.
- Бъдете внимателни, когато поставяте или изваждате предмети от ваната. Течността може да е вряла. Случайно изтичане на течността може да повреди вътрешните компоненти. Изсушете незабавно изтеклата течност.



ВНИМАНИЕ:

- Когато ваната работи нормално, синхронизацията между ултразвук и ваната създава балансиран звук без вълни по повърхността на водата, въпреки че се образува пръскане, причинено от мехурчетата. В случай на прекъсвания, за по-добро почистване на предметите, добавете или извадете малко количество почистващ разтвор от ваната.
- При условие, че предметът се почиства ефективно, моля, работете с уреда колкото се може по-прекъснато (не повече от 30 минути). Продължителната работа ще доведе до повишаване на температурата на корпуса.

ЛЕГЕНДА/РЕЖИМИ

A: LED дисплей за температура.

B: LED дисплей за времето на почистване.

C: Нагриване:

- Натиснете този бутон, за да стартирате/прекъснете функцията за нагриване (при първата употреба устройството ще покаже измерената от уреда стайна температура.

D: Повишаване на температурата:

- Натиснете, за да настроите температурата.
- Натиснете веднъж, за да увеличите температурата с 1 °C; задръжте натиснато, за да увеличите температурата с 10 °C.

E: Намаляване на температурата:

- Натиснете, за да настроите температурата.
- Натиснете веднъж, за да намалите температурата с 1 °C; задръжте натиснато, за да я намалите бързо.

F: Дегазиране: разтворите с много въздушни мехурчета намаляват ефективността на ултразвуковото почистване.

- Активирането на функцията „Дегазация“ преди процеса на почистване премахва въздушните мехурчета в разтвора, подобрявайки ефективността на последващото измиване.

G: Soft: мощност 60% за деликатни приложения.

H: Нормално: мощност 100% за нормални приложения.

I: Настройка на таймера за удължаване на времето:

- Натиснете този бутон, за да настроите времето за почистване.
- Натиснете веднъж, за да увеличите времето с една минута.
- Дръжте натиснато, за да увеличите времето бързо.
- Време за измиване от 1 до 99 минути.

J: Настройка на таймера за намаляване на времето:

- Натиснете веднъж, за да намалите времето с една минута.
- Дръжте натиснато, за да намалите времето бързо.

K: Вентилационни отвори за охлаждане

L: Бутон за включване

M: Етикет с технически данни

N: Електрически контакт

ИЗОБРАЖЕНИЕ 1



ИЗОБРАЖЕНИЕ 2



УПОТРЕБА/РАБОТА

Етап	Действие
1	Изберете почистващия разтвор: напълнете резервоара поне до половината с почистващия разтвор. Не превишавайте нивото на пълнене, както е посочено по-горе. ЗАБЕЛЕЖКА: никога не използвайте алкохол, бензин или запалими разтвори, тъй като те могат да предизвикат пожар или експлозия. Използвайте само разтвори на водна основа.
2	Поставете предметите в кошницата, след което бавно спуснете кошницата във ваната. Не поставяйте предметите директно във ваната (предметите трябва да бъдат напълно покрити от разтвора).
3	Свържете ултразвуковата вана към електрически контакт с заземяване. Включете захранването и превключете превключвателя (L - Изображение 2), намиращ се на задната страна на ваната. ЗАБЕЛЕЖКА: при включване на устройството се показва измерената от уреда стайна температура. Времето и температурата по подразбиране са последните зададени. (Време по подразбиране за първоначална употреба: три минути).
Таймер 	Натиснете бутоните (I и J - Изображение 1), за да зададете времето за почистване. Когато обратното отброяване на таймера стигне до 00:00, ултразвуковото почистване спира. Времето за измиване зависи от състоянието на детайла, който се измива, от вида на почистващия препарат и от температурата. Обикновено цикли на измиване от 15÷30 минути са достатъчни за добро почистване на детайлите. ЗАБЕЛЕЖКА: устройството е снабдено с функция за запаметяване и запазва времето, зададено при последния цикъл.
Загряване 	Натиснете бутона „Heating“ (C - Изображение 1), за да стартирате или спрете нагряването. Натиснете + / -, за да настроите температурата (D - Е Изображение 1). 1) За оптимален резултат от почистването се препоръчва температура на разтвора от 40÷60°C. Загряването на водата с почистващия препарат разтваря мазнината и подобрява ефективността на почистването. 2) Когато настроите температурата, ако зададената температура надвишава измерената от уреда стайна температура, натиснете бутона „Heating“ (C - Изображение 1). Функцията за нагряване се активира и индикаторът светва. При достигане на зададената температура синият светодиод угасва. Ако зададената температура е по-ниска от измерената от уреда стайна температура, функцията за нагряване не се активира и индикаторът остава изключен. 3) Натиснете бутона „Heating“ (C - Изображение 1), за да изключите функцията за отопление, тъй като тя не се изключва автоматично. ЗАБЕЛЕЖКА: уредът е снабден с функция за запаметяване и запазва температурата, зададена при последния цикъл.
Режим на дегазиране 	След като настроите таймера и температурата, натиснете „Degas“ (F - Изображение 1). Ще се включи съответният индикатор и устройството ще работи в режим на дегазация: - Ще работи в продължение на 6 секунди (синя LED), след което ще се изключи за 2 секунди (червена LED), ще работи още 6 секунди (синя LED) и т.н. Ще се покаже и обратното отброяване. Интермитентното действие на ултразвуковата функция позволява по-бързо дегазиране на почистващата течност. След като приключи отстраняването на мехурчетата от почистващата течност, за да промените режима, натиснете „Soft“ (G - Изображение 1; червен светодиод) или „Normal“ (H - Изображение 1; син светодиод). Индикаторът за функцията за дегазация ще угасне и ще се включи индикаторът за функцията „Soft“ или „Normal“. Ако желаете да прекъснете операцията, натиснете отново „Soft“ или „Normal“. В този момент функцията за почистване с ултразвук се прекъсва и съответният индикатор ще угасне.
Нормален режим 	След като настроите таймера и температурата, натиснете „Normal“. Ще се включи съответният индикатор (синя LED) и устройството ще работи в нормален режим, т.е. ще работи непрекъснато с пълна мощност на ултразвук и ще се показва обратното отброяване. Ако желаете да промените режима, натиснете „Degas“ или „Soft“, индикаторът за нормалния режим ще угасне и ще светне индикаторът за функцията „Degas“ или „Soft“. Ако желаете да прекъснете операцията, натиснете отново „Normal“. В този момент функцията за ултразвуково почистване се прекъсва и съответният индикатор ще угасне.

Режим Soft



След като настроите таймера и температурата, натиснете „Soft“. Съответният индикатор (червен светодиод) ще светне и устройството ще работи в режим „Soft“.
Ако желаете да промените режима, натиснете „Degas“ или „Normal“, индикаторът на функцията „Soft“ ще угасне и ще светне индикаторът на функцията „Degas“ или „Normal“.
Ако желаете да прекъснете операцията, натиснете отново „Soft“. В този момент функцията за ултразвуково почистване се прекъсва и съответният индикатор ще угасне.
ЗАБЕЛЕЖКА: функциите „Degas“, „Normal“ и „Soft“ не могат да се задействат едновременно.

ПОДДРЪЖКА

Поддръжката и ремонтите трябва да се извършват от специализиран персонал. За тези дейности можете да се обърнете към сервизния център на Beta Utensili.

УТИЛИЗИРАНЕ

Символът на пречертана кошница, изобразен върху уреда или върху опаковката, показва, че продуктът, в края на неговия експлоатационен срок, трябва да бъде изхвърлен отделно от останалите битови отпадъци.

Потребителят, който желае да изхвърли този уред, може:

- Да го предаде в център за събиране на електронни или електротехнически отпадъци.
- Да го върне на своя търговец при закупуване на равностоен уред.
- В случай на продукти, предназначени изключително за професионална употреба, се свържете с производителя, който трябва да осигури процедура за правилното изхвърляне.

Правилното изхвърляне на този продукт позволява повторното използване на суровините, съдържащи се в него, и предотвратява вреди за околната среда и човешкото здраве.

Неправилното изхвърляне на продукта представлява нарушение на нормата за изхвърляне на опасни отпадъци и води до налагане на предвидените санкции.



ГАРАНЦИЯ

Това оборудване е произведено и тествано в съответствие с действащите в Европейския съюз норми. То е покрито от гаранция за период от 12 месеца при професионална употреба или 24 месеца при непрофесионална употреба.

Повредите, дължащи се на дефекти в материала или производството, се отстраняват чрез ремонт или замяна на дефектните части по наше усмотрение.

Извършването на една или повече интервенции в рамките на гаранционния срок не променя датата на изтичане на същия.

Дефекти, дължащи се на износване, неправилна или нецелесъобразна употреба, както и счупвания, причинени от удари и/или падания, не се покриват от гаранцията.

Гаранцията се анулира, когато са направени промени, когато уредът е бил подправен или когато е изпратен за сервизно обслужване в разглобено състояние.

Изрично се изключват щети, причинени на хора и/или вещи от какъвто и да е вид и/или характер, преки и/или косвени.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Декларираме под наша отговорност, че описаният продукт отговаря на всички разпоредби, отнасящи се до следните директиви:

- Директива за електромагнитна съвместимост (Е.М.С.) 2014/30/ЕС;
- Директива за ниско напрежение (L.V.D.) 2014/35/ЕС;
- Директива за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическите и електронните устройства (Ro.H.S.) 2011/65/ЕС;

Техническата документация е достъпна на адрес:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ИТАЛИЯ

**BETA UTENSILI S.p.A. (HEADQUARTER)**

via Alessandro Volta, 18
20845 Sovico (MB) ITALY
Tel. +39 039.2077.1
Fax +39 039.2010742
www.beta-tools.com

BETA BENELUX B.V.

Belder 9-B
4704 RK Roosendaal - NEDERLAND
Tel. +31.1655.34761
www.betabenelux.nl - info@betabenelux.nl

**BETA DO BRASIL COMERCIO DE MAQUINAS
E FERRAMENTAS LTDA**

Estrada Velha de Cotia, 480
Jardim Passargada- CEP: 06712-430
Cotia São Paulo - BRASIL
Tel: +55.11.3721.5065
www.betabrasil.com.br
betabrasil@betabrasil.com.br

**BETA INDUSTRIAL PRODUCTS TRADING
(SHANGHAI) CO. LTD**

Room 902, Building 2
No.2388 Chenhang RD, Minhang District
Shanghai, 201114, CHINA
Tel: 0086-21-58182000 - Fax: 0086-21-60251399
Hotline: 4006-19-18-19
www.beta-tools.com.cn - info@beta-tools.net

BETA FRANCE SAS

163 Avenue des Tamaris - Z.I. Athélia IV
13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33.(0)4.91.36.40.10
beta.france@beta-tools.com
www.beta-tools.com

BETA HUNGARY KFT

2151 Fót, Telkes Mária út 1. - HUNGARY
Tel. +36.1.2702700
www.beta-hungary.hu
rendeles@beta-hungary.hu

BETA IBERIA S.L.

Av Castilla 26, Nave 4
28830 San Fernando De Henares - Madrid
ESPAÑA
Tel. +34.91.6778340
beta.iberia@beta-tools.com

BETA POLSKA SP. Z O.O.

72-002 DOŁUJE, SKARBIMIERZYCE
ul. Wiosenna 12 - POLAND
Tel. +48.91.48.08.222 / +48.91.48.08.236
www.beta-polska.pl - bok@beta-polska.pl

BETA TOOLS (UK) LTD

Unit-D Horton Enterprise Park
Hortonwood,50
Telford - Shropshire - TF1 7GZ
GREAT BRITAIN
Tel. +44.1952.677977
www.beta-tools.com/uk
sales@beta-tools.com

BETA TOOLS USA

210 Chestnut St.
Columbia, PA 17512 - USA
Tel. +1.717.449.5044
Fax. +1.717-449-5244
www.betatoolsusa.com
customerserviceusa@betatoolsusa.com

Beta Tools GmbH

Teichstrasse 6
4481 Asten - Austria
Tel. +43.7224.91191
beta-austria@beta-tools.com
www.beta-tools.com/at/